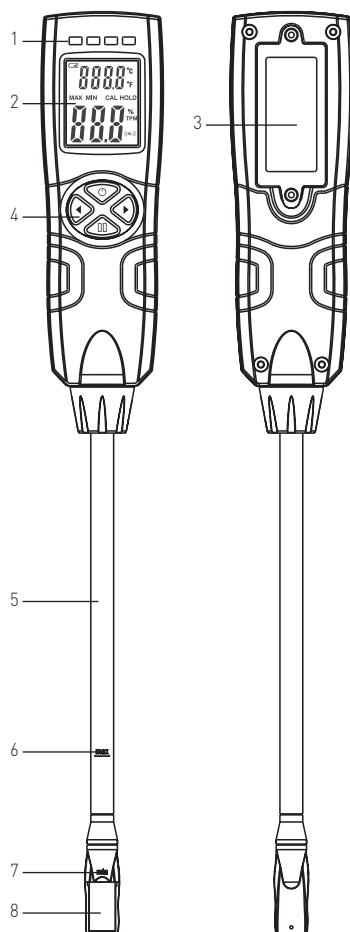




ENGLISH

Frying oil tester HENDI no. 270929

Technical specifications

Measuring range:
Temperature: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Accuracy:

Temperature: $\pm 1,5^{\circ}\text{C}$
TPM: $\pm 3\%$ (30-190°C)

Resolution:

Temperature: $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$
TPM: $\pm 0,1\%$
Battery: 2 x AAA battery (Included)
Temperature sensor: PTC sensor
TPM sensor: Capacitive sensor
Operating temperature: 0-50°C

Storage temperature: -20-70°C
TPM response time: Approx 30 secs
IP level: IP65
Battery life under 20°C: The continuous use time is about 25 hours (corresponding to about 500 measurements).
Dimensions: 365x48x(H)26 mm

Main parts of the product (Fig.1 on page 1)

1. Alarm LED
2. Display
3. Battery compartment
4. Control keys
5. Probe shaft
6. Maximum immersion depth
7. Minimum immersion depth
8. TPM and temperature sensor

Special safety instructions

- Keep the metal probe out of reach of children and domestic animals.
- Do not use in an oven or microwave.

Battery safety instructions

- DANGER OF EXPLOSION!** Dry batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries or appliance to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.
- The batteries are to be disposed of safely.
- Do not allow children to change batteries.
- CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.

Operating instructions (Fig.1 on page 1)

- Press the power button and release it.
- The temperature display shows "LO"
- TPM display shows "---"
- Press the $\square$ button in the measurement mode to active the HOLD mode.
- The temperature display flashes "HI" to indicate that the measured temperature is above the range.
- The temperature display flashes "LO" to indicate that the measured temperature is below the range.
- The TPM display flashes "LO" to indicate that the substance under test is not oil.
- Red alarm LED light indicates the TPM value has surpassed the high alarm limit.
- Green alarm LED light indicates the TPM value has

dropped below the low alarm limit.

- Blue alarm LED light indicates the TPM value is within the acceptable range, between the high and low alarm limits.

To get accurate result in the measurement

- Turn off the induction frying pan during measurement because the electromagnetic field will affect the measurement result.
- Remove the fried objects from frying oil in the measurement and wait for 5 minutes.
- Clean the probe before each measurement or before the next continuous measurement.
- Try to avoid touching metal objects, such as frying baskets, pots because these things can affect the measurement results, and the minimum distance from the metal should be at least 1cm per side.
- Uneven oil temperature in the frying oil may cause a measurement error. Stir the instrument in the frying oil.
- If the measurement results are suspected to contain an error due to water inclusion, repeat the measurement after 5 minutes (do not fry during this period to keep the grease high). If the new reading goes low, measure it again after 5 minutes until the reading is stable.
- Replace frying oil when 24% TPM is reached. Different countries have different limits. Be sure to replace frying oil before reaching limit.

Configuration mode

- Turn on the instrument and press $\square$ and $\blacktriangleleft$ at the same time at least 3 secs while instrument is under test mode, $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$ show up in the display.
- Use $\blacktriangleleft$ or $\blacktriangleright$ to set the temperature unit ($^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$).
- Press $\square$ to confirm the set temperature unit.
 - Display ALA and on or off.
- Press $\blacktriangleleft$ or $\blacktriangleright$ to turn on or off the buzzer alarm.
- Press $\square$ to confirm.
 - OFF and on or off in the display.
- Press $\blacktriangleleft$ or $\blacktriangleright$ to turn Auto Off on or off.
- Press $\square$ to confirm.
 - The LED is on and off in the display.
- Press $\blacktriangleleft$ or $\blacktriangleright$ to turn the LED on or off.
- Press $\square$ to confirm.
 - CAL and on or off are on the display.
- Press $\blacktriangleleft$ or $\blacktriangleright$ to turn on or off to enter calibration mode.
- Press $\square$ to confirm.
 - BL and on or off in the display.
- Press $\blacktriangleleft$ or $\blacktriangleright$ to turn the backlight on or off.
- Press $\square$ to save and exit. (Press the $\odot$ key in configuration mode to exit and save the configuration model)

Configuration options

Configuration	Options
Options	in ($^{\circ}\text{C}$ / $^{\circ}\text{F}$).
Setting (LED)	On: LED alarm is activated Off: LED alarm is released
Set the sound ALA (Alarm)	On: sound alarm is activated Off: sound alarm is released
Perform calibration (CAL)	On: Perform calibration Off: No calibration is performed
Execute reset (RST)	On: Reset to factory settings Off: will not be reset

Set the automatic shutdown (OFF)	On: Automatic shutdown is turned on Off: Automatic shutdown off
Set the backlight (BL)	On: backlight turned on Off: backlight off

Set the TPM high alarm limit

- Press and hold $\blacktriangleleft$ for at least 3 seconds in the test mode, the instrument enters the high alarm setting, and the LED turns red.
- Then click or press $\blacktriangleleft$, $\blacktriangleright$ to set the corresponding value.
- Click $\square$ to save and exit. Click [Power] to exit.

Set the TPM low alarm limit

- Press and hold $\blacktriangleright$ for at least 3 seconds in the test mode, the instrument enters the low alarm setting, and the LED turns green.
- Then click or press $\blacktriangleleft$, $\blacktriangleright$ to set the corresponding value.
- Click $\square$ to save and exit. Click [Power] to exit.

User calibration

- The instrument should be checked with reference oil (not included) and adjusted if necessary. We recommend a monthly check.
- Heat the reference oil (not included) to about 50°C for calibration and adjustment.
- After entering the user calibration, put the instrument into the reference oil (not included), pay attention to the depth of invasion.
- When the TPM value shown in the display is stable, short press $\blacktriangleleft$ or $\blacktriangleright$ to increase or decrease the measured value by 0.5.
- When the displayed TPM value matches the value of the reference oil(not included), short press $\square$ to save the user calibration value.

Restore factory settings

- After entering the factory settings, the screen display "RST".
- Press the $\blacktriangleright$ and $\square$ keys simultaneously to rest the user calibration data to the factory settings.

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

Cleaning and maintenance

If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning the sensor

WARNING

Risk of burns due to hot instrument parts (sensor and probe shaft)!

- Do not touch hot instrument parts with your hands.
- Allow instrument to cool sufficiently before cleaning.
- In the event of burn, immediately cool correspond-

ing spot with cold water and see a doctor if necessary.

CAUTION:

Possible damage to the sensor

- Do not remove cold oil residues from the sensor
- Do not use any sharp-edges objects
- Do not use aggressive cleaning agents and solvents.
- Use weak cleaning agents, standard rinsing agent, water or soap suds.
- Gently clean sensor with a soft paper towel, or rinse under running water.
- Carefully dry sensor with a soft paper towel.

With cold oil residues on the sensor

- Immerse sensor in hot oil.
- Allow sensor and probe shaft to cool until there is no longer a risk of burns.
- Clean sensor before the oil residues cool down.

Cleaning the housing and carrying case

- Make sure the instrument is turn off.
- Use mild cleaning agent, washing up liquids, water or soap suds.
- Clean housing with a damp cloth and dry housing.

Maintenance

- If you see that the instrument is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.

Transportation and Storage

- Store the appliance in a cool, clean and dry place.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re-placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with-out notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling,

treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.
For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.



HENDI B.V.

For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Frittierölstester HENDI no. 270929

Messbereich:
Temperatur: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Genauigkeit:
Temperatur: $\pm 1,5^\circ\text{C}$
TPM: $\pm 3\%$ (30-190°C)

Auflösung:
Temperatur: $\pm 0,5^\circ\text{C}$
TPM: $\pm 0,1\%$
Batterie: 2 x AAA-Batterien (Inklusive)
Temperatursensor: PTC-Sensor
TPM-Sensor: Kapazitiver Sensor
Betriebstemperatur: 0-50°C
Lagertemperatur: -20-70°C
TPM-Antwortzeit: Ca. 30 Sekunden
IP-Stufe: IP65
Akkulaufzeit unter 20°C: Die kontinuierliche Nutzungsdauer beträgt etwa 25 Stunden (entsprechend etwa 500 Messungen).
Abmessungen: 365x48x(H)26 mm

Hauptteile des Produkts (Abb.1 auf Seite 1)

1. Alarm-LED
2. Display
3. Batteriefach
4. Bedientasten
5. Schaft der Sonde
6. Maximale Eintauchtiefe
7. Minimale Eintauchtiefe
8. TPM und Temperatursensor

Besondere Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie die Metallsonde für Kinder und Haustiere unzugänglich auf.
- Nicht im Backofen oder in der Mikrowelle verwenden.

Anweisungen zur Batteriesicherheit

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Trockenbatterien dürfen nicht wiederaufladbar sein oder ins Feuer werfen oder kurzgeschlossen werden.
- Setzen Sie Batterien oder das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Wenn die Batterien bereits ausgelaufen sind, nehmen Sie sie mit einem sauberen Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen. Vermeiden Sie es, die ausgelaufene Batteriesäure zu berühren.
- Die Batterien müssen vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Fachkraft.
- Die Batterien sind sicher zu entsorgen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht wechseln.
- **VORSICHT!** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien falsch eingelegt sind. Verwenden Sie nur die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen und nicht von einem anderen Hersteller.
- Legen Sie die Batterien immer in Übereinstimmung mit der Polarität (+) und (-) ein, wie im Batteriefach dargestellt.
- Batterien sind lebensbedrohlich, wenn sie verschluckt werden. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite der Kinder auf. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf, wenn Batterien verschluckt werden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden.

Bedienungsanleitung (Abb. 1 auf Seite 1)

- Drücken Sie den Netzschalter und lassen Sie ihn los.
- Die Temperaturanzeige zeigt „L0“
- Die TPM-Anzeige zeigt „---“
- Drücken Sie die $\square$ Taste im Messmodus, um den HOLD-Modus zu aktivieren.
- Die Temperaturanzeige blinkt „HI“, um anzuzeigen, dass die gemessene Temperatur über dem Bereich liegt.
- Die Temperaturanzeige blinkt „L0“, um anzuzeigen, dass die gemessene Temperatur unter dem Bereich liegt.
- Die TPM-Anzeige blinkt „L0“, um anzuzeigen, dass die getestete Substanz kein Öl ist.
- Rotes Alarm-LED-Licht zeigt an, dass der TPM-Wert den hohen Alarmgrenzwert überschritten hat.
- Grünes Alarm-LED-Licht zeigt an, dass der TPM-Wert unter den niedrigen Alarmgrenzwert gefallen ist.
- Blaues Alarm-LED-Licht zeigt an, dass der TPM-Wert sich innerhalb des akzeptablen Bereichs zwischen den hohen und niedrigen Alarmgrenzwerten befindet.

Um ein genaues Ergebnis bei der Messung zu erhalten

- Schalten Sie die Induktionspfanne während der Messung aus, da das elektromagnetische Feld das Messergebnis beeinflussen wird.
- Entfernen Sie die frittierten Objekte aus dem Frittieröl bei der Messung und warten Sie 5 Minuten.
- Reinigen Sie die Sonde vor jeder Messung oder vor der nächsten kontinuierlichen Messung.
- Versuchen Sie, Metallgegenstände wie Frittierkörbe und Töpfe nicht zu berühren, da diese Dinge die Messergebnisse beeinflussen können. Der Mindestabstand zum Metall sollte mindestens 1 cm pro Seite betragen.
- Ungleichmäßige Öltemperatur im Frittieröl kann zu einem Messfehler führen. Rühren Sie das Instrument im Frittieröl um.
- Falls die Messergebnisse verdächtig werden, einen Fehler aufgrund von Wassereinlagerungen zu enthalten, wiederholen Sie die Messung nach 5 Minuten (braten Sie in dieser Zeit nicht, um das Fett hoch zu halten). Wenn der neue Messwert niedrig ist, messen Sie ihn nach 5 Minuten erneut, bis der Messwert stabil ist.
- Ersetzen Sie das Frittieröl, wenn 24% TPM erreicht sind. Verschiedene Länder haben unterschiedliche Grenzwerte. Stellen Sie sicher, dass Sie das Frittieröl ersetzen, bevor der Grenzwert erreicht wird.

Konfigurationsmodus

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie $\square$ und $\blacktriangleleft$ gleichzeitig für mindestens 3 Sekunden, während das Gerät im Testmodus ist, $^\circ\text{C}$ oder $^\circ\text{F}$ erscheinen im Display.
- Verwenden Sie $\blacktriangleleft$ oder $\blacktriangleright$, um die Temperatureinheit einzustellen ($^\circ\text{C}$ / $^\circ\text{F}$).
- Drücken Sie $\square$, um die eingestellte Temperatureinheit zu bestätigen.
- Anzeige ALA und Ein oder Aus.
- Drücken Sie $\blacktriangleleft$ oder $\blacktriangleright$, um den Summeralarm ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie $\square$, um zu bestätigen.
- AUS und ein oder aus in der Anzeige.
- Drücken Sie $\blacktriangleleft$ oder $\blacktriangleright$, um Auto Aus ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie $\square$, um zu bestätigen.
- CAL und ein oder aus sind im Display.
- Drücken Sie $\blacktriangleleft$ oder $\blacktriangleright$, um den Kalibrierungsmodus ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie $\square$, um zu bestätigen.
- BL und ein- oder ausgeschaltet auf dem Display.
- Drücken Sie $\blacktriangleleft$ oder $\blacktriangleright$, um die Hintergrundbeleuchtung ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie $\square$, um zu speichern und zu beenden. (Drücken Sie $\odot$ Taste im Konfigurationsmodus, um den Modus zu beenden und zu speichern)

Konfigurationsoptionen

Konfiguration	Optionen
Optionen	in [$^\circ\text{C}$ / $^\circ\text{F}$].
Einstellung (LED)	Ein: LED-Alarm ist aktiviert Aus: LED-Alarm wird ausgelöst
Stellen Sie den Ton ALA (Alarm) ein	Ein: Tonalarm ist aktiviert Aus: Alarmton ist deaktiviert
Kalibrierung durchführen (CAL)	Ein: Kalibrierung durchführen Aus: Keine Kalibrierung wird durchgeführt
Reset (RST) ausführen	Ein: Auf Werkseinstellungen zurücksetzen Aus: wird nicht zurückgesetzt
Automatische Abschaltung einstellen (AUS)	Ein: Automatische Abschaltung ist eingeschaltet Aus: Automatische Abschaltung aus
Stellen Sie die Hintergrundbeleuchtung (BL) ein	Ein: Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet Aus: Hintergrundbeleuchtung aus

Legen Sie das obere TPM-Alarmgrenzwert fest

- Drücken und halten Sie mindestens $\blacktriangleleft$ für mindestens 3 Sekunden im Testmodus, das Instrument wechselt in die Einstellung für den hohen Alarm, und die LED wird rot.
- Klicken oder drücken Sie dann $\blacktriangleleft$, $\blacktriangleright$, um den entsprechenden Wert einzustellen.
- Klicken Sie $\square$, um zu speichern und zu beenden. Drücken Sie [Power], um zu beenden.

Legen Sie das TPM-Niedrigalarm-Limit fest

- Drücken und halten Sie $\blacktriangleright$ mindestens 3 Sekunden lang im Testmodus, das Gerät wechselt in die Niedrigalarm-Einstellung, und die LED leuchtet grün.
- Klicken oder drücken Sie dann $\blacktriangleleft$, $\blacktriangleright$, um den entsprechenden Wert einzustellen.
- Klicken Sie $\square$, um zu speichern und zu beenden. Drücken Sie [Power], um zu beenden.

Benutzerkalibrierung

- Das Instrument sollte mit Referenzöl (nicht enthalten) überprüft und bei Bedarf angepasst werden. Wir empfehlen eine monatliche Überprüfung.
- Erhitzen Sie das Referenzöl (nicht enthalten) auf etwa 50°C zur Kalibrierung und Anpassung.
- Nach dem Eingeben der Benutzerkalibrierung das Gerät in das Referenzöl (nicht enthalten) eintauchen, achten Sie auf die Eindringtiefe.
- Wenn der TPM-Wert im Display stabil ist, drücken Sie kurz $\blacktriangleleft$ oder $\blacktriangleright$, um den gemessenen Wert um 0,5 zu erhöhen oder zu verringern.
- Wenn der angezeigte TPM-Wert mit dem Wert des Referenzöls (nicht enthalten) übereinstimmt, drücken Sie kurz $\square$, um den Kalibrierwert des Benutzers zu speichern.

Werkseinstellungen wiederherstellen

- Nach dem Aufrufen der Werkseinstellungen zeigt der Bildschirm "RST" an.
- Drücken Sie die $\blacktriangleright$ und $\square$ Tasten gleichzeitig, um die Benutzerkalibrierungsdaten auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

stellungen zurückzusetzen.

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

Reinigung des Sensors

WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch heiße Instrumententeile (Sensor und Sondenwelle)!

- Heiße Instrumententeile nicht mit den Händen berühren.
- Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Im Falle einer Verbrennung die entsprechende Stelle sofort mit kaltem Wasser kühlen und gegebenenfalls einen Arzt aufsuchen.

VORSICHT:

Möglicher Schaden am Sensor

- Entfernen Sie keine kalten Ölreste vom Sensor
- Verwenden Sie keine scharfkantigen Gegenstände
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und Lösungsmittel.
- Verwenden Sie milde Reinigungsmittel, Standard-Spülmittel, Wasser oder Seifenlauge.
- Reinigen Sie den Sensor vorsichtig mit einem weichen Papiertuch oder spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie den Sensor sorgfältig mit einem weichen Papiertuch.

Mit kalten Ölresten auf dem Sensor

- Tauchen Sie den Sensor in heißes Öl.
- Lassen Sie den Sensor und die Sondenwelle abkühlen, bis keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- Reinigen Sie den Sensor, bevor die Ölrückstände abkühlen.

Reinigung des Gehäuses und des Tragekoffers

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, Spülmittel, Wasser oder Seifenlauge.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es ab.

Wartung

- Wenn Sie sehen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert oder ein Problem vorliegt, beenden Sie die Verwendung, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.

Transport und Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo en wann es gekocht wurde, en legen Sie een Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der continue Productontwikkeling behouden wir ons das Recht vor, die Product-, Verpakings- en Documentatiespecificaties ohne Vorankündigung te ändern.

Entsorgung en Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.



Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der gebrauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

HENDI B.V.

Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

NEDERLANDS

Frituurolietester
HENDI nr. 270929

Technische specificaties

Meetbereik:

Temperatuur: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Nauwkeurigheid:

Temperatuur: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Resolutie:

Temperatuur: ±0,5°C

TPM: ±0,1%

Batterij: 2 x AAA-batterij (Inbegrepen)

Temperatuursensor: PTC-sensor

TPM-sensor: Capacitieve sensor

Bedrijfstemperatuur: 0-50°C

Opslagtemperatuur: -20-70°C

TPM-reactietijd: Ongeveer 30 sec

IP-niveau: IP65

Batterijduur onder 20°C: De continue gebruikstijd is ongeveer 25 uur (overeenkomend met ongeveer 500 metingen).

Afmetingen: 365x48x(H)26 mm

Hoofdonderdelen van het product (Afb. 1 op pagina 1)

1. Alarm LED
2. Display
3. Batterijvak
4. Bedieningstoetsen
5. Sonde schacht
6. Maximale dompeldiepte
7. Minimale dompeldiepte
8. TPM en temperatuursensor

Speciale veiligheidsinstructies

- Houd de metalen sonde buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Niet gebruiken in een oven of magnetron.

Veiligheidsinstructies voor de batterij

- **GEVAAR VOOR EXPLOSIE!** Droge batterijen mogen niet worden opgeladen of in het vuur worden goegood of kortgesloten.
- Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- Als de batterijen al lekken, verwijder ze dan met een schone doek uit het batterijvak. Voer de batterijen af in overeenstemming met de bepalingen. Vermijd contact met het gelekte accu.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden afgedankt. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf. Breng het apparaat naar een gekwalificeerde professional.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- Laat kinderen de batterijen niet vervangen.
- **LET OP!** Er bestaat een explosiegevaar als de batterijen verkeerd zijn geplaatst. Gebruik alleen dezelfde batterijtypes. Gebruik oude en nieuwe batterijen niet samen en van een ander type dan een andere fabrikant.
- Plaats de batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit, zoals aangegeven in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensbedreigend bij inslikken. Bewaar alle batterijen buiten het bereik van de kinderen. Roep onmiddellijk medische hulp in als batterijen worden ingeslikt.
- Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Bedieningsinstructies (Afb. 1 op pagina 1)

- Druk op de aan/uit-knop en laat deze los.
- Het temperatuurscherm toont "LO"
- Het TPM-scherm toont "---"
- Druk in de meetmodus op de knop om de HOLD-modus te activeren.

- Het temperatuurscherm knippert "HI" om aan te geven dat de gemeten temperatuur boven het bereik ligt.
- Het temperatuurscherm knippert "LO" om aan te geven dat de gemeten temperatuur onder het bereik ligt.
- Het TPM-scherm knippert "LO" om aan te geven dat de geteste substantie geen olie is.
- Rode alarm LED-licht geeft aan dat de TPM-waarde de hoge alarmlimiet heeft overschreden.
- Groen alarm LED-licht geeft aan dat de TPM-waarde onder de lage alarmlimiet is gezakt.
- Blauw alarm LED-licht geeft aan dat de TPM-waarde binnen het acceptabele bereik ligt, tussen de hoge en lage alarmlimieten.

Om een nauwkeurig resultaat te krijgen bij de meting

- Schakel de inductiekoekenpan uit tijdens de meting, omdat het elektromagnetische veld het meetresultaat zal beïnvloeden.
- Haal de gefrituurde voorwerpen uit de frituurolie tijdens de meting en wacht 5 minuten.
- Reinig de probe voor elke meting en voor de volgende continue meting.
- Probeer metalen voorwerpen, zoals frituurmanden en potten, te vermijden omdat deze zaken de meetresultaten kunnen beïnvloeden, en de minimale afstand van het metaal moet minimaal 1 cm per zijde zijn.
- Ongelijke olietemperatuur in de frituurolie kan een meetfout veroorzaken. Roer het instrument door de bakolie.
- Als de meetresultaten vermoedelijk een fout bevatten door wateropname, herhaal de meting dan na 5 minuten (niet frituren gedurende deze periode om het vetgehalte hoog te houden). Als de nieuwe waarde laag is, meet deze dan opnieuw na 5 minuten totdat de waarde stabiel is.
- Vervang frituurolie wanneer 24% TPM is bereikt. Verschillende landen hebben verschillende limieten. Zorg ervoor dat je de frituurolie vervangt voordat de limiet is bereikt.

Configuratiemodus

- Schakel het instrument in en druk op en tegelijkertijd gedurende minstens 3 seconden terwijl het instrument in testmodus is, -°C of °F verschijnt op het display.
- Gebruik of om de temperatuur eenheid in te stellen [°C / °F].
- Druk op om de ingestelde temperatuureenheid te bevestigen.
- Toon ALA en aan of uit.
- Druk op of om het zoemeralarm aan of uit te zetten.
- Druk om te bevestigen.
- - UIT en aan of uit op het scherm.
- Druk of om Auto-uit aan of uit te zetten.
- Druk om te bevestigen.
- - De LED is aan en uit op het display.
- Druk op of om de LED aan of uit te zetten.
- Druk om te bevestigen.
- - CAL en aan of uit staan op het display.
- Druk op of om in of uit te schakelen om naar de kalibratiemodus te gaan.
- Druk om te bevestigen.
- - BL en aan of uit op het display.
- Druk op of om de achtergrondverlichting aan

of uit te schakelen.

- Druk op om op te slaan en te sluiten. (Druk op de toets in de configuratiemodus om de configuratiemodus te verlaten en op te slaan)

Configuratie-opties

Configuratie	Opties
Opties	in [°C / °F].
Instelling (LED)	Aan: LED-alarm is geactiveerd Uit: LED-alarm is vrijgegeven
Stel het geluid ALA (Alarm) in	Aan: geluidalarm is geactiveerd Uit: geluidalarm is uitgeschakeld
Voer kalibratie uit (CAL)	Aan: Kalibratie uitvoeren Uit: Er wordt geen kalibratie uitgevoerd
Voer reset (RST) uit	Aan: Herstel naar fabrieksinstellingen Uit: zal niet worden gereset
Stel de automatische uitschakeling in (UIT)	Aan: Automatische uitschakeling is ingeschakeld Uit: Automatische uitschakeling uit
Stel de achtergrondverlichting (BL) in	Aan: achtergrondverlichting ingeschakeld Uit: achtergrondverlichting uitgeschakeld

Stel de hoge alarmgrens voor TPM in

- Houd gedurende minstens 3 seconden ingedrukt in de testmodus, het instrument betreedt de hoge alarminstelling, en de LED wordt rood.
- Klik vervolgens of druk op of om de overeenkomstige waarde in te stellen.
- Klik om op te slaan en af te sluiten. Klik op [Power] om af te sluiten.

Stel de lage alarmgrens van de TPM in

- Houd in de testmodus [>] ten minste 3 seconden ingedrukt, waarna het instrument de lage alarminstelling binnengaat en de LED groen wordt.
- Klik vervolgens of druk op of om de overeenkomstige waarde in te stellen.
- Klik om op te slaan en af te sluiten. Klik op [Power] om af te sluiten.

Gebruikerskalibratie

- Het instrument moet worden gecontroleerd met referentie-olie (niet inbegrepen) en indien nodig aangepast. Wij raden een maandelijkse controle aan.
- Verwarm de referentieolie (niet inbegrepen) tot ongeveer 50°C voor kalibratie en aanpassing.
- Na het invoeren van de gebruikerskalibratie, plaats het instrument in de referentieolie (niet inbegrepen), let op de diepte van de onderdompeling.
- Wanneer de TPM-waarde in het display stabiel is, druk kort op of om de gemeten waarde met 0,5 te verhogen of te verlagen.
- Wanneer de weergegeven TPM-waarde overeenkomt met de waarde van de referentieolie (niet inbegrepen), druk kort op om de gebruikerscalibratiewaarde op te slaan.

Herstel fabrieksinstellingen

- Na het betreden van de fabrieksinstellingen, toont het scherm "RST".
- Druk tegelijkertijd op de en toetsen om de gebruikerskalibratiegegevens naar de fabrieksinstellingen terug te zetten.

Voorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkel.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en met alle accessoires. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

Reiniging en onderhoud

Als het apparaat niet in een goede staat van reinheid wordt gehouden, kan de levensduur van het apparaat negatief beïnvloeden en resulteren in een gevaarlijke situatie.

De sensor schoonmaken

WAARSCHUWING

Risico op brandwonden door hete instrumentonderdelen (sensor en sondeschacht)!

- Raak geen hete instrumentonderdelen met uw handen aan.
- Laat het instrument voldoende afkoelen voordat u het reinigt.
- Koel bij een brandwond onmiddellijk de betreffende plek af met koud water en raadpleeg indien nodig een arts.

LET OP:

Mogelijke schade aan de sensor

- Verwijder geen koude olieresten van de sensor
- Gebruik geen scherpe voorwerpen
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen en oplosmiddelen.
- Gebruik zwakke reinigingsmiddelen, standaard na spoelmiddel, water of zeepsop.
- Maak de sensor voorzichtig schoon met een zachte papieren handdoek, of spoel af onder stromend water.
- Droog de sensor zorgvuldig af met een zachte papieren handdoek.

Met koude olieresten op de sensor

- Dompel de sensor onder in hete olie.
- Laat de sensor en de sonde-as afkoelen totdat er geen risico op verbranding meer is.
- Maak de sensor schoon voordat de olieresten afkoelen.

Schoonmaken van de behuizing en draagtas

- Zorg ervoor dat het instrument is uitgeschakeld.
- Gebruik een mild schoonmaakmiddel, afwasmiddel, water of zeepsop.
- Reinig de behuizing met een vochtige doek en droog de behuizing.

Onderhoud

- Als u ziet dat het instrument niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruiken ervan, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.

Transport en opslag

- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recycleren van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet destructief van de gebruikte apparatuur, evenals lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

HENDI B.V.

Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Tester oleju do smażenia o kodzie. 270929

Specyfikacje techniczne

Zakres pomiarowy:

Temperatura: 30-200°C

TPM: 0,5-40%

Dokładność:

Temperatura: ±1,5°C

TPM: ±3% (30-190°C)

Rozdzielczość:

Temperatura: ±0,5°C

TPM: ±0,1%

Bateria: 2 x bateria AAA (Dotychczas)

Czujnik temperatury: Czujnik PTC

Czujnik TPM: Czujnik pojemnościowy

Temperatura pracy: 0-50°C

Temperatura przechowywania: -20-70°C

Czas reakcji TPM: Około 30 sek.

Poziom IP: IP65

Czas pracy baterii w temperaturze poniżej 20°C:

Czas ciągłego użytkowania wynosi około 25 godzin (odpowiadający około 500 pomiarom).

Wymiary: 365x48x(H)26 mm

Główne części produktu (Rys.1 na stronie 1)

1. Dioda LED alarmu
2. Wyświetlacz
3. Komora na baterie
4. Przyciski sterujące
5. Trzpień sondy
6. Maksymalna głębokość zanurzenia
7. Minimalna głębokość zanurzenia
8. TPM i czujnik temperatury

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Metalową sondę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Nie używać w piekarniku ani kuchence mikrofalowej.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa baterii

- **NIEBEZPIECZYSTWO WYBUCHU!** Nie wolno ładować suchych baterii, wrzucać ich do ognia lub zwarc.
- Nie wystawiać akumulatorów ani urządzenia na działanie skrajnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pożar. Nie umieszczać produktu na źródle ciepła.
- Jeśli baterie są już nieszczelne, należy je wyjąć z komory baterii czystą ściereczką. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Unikać kontaktu z wyciekającym kwasem akumulatorowym.
- Przed złomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Nie wyjmować wbudowanej baterii samodzielnie! Sprawdzić urządzenie do wykwalifikowanego specjalisty.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii.
- **PRZESTROGA!** W przypadku nieprawidłowego włożenia baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Używać tylko tych samych typów baterii. Nie używać starych i nowych baterii razem i innego typu od różnych producentów.
- Baterie należy zawsze wkładać zgodnie z polaryzacją (+) i (-), jak pokazano w komorze baterii.

- Połknięcie baterii zagraża życiu. Wszystkie baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

Instrukcja obsługi (Rys. 1 na stronie 1)

- Naciśnij przycisk zasilania i zwolnij go.
- Wyświetlacz temperatury pokazuje „L0”
- Wyświetlacz TPM pokazuje „---”
- Naciśnij przycisk [L] w trybie pomiarowym, aby aktywować tryb HOLD.
- Wyświetlacz temperatury miga „HI”, aby wskazać, że zmierzona temperatura jest powyżej zakresu.
- Wyświetlacz temperatury miga „L0”, aby wskazać, że zmierzona temperatura jest poniżej zakresu.
- Wyświetlacz TPM miga „L0”, aby wskazać, że testowana substancja nie jest olejem.
- Czerwona dioda LED alarmu wskazuje, że wartość TPM przekroczyła wysoki limit alarmowy.
- Zielona dioda LED alarmu wskazuje, że wartość TPM spadła poniżej niskiego limitu alarmowego.
- Niebieska dioda LED alarmu wskazuje, że wartość TPM mieści się w akceptualnym zakresie, między wysokim a niskim limitem alarmowym.

Aby uzyskać dokładny wynik pomiaru

- Wyłącz indukcyjną patelnię podczas pomiaru, ponieważ pole elektromagnetyczne wpłynie na wynik pomiaru.
- Usuń smażone obiekty z oleju do smażenia podczas pomiaru i odczekaj 5 minut.
- Oczyszcz sondę przed każdym pomiarem lub przed kolejnym ciągłym pomiarem.
- Staraj się unikać dotykania metalowych przedmiotów, takich jak kosze do smażenia, garnki, ponieważ te rzeczy mogą wpływać na wyniki pomiarów, a minimalna odległość od metalu powinna wynosić co najmniej 1 cm z każdej strony.
- Nierównomierna temperatura oleju do smażenia może spowodować błąd pomiaru. Zamieszaj instrument w oleju do smażenia.
- Jeśli podejrzewa się, że wyniki pomiaru zawierają błąd z powodu włączenia wody, powtórz pomiar po 5 minutach (nie smaż w tym czasie, aby utrzymać wysoką temperaturę oleju). Jeśli nowy odczyt jest niski, dokonaj ponownego pomiaru po 5 minutach, aż odczyt będzie stabilny.
- Wymień olej do smażenia, gdy poziom TPM osiągnie 24%. Różne kraje mają różne limity. Upewnij się, że wymienisz olej do smażenia przed osiągnięciem limitu.

Tryb konfiguracji

- Włącz instrument i naciśnij [L] oraz [L] jednocześnie, przyciskając przez co najmniej 3 sekundy, gdy instrument jest w trybie testowym, a na wyświetlaczu pojawi się °C lub °F.
- Użyj [L] lub [L], aby ustawić jednostkę temperatury [°C / °F].
- Naciśnij [L], aby potwierdzić ustawienie jednostki temperatury.
- Wyświetl ALA i włącz lub wyłącz.
- Naciśnij [L] lub [L], aby włączyć lub wyłączyć alarm brzęczyka.
- Naciśnij [L] aby potwierdzić.
- WYŁĄCZONO i włącz lub wyłącz na wyświetlaczu.
- Naciśnij [L] lub [L] aby włączyć lub wyłączyć funkcję

Auto Off.

- Naciśnij [L] aby potwierdzić.
- Dioda LED jest włączona i wyłączona na wyświetlaczu.
- Naciśnij [L] lub [L], aby włączyć lub wyłączyć diodę LED.
- Naciśnij [L] aby potwierdzić.
- CAL oraz włączone lub wyłączone są na wyświetlaczu.
- Naciśnij [L] lub [L], aby włączyć lub wyłączyć, aby wejść w tryb kalibracji.
- Naciśnij [L] aby potwierdzić.
- BL oraz włącz lub wyłącz na wyświetlaczu.
- Naciśnij [L] lub [L], aby włączyć lub wyłączyć podświetlenie.
- Naciśnij [L], aby zapisać i wyjść. (Naciśnij [L] w trybie konfiguracji, aby wyjść i zapisać tryb konfiguracji)

Opcje konfiguracji

Konfiguracja	Opcje
Opcje	in [°C / °F].
Ustawienie (LED)	Włączone: Alarm LED jest aktywowany Wyl.: Alarm LED jest wyłączony
Ustaw dźwięk ALA (Alarm)	Włączone: alarm dźwiękowy jest aktywowany Wyl.: alarm dźwiękowy jest wyłączony
Przeprowadź kalibrację (CAL)	Wl.: Przeprowadź kalibrację Wyl.: Nie przeprowadzono kalibracji
Wykonaj reset (RST)	Wl.: Reset do ustawień fabrycznych Wyl.: Ustawienia nie będą resetowane
Ustaw automatyczne wyłączanie (WYL.)	Wl.: Automatyczne wyłączanie jest włączone Wyl.: Automatyczne wyłączanie jest wyłączone
Ustaw podświetlenie (BL)	Włączony: podświetlenie włączone Wyłączony: podświetlenie wyłączone

Ustaw górną granicę alarmu TPM

- Naciśnij i przytrzymaj [L] przez co najmniej 3 sekundy w trybie testowym, aby instrument przeszedł do ustawienia wysokiego alarmu, a dioda LED zmieni kolor na czerwony.
- Następnie kliknij lub naciśnij [L], aby ustawić odpowiednią wartość.
- Kliknij [L], aby zapisać i wyjść. Kliknij [Power], aby zakończyć.

Ustaw dolną granicę alarmu TPM

- Przytrzymaj [L] przez co najmniej 3 sekundy w trybie testowym, aby urządzenie weszło w ustawienie dolnego alarmu, a dioda LED zmieni kolor na zielony.
- Następnie kliknij lub naciśnij [L], aby ustawić odpowiednią wartość.
- Kliknij [L], aby zapisać i wyjść. Kliknij [Power], aby zakończyć.

Kalibracja użytkownika

- Narzędzie należy sprawdzić za pomocą oleju odniesienia (nie wchodzi w skład zestawu) i w razie potrzeby wyregulować. Zalecamy comiesięczne sprawdzenie.
- Podgrzej olej referencyjny (niedotoczony) do około 50°C w celu kalibracji i dostosowania.
- Po wejściu w tryb kalibracji użytkownika umieść urządzenie w oleju referencyjnym (niedotoczonym), zwracając uwagę na głębokość zanurzenia.
- Gdy wyświetlana wartość TPM jest stabilna, krótko naciśnij [L] lub [L] aby zwiększyć lub zmniejszyć zmierzoną wartość o 0,5.
- Kiedy wyświetlana wartość TPM pasuje do wartości oleju odniesienia (niedotoczony), krótko naciśnij [L], aby zapisać wartość kalibracji użytkownika.

Przywróć ustawienia fabryczne

- Po wejściu do ustawień fabrycznych ekran wyświetla „RST”.
- Naciśnij klawisze [L] i [L] jednocześnie, aby zresetować dane kalibracji użytkownika do ustawień fabrycznych.

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Opakowanie należy zachować, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Czyszczenie i konserwacja

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczną sytuację.

Czyszczenie czujnika

OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzeń z powodu gorących części instrumentu (czujnika i trzpienia sondy)!

- Nie dotykaj gorących części instrumentu rękami.
- Pozwól instrumentowi dostatecznie ostygnąć przed czyszczeniem.
- W przypadku oparzenia natychmiast schłód odpowiednie miejsce zimną wodą i, jeśli to konieczne, skonsultuj się z lekarzem.

UWAGA:

Możliwe uszkodzenie czujnika

- Nie usuwaj zimnych resztek oleju z czujnika
- Nie używaj żadnych ostrych przedmiotów
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników.
- Używaj łagodnych środków czyszczących, standardowego środka płuczącego, wody lub mydlanej piany.
- Delikatnie czyść czujnik miękkim papierowym ręcznikiem lub optucz pod bieżącą wodą.
- Ostrożnie wysusz czujnik miękkim papierowym ręcznikiem.



Z zinnymi resztkami oleju na czujniku

- Zanurz czujnik w gorącym oleju.
- Pozwól, aby czujnik i watek sondy ostygły, aż nie będzie ryzyka oparzeń.
- Wyczyść czujnik, zanim resztki oleju ostygną.

Czyszczenie obudowy i futerału

- Upewnij się, że instrument jest wyładowany.
- Użyj łagodnego środka czyszczącego, płynów do mycia naczyń, wody lub piany mydlanej.
- Oczyszcz obudowę wilgotną ściereczką i wysusz obudowę.

Konserwacja

- Jeśli zauważysz, że instrument nie działa prawidłowo lub jest jakiś problem, przestań go używać, wyłącz go i skontaktuj się z dostawcą.

Transport i przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dotychczas dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dotychczas do używanego sprzętu, a także lamp, które można usunąć ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Aby uzyskać Informację techniczną i deklarację zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Testeur d'huile de friture HENDI no. 270929

Spécifications techniques

Plage de mesure :

Température : 30-200°C
TPM : 0.5-40 °C

Précision : ±1,5°C
Température : ±1,5°C
TPM : ±3% (30-190°C)

Résolution :

Température : ±0,5°C
TPM : ±0,1%
Batterie : 2 x piles AAA (Incluses)
Capteur de température : Capteur PTC
Capteur TPM : Capteur capacitif
Température de fonctionnement : 0-50°C
Température de stockage : -20-70°C
Temps de réponse TPM : Environ 30 secondes
Niveau IP : IP65
Autonomie de la batterie sous 20°C : Le temps d'utilisation continue est d'environ 25 heures (correspondant à environ 500 mesures).
Dimensions : 365x48x(H)26 mm

Parties principales du produit (Fig.1 à la page 1)

1. LED d'alarme
2. Affichage
3. Compartiment à piles
4. Touches de contrôle
5. Tige de sonde
6. Profondeur d'immersion maximale
7. Profondeur d'immersion minimale
8. TPM et capteur de température

Instructions de sécurité spéciales

- Tenir la sonde métallique hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser dans un four ou un micro-ondes.

Consignes de sécurité de la batterie

- **DANGER D'EXPLOSION!** Les batteries sèches ne doivent pas être rechargeables, ni être mises au feu ou en court-circuit.
- N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Si des piles ont déjà fui, retirez-les du compartiment à piles avec un chiffon propre. Éliminer les batteries conformément aux dispositions. Éviter de toucher l'acide de batterie qui fuit.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant d'être mises au rebut. Ne retirez pas la batterie intégrée vous-même ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- Ne laissez pas les enfants changer les piles.
- **ATTENTION!** Il existe un risque d'explosion si les piles sont mal insérées. Utilisez uniquement les mêmes types de batterie. N'utilisez pas de piles neuves ou anciennes ensemble et de type différent d'un fabricant différent.
- Toujours insérer les piles conformément aux polarités (+) et (-) comme illustré dans le compartiment des piles.
- Les piles sont mortelles en cas d'ingestion. Rangez toutes les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin si les piles sont avalées.
- Retirez les piles lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

Mode d'emploi (Fig. 1 à la page 1)

- Appuyez sur le bouton d'alimentation et relâchez-le.
- L'affichage de la température indique "L0"
- L'affichage TPM indique "----"
- Appuyez sur le bouton en mode de mesure pour activer le mode HOLD.
- L'affichage de la température clignote « HI » pour indiquer que la température mesurée est supérieure à la plage.
- L'affichage de la température clignote « LO » pour indiquer que la température mesurée est inférieure à la plage.
- L'affichage TPM clignote « LO » pour indiquer que la substance testée n'est pas de l'huile.
- Le voyant LED rouge d'alarme indique que la valeur TPM a dépassé la limite d'alarme élevée.
- Le voyant LED vert d'alarme indique que la valeur TPM est tombée en dessous de la limite d'alarme basse.
- Le voyant LED bleu d'alarme indique que la valeur TPM est dans la plage acceptable, entre les limites d'alarme haute et basse.

Pour obtenir un résultat précis dans la mesure

- Éteignez la poêle à induction pendant la mesure car le champ électromagnétique affectera le résultat de la mesure.
- Retirez les objets frits de l'huile de friture lors de la mesure et attendez 5 minutes.
- Nettoyez la sonde avant chaque mesure ou avant la

prochaine mesure continue.

- Essayez d'éviter de toucher les objets métalliques, tels que les paniers de friture, les casseroles car ces éléments peuvent affecter les résultats de mesure, et la distance minimale par rapport au métal doit être d'au moins 1 cm par côté.
- Une température inégale de l'huile de friture peut causer une erreur de mesure. Remuez l'instrument dans l'huile de friture.
- Si les résultats de la mesure sont suspectés de contenir une erreur en raison de l'inclusion d'eau, répétez la mesure après 5 minutes (ne pas frire pendant cette période pour garder la graisse élevée). Si la nouvelle lecture diminue, mesurez à nouveau après 5 minutes jusqu'à ce que la lecture soit stable.
- Remplacez l'huile de friture lorsque le taux de composés polaires atteint 24%. Différents pays ont des limites différentes. Assurez-vous de remplacer l'huile de friture avant d'atteindre la limite.

Mode de configuration

- Allumez l'instrument et appuyez sur et simultanément pendant au moins 3 secondes pendant que l'instrument est en mode de test, °C ou °F apparaissent à l'écran.
- Utilisez pour régler l'unité de température (°C / °F).
- Appuyez sur pour confirmer l'unité de température définie.
- Affichez ALA et allumez ou éteignez.
- Appuyez sur pour activer ou désactiver l'alarme buzzer.
- Appuyez sur pour confirmer.
- ARRÊT et activé ou désactivé dans l'affichage.
- Appuyez sur pour activer ou désactiver l'Auto Arrêt.
- Appuyez sur pour confirmer.
- La LED est allumée et éteinte sur l'affichage.
- Appuyez sur pour allumer ou éteindre la LED.
- Appuyez sur pour confirmer.
- CAL et allumé ou éteint sur l'affichage.
- Appuyez sur pour activer ou désactiver le mode de calibration.
- Appuyez sur pour confirmer.
- BL et activé ou désactivé dans l'affichage.
- Appuyez sur pour allumer ou éteindre le rétroéclairage.
- Appuyez sur pour sauvegarder et quitter. (Appuyez sur la touche en mode configuration pour quitter et sauvegarder le mode de configuration)

Options de configuration

Configuration	Options
Options	en (°C / °F).
Réglage (LED)	Allumé: L'alarme LED est activée Éteint: L'alarme LED est libérée
Régler le son ALA (Alarme)	Activé: l'alarme sonore est activée Off: l'alarme sonore est relâchée
Effectuer l'étalonnage (CAL)	Allumé: Effectuer l'étalonnage Désactivé: Aucun étalonnage n'est effectué

Exécuter la réinitialisation (RST)	Allumé: Réinitialiser aux paramètres d'usine Désactivé: ne sera pas réinitialisé
Définir l'arrêt automatique (DÉSACTIVÉ)	Allumé: L'arrêt automatique est activé Désactivé: Arrêt automatique désactivé
Régler le rétroéclairage (BL)	Allumé: rétroéclairage activé Éteint: rétroéclairage désactivé

Définir la limite d'alarme haute TPM

- Appuyez et maintenez pendant au moins 3 secondes en mode test, l'instrument entre dans le réglage d'alarme haute, et la LED devient rouge.
- Puis cliquez ou appuyez sur pour régler la valeur correspondante.
- Cliquez sur pour enregistrer et quitter. Appuyez sur [Power] pour quitter.

Définir la limite d'alarme basse TPM

- Maintenez enfoncé pendant au moins 3 secondes en mode test, l'instrument entre dans le réglage de l'alarme basse, et la LED devient verte.
- Puis cliquez ou appuyez sur pour régler la valeur correspondante.
- Cliquez sur pour enregistrer et quitter. Appuyez sur [Power] pour quitter.

Calibration de l'utilisateur

- L'instrument doit être vérifié avec de l'huile de référence (non incluse) et ajusté si nécessaire. Nous recommandons une vérification mensuelle.
- Chauffez l'huile de référence (non incluse) à environ 50°C pour l'étalonnage et l'ajustement.
- Après être entré dans le mode d'étalonnage utilisateur, mettez l'instrument dans l'huile de référence (non incluse), en faisant attention à la profondeur d'immersion.
- Lorsque la valeur de TPM affichée est stable, appuyez brièvement sur pour augmenter ou diminuer la valeur mesurée de 0,5.
- Lorsque la valeur TPM affichée correspond à la valeur de l'huile de référence (non incluse), appuyez brièvement sur pour enregistrer la valeur de calibrage utilisateur.

Restaurer les paramètres d'usine

- Après être entré dans les paramètres d'usine, l'écran affiche "RST".
- Appuyez sur les touches et simultanément pour réinitialiser les données de calibration utilisateur aux paramètres d'usine.

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel de l'utilisateur pour référence ultérieure.



Nettoyage et entretien

Si l'appareil n'est pas maintenu en bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage du capteur

AVERTISSEMENT

Risque de brûlures dues aux parties chaudes de l'instrument (capteur et tige de sonde) !

- Ne touchez pas les parties chaudes de l'instrument avec vos mains.
- Laisser l'instrument refroidir suffisamment avant de le nettoyer.
- En cas de brûlure, refroidir immédiatement la zone concernée avec de l'eau froide et consulter un médecin si nécessaire.

ATTENTION :

Dommages possibles au capteur

- Ne pas enlever les résidus d'huile froide du capteur
- Ne pas utiliser d'objets à bords tranchants
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs et de solvants.
- Utilisez des agents de nettoyage doux, un agent de rinçage standard, de l'eau ou de l'eau savonneuse.
- Nettoyez délicatement le capteur avec un papier essuie-tout doux, ou rincez-le sous l'eau courante.
- Séchez soigneusement le capteur avec un papier essuie-tout doux.

Avec des résidus d'huile froide sur le capteur

- Immerger le capteur dans l'huile chaude.
- Laisser le capteur et la tige de sonde refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de risque de brûlures.
- Nettoyez le capteur avant que les résidus d'huile ne refroidissent.

Nettoyage du boîtier et de l'étui de transport

- Assurez-vous que l'instrument est éteint.
- Utilisez un agent nettoyant doux, des liquides vaisselle, de l'eau ou de la mousse de savon.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide et séchez le boîtier.

Entretien

- Si vous constatez que l'instrument ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.

Transport et stockage

- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.

Garantie

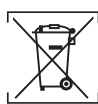
Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendu sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu). Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Veillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le détruire, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

HENDI B.V.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Tester per olio da frittura N. HENDI. 270929

Specifiche tecniche

Intervallo di misurazione:
Temperatura: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Accuratezza:

Temperatura: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Risoluzione:

Temperatura: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Batteria: 2 x batterie AAA (Incluse)
Sensore di temperatura: Sensore PTC
Sensore TPM: Sensore capacitivo
Temperatura operativa: 0-50°C
Temperatura di conservazione: -20-70°C
Tempo di risposta TPM: Circa 30 secondi
Livello IP: IP65
Durata della batteria sotto 20°C: Il tempo di utilizzo continuo è di circa 25 ore (corrispondente a circa 500 misurazioni).
Dimensioni: 365x48x(H)26 mm

Parti principali del prodotto (Fig.1 a pagina 1)

1. LED di allarme
2. Display
3. Vano batteria
4. Tasti di controllo
5. Asta della sonda
6. Profondità massima di immersione
7. Profondità minima di immersione
8. TPM e sensore di temperatura

Istruzioni speciali di sicurezza

- Tenere la sonda metallica fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non utilizzare in forno o microonde.

Istruzioni per la sicurezza della batteria

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie a secco non devono essere ricaricabili o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie sono già fuoriuscite, rimuoverle dal vano batterie con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di toccare l'acido della batteria che perde.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima di essere rottamate. Non rimuovere la batteria integrata da soli! Portare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
- **ATTENZIONE!** Esiste il pericolo di esplosione se le batterie non sono inserite correttamente. Utilizzare solo gli stessi tipi di batteria. Non utilizzare batterie vecchie e nuove insieme e di tipo diverso da quello di un produttore diverso.
- Inserire sempre le batterie secondo la polarità (+) e (-) come illustrato nel vano batterie.
- Le batterie sono potenzialmente letali se ingerite. Conservare tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini. Chiedere immediatamente assistenza medica se le batterie vengono ingerite.
- Rimuovere le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Istruzioni operative (Fig. 1 a pagina 1)

- Premere il pulsante di accensione e rilasciarlo.
- Il display della temperatura mostra "L0"
- Il display TPM mostra "----"
- Premere il pulsante in modalità di misurazione per attivare la modalità HOLD.
- Il display della temperatura lampeggia "HI" per indicare che la temperatura misurata è al di sopra dell'intervallo.
- Il display della temperatura lampeggia "L0" per indicare che la temperatura misurata è al di sotto dell'intervallo.
- Il display TPM lampeggia "L0" per indicare che la sostanza in prova non è olio.
- La luce LED rossa di allarme indica che il valore TPM ha superato il limite di allarme alto.
- La luce LED verde di allarme indica che il valore TPM è sceso al di sotto del limite di allarme basso.
- La luce LED blu di allarme indica che il valore TPM è entro il range accettabile, tra i limiti di allarme alto e basso.

Per ottenere un risultato accurato nella misurazione

- Spegni la padella a induzione durante la misurazione perché il campo elettromagnetico influenzerà il risultato della misurazione.
- Rimuovi gli oggetti fritti dall'olio per friggere nella misurazione e aspetta 5 minuti.
- Pulire la sonda prima di ogni misurazione o prima della misurazione continua successiva.
- Cercare di evitare di toccare oggetti metallici, come cestelli per friggere, pentole, perché queste cose possono influenzare i risultati della misurazione, e la distanza minima dal metallo dovrebbe essere di almeno 1 cm per lato.
- Una temperatura irregolare dell'olio nella friggitrice può causare un errore di misurazione. Mescola lo strumento nell'olio per friggere.
- Se i risultati della misurazione si sospettano di contenere un errore a causa dell'inclusione di acqua, ripeti la misurazione dopo 5 minuti (non friggere durante questo periodo per mantenere alto il grasso). Se la nuova lettura scende, misurala di nuovo dopo 5 minuti fino a quando la lettura non è stabile.
- Sostituire l'olio di frittura quando si raggiunge il 24% di TPM. I diversi paesi hanno limiti diversi. Assicurarsi di sostituire l'olio di frittura prima di raggiungere il limite.

Modalità di configurazione

- Accendi lo strumento e premi e contemporaneamente per almeno 3 secondi mentre lo strumento è in modalità di test, °C o °F appariranno sul display.
- Usa o per impostare l'unità di temperatura [°C / °F].
- Premere per confermare l'unità di temperatura impostata.
- Premere o per attivare o disattivare l'allarme del cicalino.
- Premere per confermare.
- OFF e accesso o spento nel display.
- Premere o per attivare o disattivare l'Auto Off.
- Premere per confermare.
- Il LED è acceso e spento sul display.
- Premi o per accendere o spegnere il LED.
- Premere per confermare.
- CAL e accesso o spento sono sul display.
- Premi o per accendere o spegnere per entrare in modalità di calibrazione.
- Premere per confermare.
- BL e accesso o spento sul display.
- Premi o per accendere o spegnere la retroilluminazione.
- Premere per salvare ed uscire. (Premere il tasto in modalità configurazione per uscire e salvare la modalità di configurazione)

Opzioni di configurazione

Configurazione	Opzioni
Opzioni	in (°C / °F).
Impostazione (LED)	Accesso: L'allarme LED è attivato Spento: L'allarme LED è rilasciato
Imposta il suono ALA (Allarme)	Accesso: l'allarme sonoro è attivato Spento: l'allarme acustico è disattivato

Eseguire la calibrazione (CAL)	Accesso: Esegui calibrazione Spento: Nessuna calibrazione viene eseguita
Esegui reset (RST)	Accesso: Reimposta alle impostazioni di fabbrica Spento: non verrà resettato
Imposta lo spegnimento automatico (SPENTO)	Accesso: Lo spegnimento automatico è attivato Spento: Spegnimento automatico disattivato
Imposta la retroilluminazione (BL)	Accesso: retroilluminazione accesa Spento: retroilluminazione spenta

Imposta il limite di allarme alto TPM

- Tenere premuto per almeno 3 secondi in modalità test, lo strumento entra nell'impostazione dell'allarme alto e il LED diventa rosso.
- Quindi fare clic o premere o per impostare il valore corrispondente.
- Fare clic su per salvare ed uscire. Fare clic su [Power] per uscire.

Imposta il limite di allarme basso TPM

- Premere e tenere premuto per almeno 3 secondi in modalità test, lo strumento entra nell'impostazione di allarme basso e il LED diventa verde.
- Quindi fare clic o premere o per impostare il valore corrispondente.
- Fare clic su per salvare ed uscire. Fare clic su [Power] per uscire.

Calibrazione dell'utente

- Lo strumento dovrebbe essere controllato con l'olio di riferimento (non incluso) e regolato se necessario. Raccomandiamo un controllo mensile.
- Riscaldare l'olio di riferimento (non incluso) a circa 50°C per la calibrazione e la regolazione.
- Dopo essere entrati nella calibrazione utente, introdurre lo strumento nell'olio di riferimento (non incluso), prestare attenzione alla profondità di immersione.
- Quando il valore TPM mostrato nel display è stabile, premere brevemente o per aumentare o diminuire il valore misurato di 0,5.
- Quando il valore TPM visualizzato corrisponde al valore dell'olio di riferimento (non incluso), premi brevemente per salvare il valore di calibrazione utente.

Ripristina le impostazioni di fabbrica

- Dopo aver inserito le impostazioni di fabbrica, lo schermo visualizza "RST".
- Premi e simultaneamente per ripristinare i dati di calibrazione utente alle impostazioni di fabbrica.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.



• Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

Pulizia e manutenzione

Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, questo può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e provocare situazione pericolosa.

Pulizia del sensore
AVVERTENZA

Rischio di ustioni a causa delle parti calde dello strumento (sensore e asta della sonda)!

- Non toccare con le mani le parti calde dello strumento.
- Lasciare raffreddare sufficientemente lo strumento prima di pulirlo.
- In caso di ustione, raffreddare immediatamente il punto corrispondente con acqua fredda e consultare un medico se necessario.

ATTENZIONE:
Possibili danni al sensore

- Non rimuovere i residui di olio freddo dal sensore
- Non utilizzare oggetti appuntiti
- Non utilizzare agenti di pulizia aggressivi e solventi.
- Usa detergenti delicati, agente di risciacquo standard, acqua o schiuma di sapone.
- Pulisci delicatamente il sensore con un panno di carta morbido o risciacqualo sotto acqua corrente.
- Asciuga con cura il sensore con un panno di carta morbido.

- Con residui di olio freddo sul sensore
- Immergere il sensore in olio caldo.
 - Lasciare raffreddare il sensore e l'asta della sonda fino a quando non vi è più rischio di ustioni.
 - Pulisci il sensore prima che i residui d'olio si raffreddino.

- Pulizia dell'involucro e della custodia
- Assicuratevi che lo strumento sia spento.
 - Utilizzare un detergente delicato, detersivi per piatti, acqua o schiuma di sapone.
 - Pulire l'involucro con un panno umido e asciugare l'involucro.

- Manutenzione
- Se vedi che lo strumento non funziona correttamente o che c'è un problema, smetti di usarlo, spegnilo e contatta il fornitore.

- Trasporto e stoccaggio
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Garanzia
Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.



Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

HENDI B.V.
Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Tester pentru calitatea uleiului de prăjire
HENDI numărul 270929

Specificații tehnice
Domeniul de măsurare:
Temperatura: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Acuratețe:
Temperatura: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Rezoluție:
Temperatura: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Baterie: 2 x baterie AAA (Inclusă)
Senzor de temperatură: Senzor PTC
Senzor TPM: Senzor capacitiv
Temperatura de operare: 0-50°C
Temperatura de depozitare: -20-70°C
Timpul de răspuns TPM: Aprox. 30 sec.
Nivel IP: IP65
Durata de viață a bateriei sub 20°C: Timpul de utilizare continuă este de aproximativ 25 de ore (cores-

punzător la aproximativ 500 de măsurători).
Dimensiuni: 365x48x(H)26 mm

Partile principale ale produsului (Fig.1 la pagina 1)

1. LED de alarmă
2. Afișaj
3. Compartimentul bateriei
4. Taste de control
5. Axul sondei
6. Adâncimea maximă de imersiune
7. Adâncimea minimă de imersiune
8. TPM și senzor de temperatură

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Nu lăsați sonda metalică la îndemâna copiilor și a animalelor domestice.
- A nu se utiliza la cuptor sau microunde.

Instrucțiuni privind siguranța bateriei

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Bateriile uscate nu trebuie reincărcate sau aruncate în foc sau scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau de foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Dacă bateriile sunt deja scurse, scoateți-le din compartimentul pentru baterii cu o cârpă curată. Eliminați bateriile în conformitate cu prevederile. Evitați contactul cu acidul de baterie scurs.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi aruncate. Nu scoateți singur bateria încorporată! Aduceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile.
- **ATENȚIE!** Există pericol de explozie dacă bateriile sunt introduse incorect. Utilizați doar aceleași tipuri de baterii. Nu utilizați baterii vechi și noi împreună, de alt tip decât cel al unui producător diferit.
- Introduceți întotdeauna bateriile în conformitate cu polaritatea (+) și (-), așa cum este ilustrată în compartimentul pentru baterii.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Solicitați imediat asistență medicală dacă bateriile sunt înghițite.
- Scoateți bateriile atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.

Instrucțiuni de utilizare (Fig. 1 de la pagina 1)

- Apăsăți butonul de pornire și eliberați-l.
- Afișajul temperaturii arată „L0”
- Afișajul TPM arată „---”
- Apăsăți butonul în modul de măsurare pentru a activa modul HOLD.
- Afișajul temperaturii clipește „HI” pentru a indica faptul că temperatura măsurată este peste interval.
- Afișajul temperaturii clipește „L0” pentru a indica faptul că temperatura măsurată este sub interval.
- Lumina LED de alarmă roșie indică faptul că valoarea TPM a depășit limita de alarmă mare.
- Lumina LED de alarmă verde indică faptul că valoarea TPM a scăzut sub limita de alarmă mică.
- Lumina LED de alarmă albastră indică faptul că valoarea TPM este în intervalul acceptabil, între limitele de alarmă mare și mică.

Pentru a obține un rezultat precis în măsurătoare

- Opriți tigaia pe inducție în timpul măsurătorii, deoarece câmpul electromagnetic va afecta rezultatul măsurătorii.
- Scoateți obiectele prăjite din uleiul pentru prăjit în timpul măsurătorii și așteptați timp de 5 minute.
- Curățați sonda înainte de fiecare măsurătoare sau înainte de următoarea măsurătoare continuă.
- Încercați să evitați atingerea obiectelor metalice, cum ar fi coșurile de prăjit, oalele, deoarece acestea lucruri pot afecta rezultatele măsurătorilor, iar distanța minimă de la metal ar trebui să fie de cel puțin 1 cm pe fiecare parte.
- Temperatura inegală a uleiului în uleiul de prăjit poate cauza o eroare de măsurare. Agitați instrumentul în uleiul de prăjire.
- Dacă se suspectează că rezultatele măsurătorilor conțin o eroare din cauza incluziunii de apă, repetați măsurătoarea după 5 minute (nu prăjiți în această perioadă pentru a menține grăsimea ridicată). Dacă noua citire scade, măsurați din nou după 5 minute până când citirea este stabilă.
- Înlocuiți uleiul de prăjit când se atinge 24% TPM. Diferite țări au limite diferite. Asigurați-vă că înlocuiți uleiul de prăjit înainte de a atinge limita.

Mod configurare

- Porniți instrumentul și apăsați și în același timp, timp de cel puțin 3 secunde, în timp ce instrumentul este în modul de testare, °C sau °F apar pe afișaj.
- Utilizați sau pentru a seta unitatea de temperatură (°C / °F).
- Apăsăți pentru a confirma unitatea de temperatură setată.
- Afișaj ALA și pornit sau oprit.
- Apăsăți sau pentru a porni sau opri alarma sonoră.
- Apăsăți pentru a confirma.
- OPRIT și pornit sau oprit pe afișaj.
- Apăsăți sau pentru a activa sau dezactiva Auto Off.
- Apăsăți pentru a confirma.
- LED-ul este aprins și stins pe afișaj.
- Apăsăți sau pentru a aprinde sau stinge LED-ul.
- Apăsăți pentru a confirma.
- CAL și aprins sau stins sunt pe afișaj.
- Apăsăți sau pentru a porni sau opri pentru a intra în modul de calibrare.
- Apăsăți pentru a confirma.
- BL și pornit sau oprit pe afișaj.
- Apăsăți sau pentru a porni sau opri lumina de fundal.
- Apăsăți pentru a salva și ieși. [Apăsăți tasta în modul de configurare pentru a ieși și salva modul de configurare]

Opțiuni de configurare

Configurație	Opțiuni
Opțiuni	în (°C / °F).
Setare (LED)	Pornit: Alarma LED este activată Oprit: Alarma LED este declanșată

Setați sunetul ALA (Alarmă)	Pornit: alarma sonoră este activată Oprit: alarma sonoră este eliberată
Efectuați calibrarea (CAL)	Pornit: Efectuează calibrarea Dezactivat: Nu se efectuează calibrare
Executare resetare (RST)	Pornit: Resetare la setările din fabrică Dezactivat: nu va fi resetat
Setați oprirea automată (Oprire)	Pornit: Oprirea automată este activată Dezactivat: Oprirea automată dezactivată
Setați iluminarea de fundal (BL)	Pornit: iluminarea de fundal pornită Oprit: iluminarea de fundal oprită

Setați limita de alarmă ridicată TPM

- Țineți apăsat timp de cel puțin 3 secunde în modul de testare, instrumentul intră în setarea de alarmă înaltă și LED-ul devine roșu.
- Apoi faceți clic sau apăsați și pentru a seta valoarea corespunzătoare.
- Faceți clic pe pentru a salva și ieși. Apăsăți pe [Power] pentru a ieși.

Setați limita de alarmă joasă TPM

- Țineți apăsat timp de cel puțin 3 secunde în modul de testare, instrumentul intră în setarea alarmei joase, iar LED-ul devine verde.
- Apoi faceți clic sau apăsați și pentru a seta valoarea corespunzătoare.
- Faceți clic pe pentru a salva și ieși. Apăsăți pe [Power] pentru a ieși.

Calibrarea utilizatorului

- Instrumentul ar trebui verificat cu ulei de referință (neinclus) și ajustat dacă este necesar. Recomandăm o verificare lunară.
- Încălziți uleiul de referință (neinclus) la aproximativ 50°C pentru calibrare și ajustare.
- După ce ați intrat în calibrarea utilizatorului, introduceți instrumentul în uleiul de referință (neinclus), fiți atenți la adâncimea de imersiune.
- Când valoarea TPM afișată pe ecran este stabilă, apăsați scurt pe sau pentru a crește sau a scădea valoarea măsurată cu 0,5.
- Când valoarea TPM afișată se potrivește cu valoarea uleiului de referință (nu este inclus), apăsați scurt pe pentru a salva valoarea de calibrare a utilizatorului.

Restaurează setările din fabrică

- După ce ați intrat în setările din fabrică, afișajul ecranului arată „RST”.
- Apăsăți pe și simultan pentru a reseta datele de calibrare a utilizatorului la setările din fabrică.

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și dacă are toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.

- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (consultați ==> Curățare și întreținere).
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

Curățare și întreținere

Dacă aparatul nu este păstrat într-o stare bună de curățenie, acest pot afecta negativ durata de viață a aparatului și pot avea ca rezultat situație periculoasă.

Curățarea senzorului

AVERTISMENT

Risc de arsuri din cauza componentelor fierbinți ale instrumentului (senzor și axul sondei)!

- Nu atingeți componentele fierbinți ale instrumentului cu mâinile.
- Permiteți instrumentului să se răcească suficient înainte de curățare.
- În caz de arsură, răciți imediat locul corespunzător cu apă rece și consultați un medic, dacă este necesar.

ATENȚIE:

Posibilă deteriorare a senzorului

- Nu îndepărtați reziduurile de ulei rece de pe senzor
- Nu folosiți obiecte cu muchii ascuțite
- Nu folosiți agenți de curățare agresivi și solvenți.
- Folosiți agenți de curățare slabi, agent de clătire standard, apă sau spumă de săpun.
- Curățați ușor senzorul cu un prosop de hârtie moale sau clătiți-l sub apă curgătoare.
- Uscăți cu grijă senzorul cu un prosop de hârtie moale.

Cu reziduuri de ulei rece pe senzor

- Scufundați senzorul în ulei fierbinte.
- Permiteți senzorului și țigiei sondei să se răcească până când nu mai există riscul de arsuri.
- Curățați senzorul înainte ca reziduurile de ulei să se răcească.

Curățarea carcasei și a cutiei de transport

- Asigurați-vă că instrumentul este oprit.
- Folosiți agenți de curățare blânzi, lichide pentru spălat vase, apă sau spumă de săpun.
- Curățați carcasa cu o cârpă umedă și uscați carcasa.

Întreținere

- Dacă observați că instrumentul nu funcționează corect sau că există o problemă, opriți utilizarea acestuia, închideți-l și contactați furnizorul.

Transport și depozitare

- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde

și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu regulamentele aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedestructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δοκιμαστής λαδιού τηγανίσματος HENDI 270929

Τεχνικές προδιαγραφές

Εύρος μέτρησης:
Θερμοκρασία: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Ακρίβεια:

Θερμοκρασία: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Ανάλυση:

Θερμοκρασία: ±0,5°C
TPM: ±0,1%

Μπαταρία: 2 x μπαταρία AAA (Περιλαμβάνεται)
Αισθητήρας θερμοκρασίας: Αισθητήρας PTC
Αισθητήρας TPM: Αισθητήρας χωρητικότητας
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0-50°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20-70°C
Χρόνος απόκρισης TPM: Περίπου 30 δευτερόλεπτα
Επίπεδο IP: IP65
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας κάτω από 20°C: Ο συνεισχύς χρόνος χρήσης είναι περίπου 25 ώρες (αντιστοιχεί σε περίπου 500 μετρήσεις).

Διαστάσεις: 365x48x(Y)26 mm

Κύρια μέρη του προϊόντος (Εικ. 1 στη σελίδα 1)

1. Λυχνία LED συναγερμού
2. Οθόνη
3. Θύρα μπαταρίας
4. Πλήκτρα ελέγχου
5. Άξονας ανανεωτή
6. Μέγιστο βάθος εμβάπτισης
7. Ελάχιστο βάθος εμβάπτισης
8. Αισθητήρας TPM και θερμοκρασίας

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Κρατήστε τον μεταλλικό αισθητήρα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε φούρνο ή φούρνο μικροκυμάτων.

Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Οι ξηρές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται ή να ρίχνονται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν ήδη διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις. Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν από την απόρριψή τους. Μην αφαιρείτε μόνοι σας την ενσωματωμένη μπαταρία! Φέρτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αλλάζουν μπαταρίες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μην χρησιμοποιείτε τις παλιές και τις νέες μπαταρίες μαζί και διαφορετικού τύπου από τον διαφορετικό κατασκευαστή.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-), όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
- Οι μπαταρίες είναι απειλητικές για τη ζωή σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Οδηγίες λειτουργίας (Εικ. 1 στη σελίδα 1)

- Πατήστε το κουμπί εκκίνησης και αφήστε το.
- Η οθόνη θερμοκρασίας δείχνει "L0"
- Η οθόνη TPM δείχνει "---"
- Πατήστε το κουμπί στη λειτουργία μέτρησης για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD.
- Η ένδειξη θερμοκρασίας αναβοσβήνει «H!» για να υποδείξει ότι η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι πάνω από το εύρος.
- Η ένδειξη θερμοκρασίας αναβοσβήνει «L0» για να υποδείξει ότι η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι κάτω από το εύρος.
- Η ένδειξη TPM αναβοσβήνει «L0» για να υποδείξει ότι η ουσία υπό δοκιμή δεν είναι λάδι.
- Το κόκκινο LED φωτάκι συναγερμού υποδεικνύει

- ότι η τιμή TPM έχει ξεπεράσει το όριο υψηλού συναγερμού.
- Το πράσινο LED φωτάκι συναγερμού υποδεικνύει ότι η τιμή TPM έχει πέσει κάτω από το όριο χαμηλού συναγερμού.
- Το μπλε LED φωτάκι συναγερμού υποδεικνύει ότι η τιμή TPM είναι εντός του αποδεκτού εύρους, μεταξύ των ορίων υψηλού και χαμηλού συναγερμού.

Για να έχετε ακριβές αποτέλεσμα στη μέτρηση

- Απενεργοποιήστε την επαγωγική τηγανιέρα κατά τη διάρκεια της μέτρησης, επειδή το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο θα επηρεάσει το αποτέλεσμα της μέτρησης.
- Αφαιρέστε τα τηγανισμένα αντικείμενα από το λάδι τηγανίσματος κατά τη μέτρηση και περιμένετε για 5 λεπτά.
- Καθαρίστε τον αισθητήρα πριν από κάθε μέτρηση ή πριν από την επόμενη συνεχή μέτρηση.
- Προσπαθήστε να αποφύγετε την επαφή με μεταλλικά αντικείμενα, όπως καλάρια τηγανίσματος, κατασρόλες, διότι αυτά τα πράγματα μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα των μετρήσεων, και η ελάχιστη απόσταση από το μέταλλο θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1εκ. ανά πλευρά.
- Η ανισόρροπη θερμοκρασία του ελαίου τηγανίσματος μπορεί να προκαλέσει σφάλμα στη μέτρηση. Ανακατέψτε το όργανο στο λάδι τηγανίσματος.
- Εάν τα αποτελέσματα της μέτρησης πιθανολογείται ότι περιέχουν σφάλμα λόγω εισαγωγής νερού, επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από 5 λεπτά (μην τηγανίζετε κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου για να διατηρήσετε υψηλή την περιεκτικότητα σε λίπη). Εάν η νέα ένδειξη είναι χαμηλή, μετρήστε ξανά μετά από 5 λεπτά μέχρι η ένδειξη να σταθεροποιηθεί.
- Αντικαταστήστε το λάδι τηγανίσματος όταν φτάσει το 24% TPM. Διαφορετικές χώρες έχουν διαφορετικά όρια. Βεβαιωθείτε ότι θα αντικαταστήσετε το λάδι τηγανίσματος πριν φτάσει το όριο.

Λειτουργία διαμόρφωσης

- Ενεργοποιήστε το όργανο και πατήστε και ταυτόχρονα για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα ενώ το όργανο είναι σε λειτουργία δοκιμής, -°C ή °F εμφανίζονται στην οθόνη.
- Χρησιμοποιήστε ή για να ρυθμίσετε τη μονάδα θερμοκρασίας (°C / °F).
- Πατήστε για να επιβεβαιώσετε τη μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας.
- Εμφάνιση ALA και ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση.
- Πατήστε ή για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό.
- Πατήστε για να επιβεβαιώσετε.
- Απενεργοποίηση και ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση στην οθόνη.
- Πατήστε ή για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την Αυτόματη Απενεργοποίηση.
- Πατήστε για να επιβεβαιώσετε.
- Η LED είναι αναμμένη και σβηστή στην οθόνη.
- Πατήστε ή για να αναφέρετε ή να σβήσετε το LED.
- Πατήστε για να επιβεβαιώσετε.
- CAL και αναμμένο ή σβηστό εμφανίζονται στην οθόνη.
- Πατήστε ή για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία βαθμονόμησης.
- Πατήστε για να επιβεβαιώσετε.
- BL και ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση στην οθόνη.
- Πατήστε ή για να ενεργοποιήσετε ή να απενε-

γοποιήστε τον οπίσθιο φωτισμό.

- Πατήστε για να αποθηκεύσετε και να εξέλθετε. (Πατήστε το πλήκτρο σε κατάσταση διαμόρφωσης για να εξέλθετε και να αποθηκεύσετε τη διαμόρφωση)

Επιλογές διαμόρφωσης

Διαμόρφωση	Επιλογές
Επιλογές	σε (°C / °F).
Ρύθμιση (LED)	Ενεργό: Ο συναγερμός LED είναι ενεργοποιημένος Ανεργό: Ο συναγερμός LED απελευθερώνεται
Ρυθμίστε τον ήχο ALA [Συναγερμός]	Ενεργό: ο ηχητικός συναγερμός είναι ενεργοποιημένος Απενεργοποίηση: ο ηχητικός συναγερμός απελευθερώνεται
Εκτέλεση Βαθμονόμησης [CAL]	Ενεργό: Εκτέλεση βαθμονόμησης Απενεργοποίηση: Δεν εκτελείται Βαθμονόμηση
Εκτέλεση επαναφοράς (RST)	Ενεργό: Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις Απενεργοποίηση: δεν θα επαναφερθεί
Ρυθμίστε το αυτόματο κλείσιμο (OFF)	Ενεργό: Το αυτόματο κλείσιμο είναι ενεργοποιημένο Απενεργοποίηση: Το αυτόματο κλείσιμο είναι απενεργοποιημένο
Ρυθμίστε τον οπίσθιο φωτισμό (BL)	Ενεργό: ο οπίσθιος φωτισμός ενεργοποιημένος Ανεργό: ο οπίσθιος φωτισμός απενεργοποιημένος

Ορίστε το όριο υψηλού συναγερμού TPM

- Πατήστε και κρατήστε για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα στη λειτουργία δοκιμής, το όργανο εισέρχεται στη ρύθμιση συναγερμού υψηλού επιπέδου και το LED γίνεται κόκκινο.
- Στη συνέχεια, κάντε κλικ ή πατήστε , για να ρυθμίσετε την αντίστοιχη τιμή.
- Κάντε κλικ για αποθήκευση και έξοδο. Πατήστε [Power] για έξοδο.

Ρυθμίστε το κατώτατο όριο συναγερμού TPM

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα σε λειτουργία δοκιμής, το όργανο εισέρχεται στη ρύθμιση χαμηλού συναγερμού και το LED γίνεται πράσινο.
- Στη συνέχεια, κάντε κλικ ή πατήστε , για να ρυθμίσετε την αντίστοιχη τιμή.
- Κάντε κλικ για αποθήκευση και έξοδο. Πατήστε [Power] για έξοδο.

Ρύθμιση χρήστη

- Το όργανο πρέπει να ελέγχεται με αναφορά σε έλαιο αναφοράς (δεν περιλαμβάνεται) και να ρυθμίζεται, εάν είναι απαραίτητο. Συνιστούμε έναν μνισαίο έλεγχο.
- Ζεστάνετε το λάδι αναφοράς (δεν περιλαμβάνεται) σε περίπου 50°C για βαθμονόμηση και ρύθμιση.
- Αφού εισέλθετε στη βαθμονόμηση χρήστη, τοποθετήστε το όργανο στο λάδι αναφοράς (δεν περιλαμβάνεται), προσέχοντας το βάθος εισβολής.
- Όταν η τιμή TPM που εμφανίζεται στην οθόνη είναι σταθερή, πατήστε σύντομα ή για να αυξήσετε ή να μειώσετε την μετρούμενη τιμή κατά 0,5.
- Όταν η εμφανιζόμενη τιμή TPM ταυρίζεται με την τιμή



του αναφοράς ελαίου (δεν περιλαμβάνεται), πατήστε σύντομα **⏏** για να αποθηκεύσετε την τιμή βαθμονόμησης χρήστη.

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

- Μετά την είσοδο στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, η οθόνη δείχνει "RST".
- Πατήστε το **▶** και το **⏏** ταυτόχρονα για να επαναφέρετε τα δεδομένα βαθμονόμησης χρήστη στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη για μελλοντική αναφορά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

Καθαρισμός του αισθητήρα ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών μερών του οργάνου (αισθητήρας και άξονας ανιχνευτή!)

- Μην αγγίζετε καυτά μέρη του οργάνου με τα χέρια σας.
- Αφίστε το όργανο να κρυώσει επαρκώς πριν τον καθαρισμό.
- Σε περίπτωση εγκαύματος, κρώστε αμέσως το αντίστοιχο σημείο με κρύο νερό και επισκεφτείτε έναν γιατρό, εάν είναι απαραίτητο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πιθανή ζημία στον αισθητήρα

- Μην αφαιρείτε τα υπολείμματα κρούου λαδιού από τον αισθητήρα
- Μην χρησιμοποιείτε αντικείμενα με αιχμηρές άκρες
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά και διαλυτικά.
- Χρησιμοποιήστε ασθενή καθαριστικά, ένα τυπικό καθαριστικό, νερό ή σαπουνάδα.
- Καθαρίστε απαλά τον αισθητήρα με μία μαλακή χάρτινη πετσέτα, ή ξεβγάλετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Στεγνώστε προσεκτικά τον αισθητήρα με μία μαλακή χάρτινη πετσέτα.

Με τα υπολείμματα κρούου λαδιού στον αισθητήρα

- Βυθίστε τον αισθητήρα σε ζεστό λάδι.
- Αφίστε τον αισθητήρα και τον άξονα του ανιχνευτή να κρυώσουν μέχρι να μην υπάρχει πλέον κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Καθαρίστε τον αισθητήρα πριν κρυώσουν τα υπολείμματα λαδιού.

Καθαρισμός του περιβλήματος και της θήκης μεταφοράς

- Βεβαιωθείτε ότι το όργανο είναι απενεργοποιημένο.
- Χρησιμοποιήστε ήπιο καθαριστικό, υγρά πιάτων, νερό ή σαπουνάδες.
- Καθαρίστε το περίβλημα με ένα υγρό πανί και στεγνώστε το περιβλήμα.

Συντήρηση

• Εάν παρατηρήσετε ότι το όργανο δεν λειτουργεί σωστά ή υπάρχει κάποιο πρόβλημα, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε το και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηροερό, καθαρό και στεγνό χώρο.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε που και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

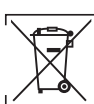
Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάζουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παρολιισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρωπινή υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περικλείονται στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμαστεί για επαναχρησιμοποίηση.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HENDI B.V.

Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.

HRVATSKI

Tester za ulje za prženje HENDI br. 270929

Τεχνικές спецификации

Mjerni raspon:
Temperatura: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Τοčnost:

Temperatura: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Rezolucija:

Temperatura: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Baterija: 2 x AAA baterija (Uključeno)
Senzor temperature: PTC senzor
TPM senzor: Kapacitivni senzor
Radna temperatura: 0-50°C
Temperatura skladištenja: -20-70°C
Vrijeme odziva TPM-a: Približno 30 sekundi
Razina IP-a: IP65

Trajanje baterije na temperaturi ispod 20°C: Vrijeme neprekidne upotrebe je oko 25 sati (što odgovara približno 500 mjerenja).
Dimenzije: 365x48x(V)26 mm

Glavni dijelovi proizvoda (Slika 1 na stranici 1)

1. LED alarma
2. Zaslon
3. Pretinac za baterije
4. Upravljačke tipke
5. Osovinu sonde
6. Maksimalna dubina uranjanja
7. Minimalna dubina uranjanja
8. TPM i senzor temperature

Posebne sigurnosne upute

- Metalnu sondu držite izvan dohvata djece i domaćih životinja.
- Nemojte koristiti u pećnici ili mikrovalnoj pećnici.

Sigurnosne upute za akumulator

- **Ljubav prema zgodii!** Suhe baterije ne smiju se ponovno puniti niti bacati u vatru ili kratki spoj.
- Ne izlažite baterije ili uređaj ekstremnim temperaturama kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Nemojte stavljati proizvod na izvor grijanja.
- Ako baterije već propuštaju, izvadite ih iz odjeljka za baterije čistom krpom. Odložite baterije u skladu s odredbama. Izbjegavajte kontakt s kiselinom iz akumulatora koja je iscurila.
- Baterije se moraju izvaditi iz uređaja prije nego što se ostrugnu. Nemojte sami vaditi ugrađenu bateriju! Uređaj dovedite kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije se moraju sigurno odložiti u otpad.
- Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije.
- **OPREZ!** Postoji opasnost od eksplozije ako su baterije nepravilno umetnute. Koristite samo iste vrste baterija. Ne koristite stare i nove baterije ra-

zličite vrste od različitih proizvođača.

- Uvijek umetnite akumulator u skladu s (+) i (-) polaritetom kako je prikazano u odjeljku akumulatora.
- Baterije su opasne po život ako se progutaju. Čuvajte sve baterije izvan dohvata djece. Odmah potražite liječničku pomoć ako se baterije progutaju.
- Izvadite baterije kada nećete upotrebljavati proizvod dulje vrijeme.

Upute za uporabu (Slika 1 na stranici 1)

1. Pritisnite gumb za napajanje i otpustite ga.
- Prikaz temperature pokazuje "L0"
- Prikaz TPM-a pokazuje "----"
- Pritisnite **⏏** dugme u načinu mjerenja da biste aktivirali HOLD način.
- Temperaturni zaslon treperi "HI" kako bi naznačio da je izmjerena temperatura iznad raspona.
- Temperaturni zaslon treperi "L0" kako bi naznačio da je izmjerena temperatura ispod raspona.
- TPM zaslon treperi "L0" kako bi naznačio da tvar koja se testira nije ulje.
- Crveno LED svjetlo za alarm označava da je vrijednost TPM premašila visoku granicu alarma.
- Zeleno LED svjetlo za alarm označava da je vrijednost TPM pala ispod niske granice alarma.
- Plavo LED svjetlo za alarm označava da je vrijednost TPM unutar prihvatljivog raspona, između visokih i niskih granica alarma.

Za dobivanje točnog rezultata u mjerenju

- Isključite indukcijску tavu tijekom mjerenja jer elektromagnetsko polje može utjecati na rezultat mjerenja.
- Uklonite pržene predmete iz ulja za prženje prilikom mjerenja i pričekajte 5 minuta.
- Očistite sondu prije svakog mjerenja ili prije sljedećeg kontinuiranog mjerenja.
- Pokušajte izbjegavati dodirivanje metalnih predmeta, kao što su košare za prženje, lonci jer te stvari mogu utjecati na rezultate mjerenja, a minimalna udaljenost od metala trebala bi biti najmanje 1 cm sa svake strane.
- Neujednačena temperatura ulja u ulju za prženje može uzrokovati grešku u mjerenju. Provucite instrument kroz ulje za prženje.
- Ako se sumnja da rezultati mjerenja sadrže grešku zbog uključanja vode, ponovite mjerenje nakon 5 minuta (ne pržite tijekom tog razdoblja kako biste zadržali visok nivo masnoće). Ako novo očitavanje opadne, ponovno ga izmjerite nakon 5 minuta sve dok očitavanje ne postane stabilno.
- Zamijenite ulje za prženje kad dosegne 24% TPM. Različite zemlje imaju različite granice. Budite sigurni da zamijenite ulje za prženje prije nego što dosegne granicu.

Način konfiguracije

- Uključite instrument i pritisnite **⏏** i **◀** istovremeno barem 3 sekunde dok je instrument u testnom načinu rada; -°C ili °F pojavljuju se na zaslonu.
- Koristite **◀** ili **▶** za postavljanje jedinice temperature [°C / °F].
- Pritisnite **⏏** za potvrdu postavljene mjerne jedinice temperature.
- Prikaz ALA i uključeno ili isključeno.
- Pritisnite **◀** ili **▶** za uključivanje ili isključivanje zujalice.
- Pritisnite **⏏** za potvrdu.

- ISKLJUČENO i uključeno ili isključeno na zaslonu.
- Pritisnite **◀** ili **▶** da uključite ili isključite Automatsko gašenje.
- Pritisnite **⏏** za potvrdu.
- LED je uključen i isključen na zaslonu.
- Pritisnite **◀** ili **▶** da biste uključili ili isključili LED.
- Pritisnite **⏏** za potvrdu.
- CAL i uključen ili isključen su na zaslonu.
- Pritisnite **◀** ili **▶** za uključivanje ili isključivanje i ulazak u kalibracijski način rada.
- Pritisnite **⏏** za potvrdu.
- BL i uključeno ili isključeno na zaslonu.
- Pritisnite **◀** ili **▶** za uključivanje ili isključivanje pozadinskog osvjetljenja.
- Pritisnite **⏏** ili **▶** za spremanje i izlazak. (Pritisnite **⌂** tipku u načinu konfiguracije za izlazak i spremanje načina konfiguracije)

Konfiguracijske opcije

Konfiguracija	Opcije
Opcije	u [°C / °F].
Postavka (LED)	Uključeno: LED alarm je aktiviran Isključeno: LED alarm je isključen
Postavite zvuk ALA (Alarm)	Uključeno: zvučni alarm je aktiviran Isključeno: zvučni alarm je isključen
Izvrši kalibraciju (CAL)	Uključeno: Izvrši kalibraciju Isključeno: Kalibracija se ne provodi
Izvrši resetiranje (RST)	Uključeno: vraćanje na tvorničke postavke Isključeno: neće biti resetirano
Postavite automatsko isključivanje (OFF)	Uključeno: Automatsko isključivanje je uključeno Isključeno: Automatsko isključivanje je isključeno
Postavite pozadinsko osvjetljenje (BL)	Uključeno: pozadinsko osvjetljenje je uključeno Isključeno: pozadinsko osvjetljenje je isključeno

Postavite visoku granicu alarma TPM-a

- Pritisnite i držite **◀** najmanje 3 sekunde u testnom načinu, instrument ulazi u postavku visokog alarma, a LED lampica postaje crvena.
- Zatim kliknite ili pritisnite **◀**, **▶** da biste postavili odgovarajuću vrijednost.
- Kliknite **⏏** za spremanje i izlaz. Kliknite [Power] za izlaz.

Postavite donju granicu alarma za TPM

- Pritisnite i držite **[>]** najmanje 3 sekunde u načinu testiranja, uređaj ulazi u postavku niskog alarma, a LED svjetlo postaje zeleno.
- Zatim kliknite ili pritisnite **◀**, **▶** da biste postavili odgovarajuću vrijednost.
- Kliknite **⏏** za spremanje i izlaz. Kliknite [Power] za izlaz.

Kalibracija korisnika

- Instrument treba provjeriti referentnim uljem (nije uključeno) i po potrebi prilagoditi. Preporučujemo mjesečnu provjeru.



- Zagrijte referentno ulje (nije uključeno) na približno 50°C za kalibraciju i podešavanje.
- Nakon ulaska u korisničku kalibraciju, stavite instrument u referentno ulje (nije uključeno), obratite pažnju na dubinu uronjenja.
- Kada je vrijednost TPM prikazana na zaslonu stabilna, kratko pritisnite ◀ ili ▶ za povećanje ili smanjenje mjerene vrijednosti za 0,5.
- Kada prikazana vrijednost TPM odgovara vrijednosti referentnog ulja (nije uključeno), kratko pritisnite □□ da biste spremili vrijednost kalibracije korisnika.

Vrati tvorničke postavke

- Nakon ulaska u tvorničke postavke, na zaslonu se prikazuje "RST".
- Pritisnite ▶ i □□ tipke istovremeno za vraćanje podataka korisničke kalibracije na tvorničke postavke.

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Prije uporabe očistite pribor i uređaj (pogledajte => Čišćenje i održavanje).
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduće potrebe.

Čišćenje i održavanje

Ako se uređaj ne drži u dobrom stanju čistoće, ovo može negativno utjecati na životni vijek uređaja i rezultirati opasna situacija.

Čišćenje senzora

UPOZORENJE

Opasnost od opekline zbog vrućih dijelova instrumenta (senzor i osovina sonde)!

- Ne dodirujte vruće dijelove instrumenta rukama.
- Dopustite instrumentu da se dovoljno ohladi prije čišćenja.
- U slučaju opekline, odmah ohladite odgovarajuće mjesto hladnom vodom i po potrebi se obratite liječniku.

OPREZ:

Moguće oštećenje senzora

- Ne uklanjajte ostatke hladnog ulja sa senzora
- Nemojte koristiti predmete s oštrim rubovima
- Nemojte koristiti agresivne sredstva za čišćenje i otapala.
- Koristite slaba sredstva za čišćenje, standardna sredstva za ispiranje, vodu ili sapunicu.
- Nježno očistite senzor mekim papirnatim ručnikom ili isperite pod tekućom vodom.
- Pažljivo osušite senzor mekim papirnatim ručnikom.

S hladnim ostacima ulja na senzoru

- Uronite senzor u vruće ulje.
- Ostavite senzor i osovinu sonde da se ohladi dok više ne postoji opasnost od opekline.
- Očistite senzor prije nego što se ostaci ulja ohlade.

Čišćenje kućišta i torbice za nošenje

- Provjerite je li instrument isključen.

- Koristite blagi sredstvo za čišćenje, tekućinu za pranje suda, vodu ili sapunicu.
- Očistite kućište vlažnom krpom i osušite kućište.

Održavanje

- Ako primijetite da instrument ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.

Prijevoz i skladištenje

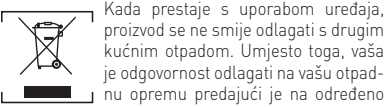
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zloporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

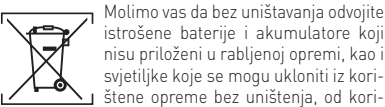
U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se nježno recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatore koji nisu priloženi u rabljenoj opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištenih opreme bez uništenja, od korištenih opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Opremu koja se upotrebljava treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovno upotrijebiti.

HENDI B.V.

Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Tester oleje na smažení
HENDI č. 270929

Technické specifikace

Rozsah měření:

Teplota: 30-200°C

TPM: 0.5-40%

Přesnost:

Teplota: ±1,5°C

TPM: ±3% (30-190°C)

Rozlišení:

Teplota: ±0,5°C

TPM: ±0,1%

Baterie: 2 x baterie AAA [Včetně]

Teplotní senzor: PTC senzor

TPM senzor: Kapacitní senzor

Provozní teplota: 0-50°C

Teplota skladování: -20-70°C

Doba odezvy TPM: Približně 30 sekund

Úroveň IP: IP65

Životnost baterie při 20°C: Doba nepřetržitého používání je přibližně 25 hodin (odpovídá asi 500 měření).

Rozměry: 365x48x[V]26 mm

Hlavní části produktu (Obr.1 na straně 1)

1. Alarmová LED
2. Displej
3. Přihrádka na baterie
4. Ovládací klávesy
5. Sonda
6. Maximální hloubka ponoření
7. Minimální hloubka ponoření
8. TPM a teplotní senzor

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Kovovou sondu uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Nepoužívejte v troubě nebo mikrovlnné troubě.

Bezpečnostní pokyny k baterii

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Suché baterie nesmí být dobíjitelné, nesmí být ohněm ani zkratované.
- Nevystavujte baterie ani zařízení extrémním teplotám, například přímému slunečnímu světlu nebo ohni. Nepokládajte výrobek na topný zdroj.
- Pokud baterie již vyteče, vyjměte je z přihrádky na baterie čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s ustanoveními. Nedotýkejte se uniklé kyseliny z baterie.
- Před likvidací spotřebiče je nutné vyjmout baterie. Vestavěnou baterii nevyjímejte sami! Předajte spotřebič kvalifikovanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud jsou baterie vloženy nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze stejné typy baterií. Staré a nové baterie nepoužívejte společně a od jiných výrobců.
- Baterie vždy vkládejte v souladu s polaritou (+) a (-), jak je znázorněno v prostoru pro baterie.
- Baterie jsou při požití život ohrožující. Uchovávejte všechny baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie.

Návod k obsluze (Obr. 1 na straně 1)

- Stiskněte tlačítko napájení a uvolněte ho.
- Teplotní displej ukazuje „LO“
- Displej TPM ukazuje „---“
- Stiskněte tlačítko □□ v režimu měření pro aktivaci režimu HOLD.

- Displej teploty bliká „HI“, aby indikoval, že naměřená teplota je nad rozsahem.
- Displej teploty bliká „LO“, aby indikoval, že naměřená teplota je pod rozsahem.
- Displej TPM bliká „LO“, aby indikoval, že testovaná látka není olej.
- Červená kontrolka LED signalizuje, že hodnota TPM překročila vysoký limit alarmu.
- Zelená kontrolka LED signalizuje, že hodnota TPM klesla pod nízký limit alarmu.
- Modrá kontrolka LED signalizuje, že hodnota TPM je v přijatelném rozsahu mezi vysokým a nízkým limitem alarmu.

Aby bylo dosaženo přesného výsledku při měření

- Vypněte indukční pánev během měření, protože elektromagnetické pole ovlivní výsledek měření.
- Vyjměte smažené objekty z oleje na smažení při měření a počkejte 5 minut.
- Před každým měřením nebo před dalším kontinuálním měřením očistěte sondu.
- Snažte se vyhnout dotýkání kovových předmětů, jako jsou smažící košíky, hrnce, protože tyto věci mohou ovlivnit výsledky měření a minimální vzdálenost od kovu by měla být alespoň 1 cm na každé straně.
- Nerovnoměrná teplota oleje v smažicím oleji může způsobit chybu měření. Míchejte přístroj ve fritovacím oleji.
- Pokud se předpokládá, že výsledky měření obsahují chybu kvůli přítomnosti vody, opakujte měření po 5 minutách (během této doby nesmažte, aby tuk zůstal na vysoké úrovni). Pokud nový odečet klesne, znovu ho změřte po 5 minutách, dokud nebudou hodnoty stabilní.
- Vyměňte fritovací olej, když dosáhne 24% TPM. Různé země mají různé limity. Ujistěte se, že vyměníte fritovací olej před dosažením limitu.

Režim konfigurace

- Zapněte přístroj a stiskněte □□ a ◀ současně alespoň na 3 sekundy, když je přístroj v testovacím režimu, na displeji se objeví -°C nebo °F.
- Použijte ◀ nebo ▶ k nastavení jednotky teploty (°C / °F).
- Stiskněte □□ pro potvrzení nastavení jednotky teploty. - Zobrazit ALA a zapnout nebo vypnout.
- Stiskněte ◀ nebo ▶ pro zapnutí nebo vypnutí zvukového alarmu.
- Stiskněte □□ pro potvrzení.
- - VYPNUTO a zapnutí nebo vypnutí na displeji.
- Stiskněte ◀ nebo ▶ pro zapnutí nebo vypnutí funkce Automatického Vypnutí.
- Stiskněte □□ pro potvrzení.
- - Na displeji se LED rozsvítí a zhasne.
- Stiskněte ◀ nebo ▶ pro rozsvícení nebo zhasnutí LED.
- Stiskněte □□ pro potvrzení.
- - Na displeji se objeví CAL a zapnuto nebo vypnuto.
- Stiskněte ◀ nebo ▶ pro zapnutí nebo vypnutí k vstupu do režimu kalibrace.
- Stiskněte □□ pro potvrzení.
- - BL a zapnuto nebo vypnuto na displeji.
- Stiskněte ◀ nebo ▶ pro zapnutí nebo vypnutí podsvícení.
- Stiskněte □□ pro uložení a ukončení. [Stiskněte klávesu ○ v konfiguračním režimu pro uložení a ukončení konfiguračního režimu]

Možnosti konfigurace

Konfigurace	Možnosti
Možnosti	v [°C / °F].
Nastavení (LED)	Zapnuto: LED alarm je aktivován Vypnuto: LED alarm je uvolněn
Nastavte zvuk ALA [Alarm]	Zapnuto: zvukový alarm je aktivován Vypnuto: zvukový alarm je uvolněn
Proveďte kalibraci [CAL]	Zapnuto: Proveďte kalibraci Vypnuto: Kalibrace není provedena
Proveďte reset (RST)	Zapnuto: Resetovat na tovární nastavení Vypnuto: nebude resetováno
Nastavte automatické vypnutí [VYPNUTO]	Zapnuto: Automatické vypnutí je zapnuto Vypnuto: Automatické vypnutí vypnuto
Nastavte podsvícení [BL]	Zapnuto: podsvícení zapnuto Vypnuto: podsvícení vypnuto

Nastavte horní limit alarmu TPM

- Stiskněte a podržte ◀ po dobu alespoň 3 sekund v testovacím režimu, přístroj vstoupí do nastavení vysokého alarmu a LED se změní na červenou.
- Poté klikněte nebo stiskněte ◀, ▶ pro nastavení odpovídající hodnoty.
- Klikněte □□ pro uložení a ukončení. Stiskněte [Power] pro ukončení.

Nastavte dolní limit alarmu TPM

- Stiskněte a přidržte [>] po dobu alespoň 3 sekund v testovacím režimu, přístroj přejde do nastavení dolního alarmu a LED se rozsvítí zeleně.
- Poté klikněte nebo stiskněte ◀, ▶ pro nastavení odpovídající hodnoty.
- Klikněte □□ pro uložení a ukončení. Stiskněte [Power] pro ukončení.

Kalibrace uživatele

- Přístroj by měl být zkontrolován s referenčním olejem (není součástí balení) a v případě potřeby upraven. Doporučujeme měsíční kontrolu.
- Zahřejte referenční olej (není součástí balení) na přibližně 50 °C pro kalibraci a úpravu.
- Po vstupu do uživatelské kalibrace vložte přístroj do referenčního oleje (není součástí balení), dávejte pozor na hloubku ponoření.
- Když je hodnota TPM zobrazená na displeji stabilní, krátce stiskněte ◀ nebo ▶ pro zvýšení nebo snížení naměřené hodnoty o 0,5.
- Když zobrazená hodnota TPM odpovídá hodnotě referenčního oleje (není součástí balení), krátce stiskněte □□ pro uložení hodnoty uživatelské kalibrace.

Obnovení továrního nastavení

- Po vstupu do továrního nastavení se na displeji zobrazí „RST“.
- Stiskněte ▶ a □□ klávesy současně, abyste obnovili kalibrační data uživatele na tovární nastavení.

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veš-

kerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě prostředek nepoužívejte.

- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

Čištění a údržba

Pokud spotřebič není udržován v dobrém stavu čistoty, může nepříznivě ovlivnit životnost spotřebiče a způsobit nebezpečnou situaci.

Čištění senzoru UPOZORNĚNÍ

Riziko popálení kvůli horkým součástem přístroje (senzor a hřídel sondy)!

- Nedotýkejte se horkých součástí přístroje rukama.
- Nechte přístroj dostatečně vychladnout před čištěním.
- V případě popálení okamžitě zchladte postižené místo studenou vodou a pokud je to nutné, vyhledejte lékaře.

POZOR:

Možné poškození senzoru

- Neodstraňujte zbytky studeného oleje ze senzoru
- Nepoužívejte žádné ostré předměty
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla.
- Používejte slabé čisticí prostředky, běžné oplachovací prostředky, vodu nebo mýdlovou pěnu.
- Jemně očistěte senzor měkkým papírovým ručníkem nebo opláchněte pod tekoucí vodou.
- Opatrně osušte senzor měkkým papírovým ručníkem.

S rezidui studeného oleje na senzoru

- Ponořte senzor do horkého oleje.
- Nechte senzor a sondu vychladnout, dokud nehrozí riziko popálení.
- Vyčistěte senzor, než zbytky oleje vychladnou.

Čištění krytu a přepravního pouzdra

- Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.
- Použijte mírný čisticí prostředek, mycí prostředky, vodu nebo mýdlovou pěnu.
- Vyčistěte kryt vlhkým hadříkem a osušte kryt.

Údržba

- Pokud zjistíte, že nástroj nefunguje správně nebo že je problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.

Přeprava a skladování

- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení

(např. doklad o zakoupení).

V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.



Před vrácením do sběrného místa prosím nedestruktivně oddělte použité baterie a akumulátory, které nejsou v použitém zařízení uzavřeny, a také lampy, které lze z použitého zařízení vymout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Olajminőség- és hőmérő műszer HENDI sz. 270929

Műszaki adatok

Mérési tartomány:
Hőmérséklet: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Pontosság:

Hőmérséklet: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Felbontás:

Hőmérséklet: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Elem: 2 x AAA elem (Tartalmazza)
Hőmérséklet-érzékelő: PTC érzékelő
TPM érzékelő: Kapacitív szenzor
Üzemi hőmérséklet: 0-50°C
Tárolási hőmérséklet: -20-70°C
TPM válaszidő: Kb 30 másodperc
IP szint: IP65
Akumulátor élettartama 20°C alatt: A folyamatos használati idő körülbelül 25 óra (ami körülbelül 500 méréssel egyenértékű).
Méretek: 365x48x[M]26 mm

A termék fő részei (1. ábra az 1. oldalon)

1. Riasztás LED
2. Kijelző

3. Elemrekesz
4. Vezérlőgombok
5. Szondaszár
6. Maximális mérési mélység
7. Minimális mérési mélység
8. TPM és hőmérsékletérzékelő

Speciális biztonsági utasítások

- A fémszondát gyermekektől és házi állatoktól elzárva kell tartani.
- Ne használja sütőben vagy mikrohullámú sütőben.

Az akkumulátor biztonsági utasításai

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** A száraz akkumulátorok nem tűlthetők fel újra, nem dobatók tűzbe vagy rövidre zárva.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az elemek már szivárognak, tiszta ruhával vegye ki őket az elemtartóból. Az akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a kiszivárgott akkumulátorsavval való érintkezést.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, mielőtt kidobná azokat. Ne távolítsa el saját maga a beépített akkumulátort! Vigye a készüléket szakképzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ne hagyja, hogy gyermekek elemeket cseréljenek.
- **VIGYÁZAT!** Az akkumulátorok nem megfelelő behelyezésre robbanást okozhat. Csak azonos akkumulátortípusokat használjon. Ne használja együtt a régi és az új elemeket, és ne használjon más gyártótól eltérő típusú elemeket.
- Az akkumulátorokat mindig a (+) és (-) polaritásnak megfelelően helyezze be az akkumulátorrekeszben látható módon.
- Lenyelve az akkumulátorok életveszélyesek. Az akkumulátorokat gyermekektől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket.

Üzemeltetési utasítások (1. ábra a 1. oldalon)

- Nyomja meg a bekapcsológombot, majd engedje el.
- A hőmérséklet kijelző „L0”-t mutat
- TPM kijelző mutatja “---”
- Nyomja meg a [] gombot a mérési módban a HOLD mód aktiválásához.
- A hőmérséklet kijelzőn a „HI” villog, jelezve, hogy a mért hőmérséklet meghaladja a tartományt.
- A hőmérséklet kijelzőn a „L0” villog, jelezve, hogy a mért hőmérséklet alatta van a tartománynak.
- A TPM kijelzőn a „L0” villog, jelezve, hogy a vizsgált anyag nem olaj.
- A piros riasztási LED azt jelzi, hogy a TPM érték meghaladta a magas riasztási határértéket.
- A zöld riasztási LED azt jelzi, hogy a TPM érték a megengedett alsó riasztási határérték alá esett.
- A kék riasztási LED azt jelzi, hogy a TPM érték az elfogadható tartományon belül van, a magas és alacsony riasztási határértékek között.

A pontos mérési eredmény elérése érdekében

- Kapcsolja ki az indukciós serpenyőt a mérés során, mert az elektromágneses mező befolyásolja a mé-

rési eredményt.

- Távolítsa el a sült tárgyakat a sütőolajból a mérés során, és várjon 5 percet.
- Tisztítsa meg a szondát minden mérés előtt, vagy a következő folyamatos mérés előtt.
- Próbálja elkerülni a fém tárgyak, például a sütőkosarak, edények érintését, mert ezek a dolgok befolyásolhatják a mérési eredményeket, és a fémtől való minimális távolságnak oldalanként legalább 1 cm-nek kell lennie.
- Az egyenlőtlen olajhőmérséklet a sütőolajban mérési hibát okozhat. Keverje meg az eszközt a sütőolajban.
- Ha a mérési eredmények gyaníthatóan hibát tartalmaznak a víz bejutása miatt, ismételje meg a mérést 5 perc elteltével (az idő alatt nem szabad sütni, hogy a zsír magas maradjon). Ha az új érték alacsony lesz, mérje meg újra 5 perc elteltével, amíg az érték stabil nem lesz.
- Cserélje ki a sütőolajat, amikor eléri a 24% TPM-et. Különböző országoknak különböző határai vannak. Győződjön meg róla, hogy az olajat a határ elérése előtt cseréli ki.

Konfigurációs mód

- Kapcsolja be a műszert, és nyomja meg a [] és [] gombokat egyszerre legalább 3 másodpercig, miközben a műszer teszti módban van; -°C vagy °F jelenik meg a kijelzőn.
- Használja a [] vagy [] gombokat a hőmérsékleti egység [°C / °F] beállításához.
- Nyomja meg [] a beállított hőmérsékleti egység megerősítéséhez.
- - ALA kijelzés és be vagy kikapcsolás.
- Nyomja meg [] vagy [] a csipogó riasztó be- vagy kikapcsolásához.
- Nyomja meg a [] a megerősítéshez.
- - KI és be vagy ki a kijelzőn.
- Nyomja meg a [] vagy [] az Auto Off be- vagy kikapcsolásához.
- Nyomja meg a [] a megerősítéshez.
- - Az LED be- és kikapcsolódik a kijelzőn.
- Nyomja meg a [] vagy [] gombot az LED be- vagy kikapcsolásához.
- Nyomja meg a [] a megerősítéshez.
- - A CAL és a be vagy ki feliratok jelennek meg a kijelzőn.
- Nyomja meg [] vagy [] a kalibrációs módba való belépés bekapcsolásához vagy kikapcsolásához.
- Nyomja meg a [] a megerősítéshez.
- - BL és be vagy ki a kijelzőn.
- Nyomja meg [] vagy [] a háttérvilágítás be- vagy kikapcsolásához.
- Nyomja meg a [] gombot a mentéshez és kilépéshez. (Nyomja meg a [] billentyűt a konfigurációs módban a kilépéshez és a mentéshez)

Konfigurációs beállítások

Konfiguráció	Opciók
Opciók	be [°C / °F].
Beállítás [LED]	Bekapcsolva: A LED riasztó aktívva van Ki: A LED riasztás ki van adva
Állítsa be a hangos ALA (Riasztást)	Be: a hangos riasztás aktívva van Kikapcsolva: a hangjelző elengedve

Végezze el a kalibrálást [CAL]	Bekapcsolva: Kalibráció végrehajtása Ki: Nincs kalibrálás végrehajtva
Végezze el az újraindítást [RST]	Bekapcsolva: Visszaállítás a gyári beállításokra Ki: nem lesz visszaállítva
Állítsa be az automatikus kikapcsolást [KI]	Bekapcsolva: Az automatikus kikapcsolás be van kapcsolva Ki: Automatikus kikapcsolás kikapcsolva
Állítsa be a háttérvilágítást [BL]	Be: háttérvilágítás bekapcsolva Ki: háttérvilágítás kikapcsolva

Állítsa be a TPM magas riasztási határértéket

- Nyomja meg hosszan [] legalább 3 másodpercig a teszt üzemmódban, hogy az eszköz belépjen a magas riasztás beállításába, és a LED pirosra vált.
- Ezután kattintson vagy nyomja meg [] a megfelelő érték beállításához.
- Kattintson a [] mentéshez és a kilépéshez. Kattintson a [Power] gombra a kilépéshez.

Állítsa be a TPM alacsony riasztási határértéket

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a [] gombot legalább 3 másodpercig a teszt üzemmódban, ekkor a készülék belép az alacsony riasztás beállításába, és a LED zöldre vált.
- Ezután kattintson vagy nyomja meg [] a megfelelő érték beállításához.
- Kattintson a [] mentéshez és a kilépéshez. Kattintson a [Power] gombra a kilépéshez.

Felhasználói kalibráció

- A műszert ellenőrizni kell referenciaolajjal (nem tartozék), és szükség esetén be kell állítani. Havi ellenőrzést javasolunk.
- Melegítse fel a referenciaolajat (nem tartozék) körülbelül 50°C-ra a kalibrálás és beállítás céljából.
- A felhasználói kalibrálás után helyezze a műszert a referenciaolajba (nem tartozék), ügyeljen a mérési mélységére.
- Amikor a kijelzőn megjelenített TPM érték stabil, röviden nyomja meg a [] vagy [] gombokat a mért érték 0,5-tel történő növeléséhez vagy csökkentéséhez.
- Amikor a megjelenített TPM érték megegyezik a referenciaolaj (nem tartozék) értékével, röviden nyomja meg a [] gombot a felhasználói kalibrációs érték mentéséhez.

Gyári beállítások visszaállítása

- Miután belépett a gyári beállításokba, a képernyőn megjelenik az „RST”.
- Nyomja meg a [] és a [] gombokat egyszerre, hogy visszaállítsa a felhasználói kalibrációs adatokat a gyári beállításokra.

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén azonnal forduljon a szállítóhoz. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.



• Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

Tisztítás és karbantartás

Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzet.

Az érzékelő tisztítása
FIGYELMEZTETÉS
Égési sérülés veszélye a forró műszerrészek (érzékelő és szonda tengely) miatt!

- Ne érintse meg a forró műszerrészeket a kezével.
- Hagyja a műszert eléggé lehűlni a tisztítás előtt.
- Égési sérülés esetén azonnal hűtse az érintett területet hideg vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

FIGYELEM:
Lehetséges kár az érzékelőben

- Ne távolítsa el a hideg olaj maradványait az érzékelőről
- Ne használjon éles tárgyakat
- Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és oldószereket.
- Használjon gyenge tisztítószerkeket, normál öblítőszert, vizet vagy szappanos vizet.
- Finoman tisztítsa meg az érzékelőt puha papírtörülővel, vagy öblítse le folyó víz alatt.
- Óvatosan szárítsa meg az érzékelőt puha papírtörülővel.

A ház és a hordtáska tisztítása

- Győződjön meg róla, hogy a műszer ki van kapcsolva.
- Használjon enyhe tisztítószer, mosogatószer, vizet vagy szappanhabot.
- Tisztítsa meg a burkolatot nedves ruhával és szárítsa meg a burkolatot.

Karbantartás

- Ha azt látja, hogy a műszer nem működik megfelelően vagy probléma van, hagyja abba a használatát, kapcsolja ki, és lépjen kapcsolatba a beszállítóval.

Szállítás és tárolás

- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék,

a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemben kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa.

Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy how lehet a hulladékok újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.



Kérjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül eltávolítható lámpákat a használt berendezéstől nem roncsoló módon válassza el, mielőtt visszaküldené azokat egy gyűjtőpontban. Kivéve, ha a használt berendezés el van különítve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.

HENDI B.V.
Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Тестер для смаженої олії
Генді No 270929

Технічні характеристики
Діапазон вимірювання:
Температура: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Точність:
Температура: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Роздільна здатність:
Температура: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Батарея: 2 x AAA батарейки (включено)
Датчик температури: Датчик РТС
Датчик TPM: Ємнісний сенсор
Робоча температура: 0-50°C
Температура зберігання: -20-70°C
Час відгуку TPM: Приблизно 30 секунд
Рівень IP: IP65
Тривалість роботи батареї при 20°C: Час безперервного використання становить близько 25 годин (що відповідає приблизно 500 вимірюванням).
Розміри: 365x48x(B)26 мм

Основні частини продукту (Рис. 1 на стор. 1)

1. Сигнальний світлодіод
2. Дисплей
3. Відсік для батареї
4. Клавіші керування
5. Стержень зонда
6. Максимальна глибина занурення
7. Мінімальна глибина занурення
8. TPM та температурний датчик

Спеціальні інструкції з безпеки

- Зберігайте металевий зонд у місці, недоступному для дітей і домашніх тварин.
- Не використовуйте в духовій шафі або мікрохвильовій печі.

Інструкції з безпеки акумулятора
• НЕБЕЗПЕЧНИШЕ ВИПРОБУВАННЯ! Сухі акумулятори не можна заряджати або кидати у вогонь чи замикання.

- Не піддавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витіканою кислотою акумулятора.
- Перед утилізацією батареї необхідно виїняти з приладу. Не виймайте акумулятор, що вбудовується, самостійно! Принесіть прилад до кваліфікованого фахівця.
- Батареї слід утилізувати безпечно.
- Не дозволяйте дітям замінювати акумулятори.
- **УВАГА!** Існує небезпека вибуху, якщо акумулятори вставлено неправильно. Використовуйте тільки ті самі типи акумуляторів. Не використовуйте старі та нові акумулятори разом, а також іншого типу, відмінного від виробника.
- Завжди вставляйте батареї відповідно до полярності (+) і (-), як показано на акумуляторному відсіку.
- У разі ковтання акумулятори є небезпечними для життя. Зберігайте всі акумулятори в недоступному для дітей місці. Якщо акумулятори проковтнути, негайно зверніться по медичну допомогу.
- Вийміть акумулятори, коли не будете використовувати виріб протягом тривалого часу.

Інструкції з експлуатації (Рис. 1 на стор. 1)

- Натисніть кнопку живлення і відпустіть її.
- Індикатор температури показує «LO»
- Індикатор TPM показує «----»
- Натисніть кнопку  в режимі вимірювання, щоб активувати режим HOLD.
- Дисплей температури блимає «H», щоб вказати, що виміряна температура перевищує діапазон.
- Дисплей температури блимає «LO», щоб вказати, що виміряна температура нижче діапазону.
- Дисплей TPM блимає «LO», щоб вказати, що речовина, яка обробляється, не є олією.
- Червоний індикатор тривоги (LED) вказує на те, що значення TPM перевищило граничний рівень тривоги.
- Зелений індикатор тривоги (LED) вказує на те, що значення TPM впало нижче граничного мінімуму тривоги.
- Синій індикатор тривоги (LED) вказує на те, що значення TPM знаходиться в допустимому діапазоні, між високим і низьким рівнями тривоги.

пазоні, між високим і низьким рівнями тривоги.

Щоб отримати точний результат у вимірюванні

- Вимкніть індукційну сковороду під час вимірювання, оскільки електромагнітне поле вплине на результат вимірювання.
- Вийміть обсмажені предмети з фритюру у вимірюванні і зачекайте 5 хвилин.
- Очищуйте зонд перед кожним вимірюванням або перед наступним безперервним вимірюванням.
- Намагайтеся уникати дотику до металевих предметів, таких як ложки для смаження, каштрулі, оскільки ці речі можуть вплинути на результати вимірювання, і мінімальна відстань від металу має бути щонайменше 1 см з кожного боку.
- Нерівномірна температура олії у фритюрці може викликати помилку вимірювання. Перемішайте інструмент у фритюрній олії.
- Якщо є підозра, що результати виміру містять помилку через включення води, повторіть вимірювання через 5 хвилин (не смажте в цей період, щоб підтримувати високий рівень жиру). Якщо новий показник знизиться, виміряйте його знову через 5 хвилин, поки показник не стабілізується.
- Заміна олії для смаження, коли досягається 24% TPM. У різних країнах існують різні межі. Обов'язково замініть олію для смаження до досягнення межі.

Режим конфігурації

- Увімкніть прилад і натисніть  та  одночасно щонайменше 3 сек, поки прилад знаходиться у режимі тестування, -°C або °F з'являться на дисплеї.
- Використовуйте  для встановлення одиниці вимірювання температури [°C / °F].
- Натисніть  , щоб підтвердити встановлену одиницю температури.
- Показати ALA і увімкнути або вимкнути.
- Натисніть  або  , щоб увімкнути або вимкнути звуковий сигнал будильника.
- Натисніть  для підтвердження.
- Натисніть  або  , щоб увімкнути або вимкнути автоматичне вимкнення.
- Натисніть  для підтвердження.
- Світлодіод вмикається та вимикається на дисплеї.
- Натисніть  або  для вмикання або вимкнення світлодіода.
- Натисніть  для підтвердження.
- - CAL і увімкнено або вимкнено відображаються на дисплеї.
- Натисніть  або  для ввімкнення або вимкнення, щоб увійти в режим калібрування.
- Натисніть  для підтвердження.
- - BL і ввімкнено або вимкнено на дисплеї.
- Натисніть  або  для ввімкнення або вимкнення підсвітки.
- Натисніть  , щоб зберегти та вийти. (Натисніть  клавішу в режимі конфігурації, щоб вийти та зберегти режими налаштувань)

Параметри конфігурації	
Конфігурація	Опції
Опції	в [°C / °F].
Установка (LED)	Увімкнено: Індикаторний сигнал увімкнено Вимкнено: Світлодіодна сигналізація вимкнена
Встановити звук ALA (Тривога)	Увімкнено: звуковий сигнал активований Вимкнено: звукова сигналізація відключена
Виконати калібрування (CAL)	Увімкнено: Виконати калібрування Вимкнено: Калібрування не виконується
Виконати скидання (RST)	Увімкнено: Скидання до заводських налаштувань Вимкнено: не буде скинуто
Встановити автоматичне вимикання (ВИМК)	Увімкнено: Автоматичне вимикання увімкнено Вимкнено: Автоматичне вимикання вимкнено
Встановити підсвітку (BL)	Увімк.: підсвітка увімкнена Вимк.: підсвітка вимкнена

Встановити верхню межу тривоги TPM

- Натисніть і утримуйте  принаймні 3 секунди в тестовому режимі, прилад переходить до налаштування високого сигналу тривоги, і світлодіод змінює колір на червоний.
- Потім натисніть або утримуйте  ,  для встановлення відповідного значення.
- Натисніть  для збереження та виходу. Натисніть [Power], щоб вийти.

Встановити нижню межу тривоги TPM

- Натисніть і утримуйте  не менше 3 секунд у тестовому режимі, прилад входить у режим низької тривоги, і світлодіод стає зеленим.
- Потім натисніть або утримуйте  ,  для встановлення відповідного значення.
- Натисніть  для збереження та виходу. Натисніть [Power], щоб вийти.

Калібрування користувача

- Прилад слід перевіряти за допомогою еталонної олії (не входить у комплект) і за потреби налаштовувати. Рекомендуємо проводити щомісячну перевірку.
- Нагрійте еталонну олію (не входить у комплект) до приблизно 50°C для калібрування та налаштування.
- Після входу в користувацьке калібрування помістіть прилад в еталонну олію (не входить у комплект), зверніть увагу на глибину занурення.
- Коли значення TPM на дисплеї стабільне, коротко натисніть  або  , щоб збільшити або зменшити вимірне значення на 0,5.
- Коли відображене значення TPM відповідає значенню еталонної олії (не включено), коротко натисніть  , щоб зберегти калібрувальне значення користувача.

Відновити заводські налаштування

- Після входу в заводські налаштування на екрані відобразиться "RST".
- Натисніть ► і  одночасно, щоб скинути дані користувачької калібровки до заводських налаштувань.

Підготовка перед використанням

- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. ►►►).
• Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

Очищення та технічне обслуговування

Якщо прилад не підтримується в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечна ситуація.

Очищення сенсора
ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Ризик опіків через гарячі частини інструменту (датчик і зонд)!

- Не торкайтеся гарячих частин інструменту руками.
- Дайте інструменту достатньо охолонути перед чищенням.
- У разі опіку негайно охолодіть відповідне місце холодною водою та, якщо необхідно, зверніться до лікаря.

УВАГА:
Можливе пошкодження сенсора

- Не видаляйте залишки холодного масла з датчика
- Не використовуйте об'єкти з гострим краєм
- Не використовуйте агресивні миючі засоби та розчинники.
- Використовуйте слабкі засоби для чищення, стандартний ополіскувач, воду або мильну піну.
- Обережно очистіть сенсор м'яким паперовим рушником або промійте під проточною водою.
- Обережно висушіть сенсор м'яким паперовим рушником.

З холодними залишками олії на сенсорі

- Занурте сенсор у гарячу олію.
- Дайте сенсору та зонду охолонути, поки не зникне ризик опіків.
- Очистіть датчик, поки масляні залишки не охолонуть.

Чистка корпусу та футляра

- Переконайтеся, що прилад вимкнено.
- Використовуйте м'який миючий засіб, рідини для миття посуду, воду або мильну піну.
- Очищайте корпус вологою тканиною та висушуйте його.

Технічне обслуговування

- Якщо ви бачите, що інструмент не працює належним чином або є проблема, припиніть його використання, вимкніть і зв'яжіться з постачальником.

Транспортування та зберігання

- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).
Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Будь ласка, неруйнівні відокремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплексу використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Fritüüriõli tester
Kuulutusnumber 270929

Tehnilised andmed
Mõõtevahemik:
Temperatuur: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Täpsus:
Temperatuur: ±1,5°C
TPM: ±3% [30-190°C]

Resolutsioon:
Temperatuur: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Patarei: 2 x AAA patarei (kaasas)
Temperatuuri andur: PTC andur
TPM andur: Kapasitiivne andur
Töötemperatuur: 0-50°C
Säilitustemperatuur: -20-70°C
TPM reageerimise aeg: Ligikaudu 30 sekundit
IP tase: IP65
Aku kestvus temperatuuril alla 20°C: Pidev kasutus- aeg on umbes 25 tundi (vastab umbes 500 mõõtmisele).
Mõõtmised: 365x48x(K)26 mm

Toote põhiosad (Joon.1 lk 1)

- Häire LED
- Ekraan
- Patareipesa
- Juhtnupud
- Sondi vars
- Maksimaalne sukelumissügavus
- Minimaalne sukelumissügavus
- TPM ja temperatuuriandur

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Hoidke metallsondi lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage ahjus ega mikrolaineahjus.

Aku ohutusjuhised

- EXPLOSIONI OHT!** Kuivad akud ei tohi olla laaditavad ega visata tulesse ega lühisesse.
- Ärge hoidke akusid ega seadet äärmuslikel temperatuuridel, näiteks otsese päikesevalguse või tulekahju käes. Ärge asetage toodet kütteallikale.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need puhata lapiga akusektsioonist. Kõrvaldage patareid vastavalt säetetele. Vältige kokkupuudet lekkinud akuhappega.
- Akud tuleb seadest eemaldada enne nende eemaldamist. Ärge eemaldage sisseehitatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.
- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.
- Ärge lubage lastel patareisid vahetada.
- ETTEVAATUST!** Kui akud on valesti sisestatud, võib tekkida plahvatusoht. Kasutage ainult sama tüüpi akusid. Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareisid ning erinevat tüüpi akusid erinevatest tootjatest.
- Sisestage patareid alati vastavalt (+) ja (-) polaarsusele, nagu on näidatud akusektsioonis.
- Akud on allaneelamisel eluohtlikud. Hoidke kõiki patareisid lastele kättesaamatus kohas. Kui patareid on alla neelatud, pöörduge kohe arsti poole.
- Eemaldage patareid, kui te ei kavatse toodet pikka aega kasutada.

Kasutusjuhend (Joon.1 lk 1)

- Vajutage toitenuppu ja vabastage see.
- Temperatuurinäidik näitab "L0"
- TPM ekraan näitab "---"
- Mõõtmisrežiimis vajutage  nuppu, et aktiveerida HOLD-režiim.
- Temperatuuri näidik vilgub "HI", et näidata, et mõõdetud temperatuur on ülevahemikus.
- Temperatuuri näidik vilgub "L0", et näidata, et mõõdetud temperatuur on allpool vahemikku.
- TPM-i näidik vilgub "L0", et näidata, et testitav aine ei ole õli.
- Punane häire LED-tuli näitab, et TPM väärtus on ületanud kõrge häire piiri.
- Roheline häire LED-tuli näitab, et TPM väärtus on langenud alla madala häire piiri.
- Sinine häire LED-tuli näitab, et TPM väärtus on vastuvõetavas vahemikus, kõrge ja madala häire piiri vahel.

Täpsete tulemuste saamiseks mõõtmisel

- Lülitage mõõtmise ajal välja induktsioonpann, sest elektromagnetväli mõjutab mõõtmise tulemust.
- Eemaldage praetud esemed mõõtmisel praadimisõlist ja oodake 5 minutit.
- Puhastage andur enne iga mõõtmist või enne järgmist pidevat mõõtmist.
- Püüdke vältida metallist objektide, nagu friteerimiskorvide või -pottide puudutamist, kuna need asjad võivad mõõtmistulemusi mõjutada ja metalli minimaalne kaugus peaks olema vähemalt 1 cm igast küljest.
- Äbaühtlane õli temperatuur friteerimisõlis võib põhjustada mõõtmisviga. Segage instrument praadimisõlis.
- Kui on kahtlus, et mõõtmistulemused sisaldavad veaga seotud vigu, korrake mõõtmist 5 minuti pärast (ära selle aja jooksul prae, et rasv püsiks kõrge). Kui uus näit on madal, mõõtkte uuesti 5 minuti pärast, kuni näit on stabiilne.
- Vaheta praadimisõli välja, kui saavutatud on 24% TPM. Erinevatel riikidel on erinevad piirnormid. Ole kindel, et vahetad praadimisõli enne, kui piiri saavutatakse.

Konfiguratsiooni režiim

- Lülitage instrument sisse ja vajutage  ja  samal ajal vähemalt 3 sekundit, kui instrument on testrežiimis, -°C või °F kuvatakse ekraanil.
- Kasutage  või  temperatuuriühiku seadistamiseks (°C / °F).
- Vajutage  , et kinnitada seatud temperatuuriühik. - Kuvage ALA ja sees või väljas.
- Vajutage  või  , et sisse või välja lülitada summa-häire.
- Vajutage  kinnitamiseks. - VALJAS ja kuva sees või väljas.
- Vajutage  või  , et lülitada Automaatne väljalülitus sisse või välja.
- Vajutage  kinnitamiseks. - LED on ekraanil on sisse ja välja lülitatud.
- Vajutage  või  LED-i sisse või välja lülitamiseks.
- Vajutage  kinnitamiseks. - Ekraanil on CAL ja sisse või välja.
- Vajutage  või  , et lülitada sisse või välja kalibreerimisrežiimi sisenemiseks.
- Vajutage  kinnitamiseks. - BL ja sisse või välja ekraanil.
- Vajutage  või  , et lülitada taustavalgustus sisse

- või välja.
- Vajutage  salvestamiseks ja väljumiseks. (Vajutage nuppu  konfiguratsiooni režiimis väljumiseks ja salvestamiseks)

Konfiguratsiooni valikud

Konfiguratsioon	Valikud
Valikud	[°C / °F] järgi.
Seadistus (LED)	Sees: LED-häire on aktiveeritud Väljas: LED alarm on vabanenud
Seadke heli ALA (Alarm)	Sees: helialarm on aktiveeritud Väljas: helialarm on lahti
Tehke kalibreerimine (CAL)	Sees: Tehke kalibreerimine Väljas: Kalibreerimist ei toimu
Lähtesta (RST)	Sees: Lähtesta tehase seadetele Väljas: ei lähtestata
Seadke automaatne väljalülitus (VÄLJAJ)	Sees: Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud Väljas: Automaatne väljalülitus välja lülitatud
Seadke taustvalgus (BL)	Sees: taustvalgus sisse lülitatud Väljas: taustvalgus välja lülitatud

- Seadistage TPM kõrge häire piirväärtus**
- Vajutage ja hoidke  testrežiimis vähemalt 3 sekundit all, et instrument läheks kõrge häire seadistusse, ja LED muutub punaseks.
 - Seejärel klõpsake või vajutage  , ► vastava väärtuse määramiseks.
 - Klõpsake  salvestamiseks ja väljumiseks. Vajuta [Power] lõpetamiseks.

- Määra TPM madal alarmipiir**
- Vajutage ja hoidke testrežiimis vähemalt 3 sekundit all [>], instrument siseneb madala alarmi seadistusse, ja LED muutub roheliseks.
 - Seejärel klõpsake või vajutage  , ► vastava väärtuse määramiseks.
 - Klõpsake  salvestamiseks ja väljumiseks. Vajuta [Power] lõpetamiseks.

- Kasutaja kalibreerimine**
- Seade tuleks kontrollida kontrolllõliga (ei ole kaasas) ja vajadusel reguleerida. Soovitame igakuist kontrolli.
 - Kuumuta viiteõli (ei ole komplektis) umbes 50°C-ni kalibreerimiseks ja häälestamiseks.
 - Pärast kasutaja kalibreerimise seistamist pane instrument viiteõlisse (ei ole komplektis), jälgige tunnimise sügavust.
 - Kui TPM väärtus ekraanil on stabiilne, vajuta lühidalt  või  , et suurendada või vähendada mõõdetud väärtust 0,5 võrra.
 - Kui kuvatav TPM väärtus vastab võrdlusele väärtusele (ei ole kaasas), vajutage lühidalt  kasutaja kalibreerimisväärtuse salvestamiseks.

- Taasta tehase seaded**
- Pärast tehase seadete seistamist kuvab ekraan "RST".
 - Vajutage ► ja  klahve samaaegselt, et lähtestada kasutaja kalibreerimisandmed tehase seadetele.

- Ettevalmistus enne kasutamist**
- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
 - Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos



kõigi tarvikutega. Ebataieliku või kahjustatud ko-
haletometamise korral võtke kohe ühendust tar-
nijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.

- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade [vt
=> Puhastamine ja hooldus].
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevi-
kus hoida.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutami-
seks.

Puhastamine ja hooldus

Kui seadet ei hoita heas puhtuses, siis võib kahjusta-
da seadme eluiga ja põhjustada ohtlik olukord.

Sensori puhastamine

HOIATUS

**Põletusohu kuumade instrumendiosade (andur ja
sondi varsi) tõttu!**

- Ärge puudutage kättega kuumi instrumendiosi.
- Laske instrumendil enne puhastamist piisavalt
jahtuda.
- Põletuse korral jahutage vastavat kohta kohe kül-
ma veega ja vajadusel pöörduge arsti poole.

ETTEVAATUS:

Võimalik kahjustus andurile

- Ärge eemaldage külmalt õlijäljake andurilt
- Ärge kasutage teravaid esemeid
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ja
lahusteid.
- Kasutage nõrku puhastusvahendeid, tavalist lopu-
tusvahendit, vett või seebivett.
- Puhastage andurit õrnalt pehme paberrätikuga või
loputage voolava vee all.
- Kuivatage andur hoolikalt pehme paberrätikuga.

Külma õlijäägiga anduril

- Kasta andur kuumas õlis.
- Lase anduril ja sondi völliil jahtuda, kuni puudub
põletusohu.
- Puhastage andur enne, kui õlijääd jahtuvad.

Korpuse ja kandekoti puhastamine

- Veenduge, et instrument on välja lülitatud.
- Kasutage nõrka puhastusainet, nõudepesuvahen-
deid, vett või seebivahet.
- Puhastage korpus niiske lapiga ja kuivatage kor-
pus.

Hooldus

- Kui näete, et instrument ei tööta korralikult või on
peoleeme, lõpetage selle kasutamine, lülitage see
välja ja võtke ühendust tarnijaga.

Transport ja hoiustamine

- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsio-
naalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast
ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või
asendamiseks, kui seadet on kasutatud ja hoolda-
tud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil
kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie
seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse
garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage
ostutõend (nt kviitung).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga
jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja doku-

mentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda
kõrvaldada koos muude olmejäätme-
tega. Selle asemel on teie kohustus
visata jäätmed kogumispunkti. Selle
reegli mittejärgimine võib olla kooskõ-
las jäätmete kõrvaldamist käsitlevate

kohalduvate eeskirjadega sanalseeritud. Teie sead-
mete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõr-
valdamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja ta-
ga selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste
tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma
jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust koha-
liku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad
ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloö-
gilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi
kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja
akud, mis ei ole kasutatud seadmetes
kinni, samuti lambid, mida saab kasu-
tatud seadmetest ilma neid hävitama-
ta eemaldada, kasutatud seadmetest
enne nende kogumispunkti tagasipa-
neku. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kas-
utamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsioone vt www.hendi.com.

LATVISKI

**Cepamās eļļas testeris
HENDI Nr. 270929**

Tehnikās specifikācijas

Mērījumu diapazons:

Temperatūra: 30-200°C

TPM: 0.5-40%

Precizitāte:

Temperatūra: ±1,5°C

TPM: ±3% (30-190°C)

Izšķirtspēja:

Temperatūra: ±0,5°C

TPM: ±0,1%

Baterija: 2 x AAA baterija (iekļauts)

Temperatūras sensors: PTC sensors

TPM sensors: Kapacitatīvais sensors

Darbības temperatūra: 0-50°C

Uzglabāšanas temperatūra: -20-70°C

TPM reakcijas laiks: Aptuveni 30 sekundes

IP līmenis: IP65

Akumulatora darbības laiks zem 20°C: Nepārtrauk-
tas lietošanas laiks ir aptuveni 25 stundas (kas at-
bilst aptuveni 500 mērījumiem).
Izmēri: 365x48x(A)26 mm

Produkta galvenās daļas (1. att. 1. lpp.)

1. Signāla LED gaismā
2. Displejs
3. Bateriju nodalījums
4. Vadības taustiņi
5. Zondei kāts
6. Maksimālais iegremdēšanas dziļums

7. Minimālais iegremdēšanas dziļums

8. TPM un temperatūras sensors

Īpaši drošības norādījumi

- Glabājiet metāla zondi bērniem un mājdzīvniekiem
nepieejamā vietā.
- Nelietot cepeškrāsnī vai mikroviļņu krāsnī.

Akumulatora drošības norādījumi

- **BĪSTAMĪBA PAR SPRĀDZIENU!** Sausās baterijas
nedrīkst atkārtoti uzlādēt, iemest ugunī vai īssa-
vienojumā.
- Nepakļaujiet akumulatorus vai ierīci pārmērīgas
temperatūras, piemēram, tiešas saules gaismas
vai ugunsgrēka, iedarbībai. Nenovietojiet izstrādā-
jumu uz apkures avota.
- Ja akumulatori jau ir noplūduši, izņemiet tos no
akumulatora nodalījuma ar tīru drānu. Utilizējiet
akumulatorus saskaņā ar noteikumiem. Izvairie-
ties no saskares ar noplūdušo akumulatora skābi.
- Akumulatori ir jāizņem no ierīces pirms to noka-
sīšanas. Neizņemiet iebūvēto akumulatoru pats!
Nogādājiet ierīci kvalificētam speciālistam.
- Akumulatori ir jāizmet drošā veidā.
- Neļaujiet bērniem nomainīt baterijas.
- **UZMANĪBU!** Nepareizi ievietojot akumulatorus,
pastāv sprādziena risks. Izmantojiet tikai tos pašus
akumulatoru veidus. Neizmantojiet kopā vecas un
jaunas baterijas un dažādu ražotāju baterijas.
- Vienmēr ievietojiet baterijas atbilstoši (+) un (-) po-
laritātei, kā parādīts bateriju nodalījumā.
- Baterijas ir dzīvībai bīstamas, ja tās tiek norītas.
Glabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vie-
tā. Ja baterijas tiek norītas, nekavējoties meklējiet
medicīnisko palīdzību.
- Izņemiet akumulatorus, kad ilgstoši neliotosiet
izstrādājumu.

Lietošanas norādījumi (1. att. 1. lpp.)

- Nospiediet barošanas pogu un atlaidiet to.
- Temperatūras displejā redzams "L0"
- TPM displejā redzams "----"
- Nospiediet **00** pogu mērīšanas režīmā, lai aktivizē-
tu HOLD režīmu.
- Temperatūras displejs mirgo "HI", lai norādītu, ka
izmērītā temperatūra ir virs diapazona.
- Temperatūras displejs mirgo "L0", lai norādītu, ka
izmērītā temperatūra ir zem diapazona.
- TPM displejs mirgo "L0", lai norādītu, ka testējamā
viela nav eļļa.
- Sarkanā trauksmes LED gaismā norāda, ka TPM
vērtība ir pārsniegusi augsto trauksmes robežu.
- Zaļā trauksmes LED gaismā norāda, ka TPM vē-
rtība ir nokritisies zem zemas trauksmes robežas.
- Zilā trauksmes LED gaismā norāda, ka TPM vē-
rtība ir pieņemamajā diapazonā, starp augsto un
zemo trauksmes robežu.

Lai iegūtu precīzu mērījuma rezultātu

- Izslēdziet indukcijas pannas vārišanai laikā, jo
elektromagnētiskais lauks ietekmēs mērījuma
rezultātu.
- Izņemiet ceptos objektus no cepamās eļļas mērīju-
ma laikā ar pagaidiet 5 minūtes.
- Notīriet zondi pirms katra mērījuma vai pirms nā-
kamā nepārtraukta mērījuma.
- Mēģiniet izvairīties no pieskaršanās metāla objek-
tiem, piemēram, fritēšanas groziem un katliem,
jo šīs lietas var ietekmēt mērījumu rezultātus, un

minimālajam attālumam no metāla jābūt vismaz 1
cm no katras puses.

- Nevienmērīga eļļas temperatūra fritēšanas eļļā
var izraisīt mērījuma kļūdu. Maisiet instrumentu
cepamajā eļļā.
- Ja ir aizdomas, ka mērījuma rezultāti satur kļūdu
ūdens iekļūšanas dēļ, atkārtojiet mērījumu pēc 5
minūtēm (necepiet šajā periodā, lai saglabātu eļ-
ļas augstu līmeni). Ja jaunais mērījums ir zemāks,
izmēriet to vēlreiz pēc 5 minūtēm, līdz mērījums
ir stabils.
- Nomainiet cepamo eļļu, kad tiek sasniegti 24%
TPM. Dažādās valstīs ir atšķirīgi ierobežojumi. No-
teikti nomainiet cepamo eļļu, pirms tiek sasniegts
ierobežojums.

Konfigurācijas režīms

- Ieslēdziet instrumentu un nospiediet **00** un **◀** vien-
laicīgi vismaz 3 sekundes, kamēr instruments ir
testa režīmā, displejā parādās °C vai °F.
- Izmantojiet **◀** vai **▶** lai iestatītu temperatūras vie-
nību [°C / °F].
- Nospiediet **00**, lai apstiprinātu
iestatīto temperatūras vienību.
- Rādīt ALA un ieslēgt vai izslēgt.
- Nospiediet **◀** vai **▶**, lai ieslēgtu vai izslēgtu signā-
taures trauksmi.
- Nospiediet **00**, lai apstiprinātu.
- IZSLĒGTS un ieslēgts vai izslēgts displejā.
- Nospiediet **◀** vai **▶**, lai ieslēgtu vai izslēgtu Auto
Off.
- Nospiediet **00**, lai apstiprinātu.
- LED ir ieslēgts un izslēgts displejā.
- Nospiediet **◀** vai **▶**, lai ieslēgtu vai izslēgtu LED.
- Nospiediet **00**, lai apstiprinātu.
- CAL un ieslēgts vai izslēgts ir displejā.
- Nospiediet **◀** vai **▶**, lai ieslēgtu vai izslēgtu un ie-
nāktu kalibrēšanas režīmā.
- Nospiediet **00**, lai apstiprinātu.
- BL un ieslēgts vai izslēgts uz displeja.
- Nospiediet **◀** vai **▶**, lai ieslēgtu vai izslēgtu apgaiss-
mojumu.
- Nospiediet **00**, lai saglabātu un izietu. [Nospiediet
◊ taustiņu konfigurācijas režīmā, lai izietu un sa-
glabātu konfigurācijas režīmu]

Konfigurācijas opcijas

Konfigurācija	Opcijas
Opcijas	iekš [°C / °F].
Iestatījums (LED)	Ieslēgts: LED trauksmes signāls ir aktivizēts Izslēgts: LED trauksme ir atslēgta
Iestatiet skaņu ALA (Trauksme)	Ieslēgts: skaņas trauksme ir aktivizēta Izslēgts: skaņas trauksme ir atbrīvota
Veikt kalibrēšanu (CAL)	Ieslēgts: Veiciet kalibrēšanu Izslēgts: Kalibrēšana netiek veikta
Izpildīt atiestatīšanu (RST)	Ieslēgts: Atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem Izslēgts: netiks atiestatīts

Iestatiet automātisko izslēgšanos (IZ- SLEĢTS)	Ieslēgts: Automātiskā izslēg- šanās ir ieslēgta Izslēgts: Automātiskā izslēgša- nās ir izslēgta
Ieslēgt apgaismoju- mu (BL)	Ieslēgts: apgaismojums ieslēgts Izslēgts: apgaismojums izslēgts

Iestatiet TPM augstā trauksmes signāla robežu

- Nospiediet un turiet **◀** vismaz 3 sekundes testa
režīmā, instruments ieiet augsta trauksmes iesta-
tījumu režīmā, un LED kļūst sarkans.
- Pēc tam klikšķiniet vai nospiediet **◀**, **▶**, lai iestatī-
tu atbilstošu vērtību.
- Klikšķiniet **00**, lai saglabātu un izietu. Noklikšķiniet
uz [Power], lai izietu.

Iestatiet TPM zemo trauksmes robežu

- Testa režīmā nospiediet un turiet **[>]** vismaz 3 se-
kundes, instruments ieiet zemās trauksmes iesta-
tīšanā, un LED kļūst zaļš.
- Pēc tam klikšķiniet vai nospiediet **◀**, **▶**, lai iestatī-
tu atbilstošu vērtību.
- Klikšķiniet **00**, lai saglabātu un izietu. Noklikšķiniet
uz [Power], lai izietu.

Lietotāja kalibrācija

- Instrumentam jāpārbauda ar etalon-eļļu (nav ie-
kļauta komplektācijā) un jānoregulē, ja nepiecie-
šams. Mēs iesakām veikt pārbaudi katru mēnesi.
- Uzslidiet atsaucē eļļu (nav iekļauta komplektā)
līdz aptuveni 50°C kalibrēšanai un regulēšanai.
- Pēc lietotāja kalibrācijas ievades ievietojiet ins-
trumentu atsaucē eļļā (nav iekļauta komplektā),
pievēršot uzmanību invāzijas dziļumam.
- Kad TPM vērtība, kas parādīta displejā, ir stabila,
īsi nospiediet **◀** vai **▶**, lai palielinātu vai samazinā-
tu mērīto vērtību par 0,5.
- Kad attēlotā TPM vērtība sakrīt ar etalon eļļas vē-
rtību (nav iekļauta), īsi nospiediet **00**, lai saglabātu
lietotāja kalibrācijas vērtību.

Atjaunot rūpnīcas iestatījumus

- Pēc ieiešanas rūpnīcas iestatījumos, ekrāns rāda
"RST".
- Nospiediet taustiņus **▶** un **00** vienlaicīgi, lai aties-
tatītu lietotāja kalibrācijas datus uz rūpnīcas ies-
tatījumiem.

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiapakoju un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem
piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes ga-
dījumā, lūdz, nekavējoties sazinieties ar piegādā-
tāju. Šajā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci
(skatiet => Tīrīšana un apkope).
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat turpmāk uz-
glabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai at-
saucei.

Tīrīšana un apkope

Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības stāvoklī, var
negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un izraisīt
bīstama situācija.



Sensora tirišana
BRIDINAJUMS
**Apdegumo risks karstu instrumentu dalų dėl (sen-
sors on zondes kàts!)**
• Neaiztieciat karstas instrumentu dalas ar rokàms.
• Laujiet instrumentam pietiekami atdzist pirms tiri-
rišanas.
• Apdeguma gadījumà nekavējoties atdzesējiet at-
bilstošo vietu ar aukstu ūdeni un, ja nepieciešams,
konsultējieties ar àrstu.

UZMANĪBU:
Iespējams bojājums sensoram
• Neizņemiet aukstās eļļas atlikumus no sensora
• Nelietojiet asus priekšmetus
• Nelietojiet agresīvus tirišanas līdzekļus un šķīdi-
nātājus.
• Izmantojiet vājus tirišanas līdzekļus, standarta
skalošanas līdzekli, ūdeni vai ziepju putu šķīdumu.
• Rūpīgi notīriet sensoru ar mīkstu papīra dvieļi vai
skalojiet zem tekoša ūdens.
• Rūpīgi nosusiniet sensoru ar mīkstu papīra dvieļi.

Ar aukstas eļļas atliekām uz sensora
• Iemērciet sensoru karstā eļļā.
• Laujiet sensoram un zondes kàtam atdzist, līdz
vairs nepastāv apdegumu risks.
• Notīriet sensoru, pirms eļļas atliekas atdzist.

Korpora un transportēšanas kofera tirišana
• Pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts.
• Izmantojiet vieglu tirišanas līdzekli, trauku mazgā-
šanas šķīdumus, ūdeni vai ziepju putas.
• Notīriet korpusu ar mitru drānu un nosusiniet to.

Apkope
• Ja redzat, ka instruments nedarbojas pareizi vai ir
problēma, pārtrauciet tā lietošanu, izslēdziet to un
sazinieties ar piegādātāju.

Transportēšana un uzglabāšana
• Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.

Garantija
Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un pa-
rādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos
salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek
izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav
izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās
tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek
pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta,
un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).
Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes po-
litiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt
produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikā-
cijas.

Likvidēšana un vide

Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā
ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā
jūs esat atbildīgs par atbrīvošanas
no atkritumiem, nododot tos atkritu-
mu savākšanas punktā. Šī noteikuma
neievērošana var tikt sodīta saskaņā
ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu lik-
vidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa sa-
vākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs
saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi
tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat
atmest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties
ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu.
Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par
pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tie-
ši, ne izmantojot publisku sistēmu.


Lūdzu, nedestruktīvi atdaliet izlietotās
baterijas un akumulatorus, kas nav
ietverti izlietotajā ekipā, kā arī lampas,
ko var izņemt no lietotā aprīkojuma,
neiznīcinot to, pirms nogādājat to at-
pakaļ savākšanas punktā. Ja vien lie-
pats aprīkojums nav atdalīts, lai to sagatavotu at-
kārtotai lietošanai.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Tehnisko informāciju un atbilstības deklarācijas
skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ
Kepimo aliejaus testeris
HENDI Nr. 270929

Techininės specifikacijos
Matavimo diapazonas:
Temperatūra: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Tikslumas:
Temperatūra: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Rezoliucija:
Temperatūra: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Baterija: 2 x AAA baterija (Itraukta)
Temperatūros jutiklis: PTC jutiklis
TPM jutiklis: Talpinis jutiklis
Darbinė temperatūra: 0-50°C
Saugojimo temperatūra: -20-70°C
TPM atsako laikas: Apie 30 sek.
IP lygis: IP65
Baterijos veikimo laikas esant 20°C: Nuolatinio nau-
dojimo laikas yra apie 25 valandos (atitinka apie 500
matavimų).
Išmatavimai: 365x48x(A)26 mm

Pagrindinės gaminio dalys (1 pav., 1 psl.)
1. Signalizacijos LED
2. Ekranas
3. Baterijų skyrius
4. Valdymo klavišai
5. Zondo kotas
6. Maksimalus panardinimo gylis
7. Minimalus panardinimo gylis
8. TPM ir temperatūros jutiklis

Specialios saugos instrukcijos
• Metalinį zondą laikykite vaikams ir naminiams gy-
vūnams nepasiekiamoje vietoje.
• Nenaudokite orkaitėje arba mikrobangų krosne-
lėje.

Akumulatoriaus saugos instrukcijos
• **Sprogimo pavojus!** Sausų baterijų negalima įkrauti
pakartotinai, mesti į ugnį ar trumpojo jungimo.
• Saugokite akumulatorius ar prietaisą nuo ekstre-
malios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės

spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo
šaltinio.
• Jei akumulatoriai jau pratekėjo, išimkite juos iš
akumulatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas
išmeskite pagal nuostatas. Saugokite, kad nepa-
tektų į išsiliejusią akumulatoriaus rūgštį.
• Prieš išmetant akumulatorius iš prietaiso, juos
reikia išimti. Neišimkite įtaisytos baterijos patys!
Atsineškite prietaisą pas kvalifikuotą specialistą.
• Baterijas reikia saugiai išmesti.
• Neleiskite vaikams keisti baterijų.
• **PERSPĖJIMAS!** Netinkamai dėjus baterijas, kyla
sprogimo pavojus. Naudokite tik tuos pačius aku-
mulatoriaus tipus. Nenaudokite senų ir naujų
akumulatorių kartu ir skirtingų tipų iš skirtingų
gaminiojų.
• Visada įdėkite baterijas pagal (+) ir (-) poliškumą,
kaip parodyta akumulatoriaus skyriuje.
• Baterijos kelia pavojų gyvybei prarijus. Visas ba-
terijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei baterijos yra
nurytos.
• Išimkite baterijas, kai gaminio nenaudosite ilgą laiką.

Naudojimo instrukcijos (1 pav., 1 psl.)
• Paspauskite maitinimo mygtuką ir atleiskite jį.
• Temperatūros ekrane rodoma „L0“
• TPM ekrane rodoma „---“
• Paspauskite  mygtuką matavimo režimu, kad su-
aktyvintumėte HOLD režimą.
• Temperatūros ekranas mirksi „HI“, kad nurodytu,
jog išmatuota temperatūra yra aukščiau diapazo-
no.
• Temperatūros ekranas mirksi „L0“, kad nurodytu,
jog išmatuota temperatūra yra žemiau diapazono.
• TPM ekranas mirksi „L0“, kad nurodytu, jog tiri-
amoji medžiaga nėra aliejus.
• Raudona aliarmo LED lemputė rodo, kad TPM
reikšmė viršijo aukštą aliarmo ribą.
• Žalia aliarmo LED lemputė rodo, kad TPM reikšmė
nukrito žemiau žemos aliarmo ribos.
• Mėlyna aliarmo LED lemputė rodo, kad TPM reikš-
mė yra priimtina diapazone, tarp aukštos ir že-
mos aliarmo ribų.

Norint gauti tikslų matavimo rezultatą
• Įjunkite indukcinę keptuvę matavimo metu, nes
elektromagnetinis laukas paveiks matavimo re-
zultatą.
• Išimkite keptus objektus iš kepimo aliejaus ir pa-
laukite 5 minutes.
• Prieš kiekvieną matavimą arba prieš kitą neper-
traukiamą matavimą nuvalykite zondą.
• Stenkitės neliesti metalinių objektų, tokių kaip
krepšeliai kepimui, puodai, nes šie daiktai gali pa-
veikti matavimo rezultatus, o atstumas nuo metalo
turėtų būti ne mažesnis kaip 1 cm iš kiekvienos
pusės.
• Netolygi aliejaus temperatūra kepimo aliejuje gali
sukelti matavimo klaidą. Maišykite prietaisą kepi-
mo aliejuje.
• Jei įtariama, kad matavimo rezultatai klaidingi dėl
vandens įtraukimo, pakartokite matavimą po 5 mi-
nucių (šiuo laikotarpiu nekepti, kad riebalai būtų
aukšti). Jei naujas rodmuo yra mažas, pamatuokite
dar kartą po 5 minučių, kol rodmuo taps stabilus.
• Pakeiskite kepimo aliejų, kai pasiekiamo 24% TPM.
Skirtingos šalys turi skirtingas ribas. Įsitinkite,
kad pakeistumėte kepimo aliejų prieš pasiekiant
ribą.

Konfigūracijos režimas
• Įjunkite prietaisą ir paspauskite  ir  tuo pačiu
metu ne mažiau kaip 3 sek., kad prietaisas yra ban-
dymo režime, -0°C arba 0°F pasirodo ekrane.
• Naudokite  arba  norėdami nustatyti tempera-
tūros vienetą (°C / °F).
• Paspauskite , kad patvirtintumė-
te nustatytą temperatūros vienetą.
- Rodyti ALA ir įjungti arba išjungti.
• Paspauskite  arba  kad įjungtumėte arba iš-
jungtumėte garsinį signalą.
• Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- IŠJUNGTI ir įjungti arba išjungti ekrane.
• Paspauskite  arba  kad įjungtumėte arba iš-
jungtumėte automatinį išjungimą.
• Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- LED įjungta ir išjungta ekrane.
• Paspausk  arba  kad įjungtumėte arba išjung-
tumėte LED.
• Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- CAL ir įjungta arba išjungta yra ekrane.
• Paspauskite  arba  kad įjungtumėte arba iš-
jungtumėte ir įeitytumėte į kalibravimo režimą.
• Paspauskite , kad patvirtintumėte.
- BL ir įjungta arba išjungta ekrane.
• Paspauskite  arba  kad įjungtumėte arba iš-
jungtumėte foninį apšvietimą.
• Paspauskite , kad išsaugotumėte ir išeitytumėte.
(Paspauskite  mygtuką konfigūravimo režime,
kad išeitytumėte ir išsaugotumėte konfigūravimo
režimą)

Konfigūravimo parinktys	
Konfigūracija	Parinktys
Parinkty	in (°C / °F).
Nustatymas (LED)	Įjungta: Įjungta LED aliarmo signalizacija Išjungtas: LED signalizacija atleista
Nustatyti garsą ALA (Signalizacija)	Įjungta: garso signalizacija aktyvuota Išjungta: garso signalas išjungtas
Atlikite kalibravimą (CAL)	Įjungta: Atlikite kalibravimą Išjungta: Kalibravimas neattie- kamas
Vykdyti atstatymą (RST)	Įjungta: Atstatyti į gamyklinius nustatymus Išjungta: nebus atstatyta
Nustatykite auto- matinį išjungimą (IŠJUNGTAS)	Įjungta: Automatinis išjungimas įjungtas Išjungta: Automatinis išjungi- mas išjungtas
Nustatykite foninį apšvietimą (BL)	Įjungta: foninis apšvietimas įjungtas Išjungta: foninis apšvietimas išjungtas

Nustatykite TPM didelės aliarmo ribą
• Paspauskite ir laikykite  bent 3 sekundes ban-
dymo režime, prietaisas pereina į aukšto aliarmo
nustatymą, ir LED lemputė tampa raudona.
• Tada spustelėkite arba paspauskite  ,  , kad nu-
statytumėte atitinkamą vertę.
• Spustelėkite , kad išsaugotumėte ir išeitytumėte.
Paspauskite [Maitinimas] norėdami išeiti.

Nustatykite TPM žemutinės signalizacijos ribą
• Paspauskite ir laikykite  bent 3 sekundes testa-
vimo režime, prietaisas pereina į žemutinės signa-
lizacijos nustatymą, o LED išsijungia žaliai.
• Tada spustelėkite arba paspauskite  ,  , kad nu-
statytumėte atitinkamą vertę.
• Spustelėkite , kad išsaugotumėte ir išeitytumėte.
Paspauskite [Maitinimas] norėdami išeiti.

Vartotojo kalibravimas
• Instrumentą reikia patikrinti naudojant etaloninę
alyvą (nepridedama) ir prireikus sureguliuoti. Re-
komenduojame kas mėnesį tikrinti.
• Įkaitinkite etaloninį aliejų (nepridedamas) iki maž-
daug 50°C kalibravimui ir reguliavimui.
• Įleję į vartotojo kalibraciją, įdėkite prietaisą į eta-
loninį aliejų (nepridedamas), atkreipkite dėmesį į
jisiskverbimo gyį.
• Kai ekranas rodo stabilų TPM vertę, trumpai pa-
spauskite  arba  norėdami padidinti arba su-
mažinti išmatuotą vertę 0,5.
• Kai rodomoji TPM vertė atitinka etaloninio aliejaus
(neįtraukto) vertę, trumpai paspauskite  norėda-
mi išsaugoti vartotojo kalibracijos vertę.

Atkurti gamyklinius nustatymus
• Įleję į gamyklinius nustatymus, ekrane rodomas
„RST“.
• Paspauskite  ir  klavišus vienu metu, kad at-
kurtumėte naudotojo kalibravimo duomenis į ga-
myklinius nustatymus.

Paruošimas prieš naudojimą
• Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
• Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su
visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pa-
žeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atve-
ju nenaudokite prietaiso.
• Prieš naudodami, išvalykite priedus ir prietaisą [žr.
==> Valymas ir priežiūra].
• Jei ateityje ketinate laikyti prietaisą, laikykite pa-
kuotę.
• Išsaugokite naudotojo vadovą ateičiai.

Valymas ir priežiūra
Jei prietaisas nėra laikomas švarus, tai gali neigia-
mai paveikti prietaiso tarnavimo laiką ir sukelti pa-
vojingą situaciją.

Jutiklio valymas
ĮSPĖJIMAS
**Nudegimų pavojus dėl karštų prietaiso dalių (juti-
klio ir zondo veleno)!**
• Nelieskite karštų prietaiso dalių rankomis.
• Leiskite instrumentui pakankamai atvėsti prieš
valymą.
• Nudėgimo atveju nedelsdami atvėsinkite atitin-
kamą vietą šaltu vandeniu ir, jei reikia, kreipkitės
į gydytoją.

DĖMESIO:
Galima žala jutikliui
• Nešalinti šalto aliejaus likučių nuo jutiklio
• Nenaudoti aštriabriaunių objektų
• Nenaudoti agresyvių valymo priemonių ir tirpiklių.
• Naudokite silpnus valiklius, standartinį skalavimo
agentą, vandenį arba muilo putas.
• Švelniai nuvalykite jutiklį minkštu popieriniu
rankšluosčiu arba perplaukite po tekančiu van-



deniu.
• Atsargiai nusauskite jutiklį minkštu popieriniu rankšluosčiu.

Su šalto aliejaus likučiais ant jutiklio

- Panardinkite jutiklį į karštą aliejų.
- Leiskite jutikliui ir zondo veleniui atvėsti, kol nebeliks nudegimų pavojaus.
- Nuvalykite jutiklį, kol aliejaus likučiai neatvės.

Korpo ir nešiojimo dėklo valymas

- Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
- Naudokite švelnų valiklį, indų ploviklius, vandenį arba muilo putas.
- Valykite korpusą drėgnu skudurėliu ir nusauskinkite.

Techinė priežiūra

- Jei matote, kad prietaisas neveikia tinkamai arba yra problema, nustokite jį naudoti, išjunkite ir susisieki su tiekėju.

Transportavimas ir laikymas

- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausioje vietoje.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).
Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka

Deaktvyjuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrinti, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.
Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisieki su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas nepriima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

Prieš grąžindami naudotą įrangą surinkimo punkte, iš panaudotos įrangos nedestruktyviai atskirkite panaudotas baterijas ir akumuliatorius, kurie nėra uždaryti naudotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant. Jei naudojama įranga nėra atskirta, kad ją būtų galima paruošti pakartoti-

niam naudojimui.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Techinė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Medidor de óleo de fritura HENDI n.o 270929

Especificações técnicas

Intervalo de medição:
Temperatura: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Precisão:

Temperatura: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Resolução:

Temperatura: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Bateria: 2 pilhas AAA (incluídas)
Sensor de temperatura: Sensor PTC
Sensor TPM: Sensor capacitivo
Temperatura de funcionamento: 0-50°C
Temperatura de armazenamento: -20-70°C
Tempo de resposta do TPM: Aproximadamente 30 segundos
Nível IP: IP65
Duração da bateria abaixo de 20°C: O tempo de uso contínuo é de cerca de 25 horas (correspondendo a cerca de 500 medições).
Dimensões: 365x48x(H)26 mm

Principais partes do produto (Fig.1 na página 1)

1. LED de alarme
2. Ecrã
3. Compartimento da bateria
4. Teclas de controlo
5. Eixo da sonda
6. Profundidade máxima de imersão
7. Profundidade mínima de imersão
8. Sensor de TPM e temperatura

Instruções especiais de segurança

- Mantenha a sonda metálica fora do alcance de crianças e animais domésticos.
- Não utilize num forno ou micro-ondas.

Instruções de segurança da bateria

- **PERIGO DE EXPLOSAO!** As baterias secas não devem ser recarregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou fogo. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- Se as baterias já tiverem fugas, retire-as do compartimento das baterias com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazado.
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes de serem eliminadas. Não retire a bateria de encostar! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias devem ser eliminadas em segurança.
- Não permita que crianças troquem as baterias.
- **ATENÇÃO!** Existe o perigo de explosão se as pilhas forem inseridas incorretamente. Utilize apenas os

mesmos tipos de bateria. Não utilize baterias antigas e novas em conjunto e de tipo diferente do fabricante diferente.

- Insira sempre as baterias de acordo com a polaridade (+) e (-), conforme ilustrado no compartimento das baterias.
- As baterias são potencialmente fatais em caso de ingestão. Guarde todas as baterias fora do alcance das crianças. Procure imediatamente ajuda médica se as pilhas forem engolidas.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Instruções de funcionamento (Fig. 1 na página 1)

- Prima o botão de alimentação e solte-o.
- O visor de temperatura mostra "L0"
- O visor TPM mostra "----"
- Prima o botão [] no modo de medição para ativar o modo HOLD.
- O visor de temperatura pisca "HI" para indicar que a temperatura medida está acima do intervalo.
- O visor de temperatura pisca "L0" para indicar que a temperatura medida está abaixo do intervalo.
- O visor TPM pisca "L0" para indicar que a substância em teste não é óleo.
- A luz LED de alarme vermelha indica que o valor do TPM ultrapassou o limite de alarme alto.
- A luz LED de alarme verde indica que o valor do TPM caiu abaixo do limite de alarme baixo.
- A luz LED de alarme azul indica que o valor do TPM está dentro da faixa aceitável, entre os limites de alarme alto e baixo.

Para obter um resultado preciso na medição

- Desligue a frigideira de indução durante a medição, pois o campo eletromagnético afetará o resultado da medição.
- Remova os objetos fritos do óleo de fritura durante a medição e aguarde 5 minutos.
- Limpe a sonda antes de cada medição ou antes da próxima medição contínua.
- Tente evitar tocar em objetos metálicos, como cestos de fritar, panelas, porque essas coisas podem afetar os resultados da medição, e a distância mínima do metal deve ser de pelo menos 1 cm por lado.
- A temperatura irregular do óleo de fritura pode causar um erro de medição. Mexa o instrumento no óleo de fritura.
- Se os resultados da medição forem suspeitos de conter um erro devido à inclusão de água, repita a medição após 5 minutos (não frite durante este período para manter a gordura alta). Se a nova leitura for baixa, meça-a novamente após 5 minutos até que a leitura esteja estável.
- Substitua o óleo de fritura quando atingir 24% de TPM. Diferentes países têm limites diferentes. Certifique-se de substituir o óleo de fritura antes de atingir o limite.

Modo de configuração

- Ligue o instrumento e prima [] e [] ao mesmo tempo durante pelo menos 3 segundos enquanto o instrumento está no modo de teste, °C ou °F aparecem no ecrã.
- Utilize [] ou [] para definir a unidade de temperatura (°C / °F).
- Prima [] para confirmar a unidade de temperatura definida.

- Exibir ALA e ligar ou desligar.
- Prima [] ou [] para ligar ou desligar o alarme sonoro.
- Prima [] para confirmar.
- OFF e ligado ou desligado no ecrã.
- Prima [] ou [] para ligar ou desligar o Auto Off.
- Prima [] para confirmar.
- O LED está ligado e desligado no ecrã.
- Prima [] ou [] para ligar ou desligar o LED.
- Prima [] para confirmar.
- CAL e ligado ou desligado estão no ecrã.
- Prima [] ou [] para ligar ou desligar para entrar no modo de calibração.
- Prima [] para confirmar.
- BL e ligado ou desligado no ecrã.
- Prima [] ou [] para ligar ou desligar o retroiluminado.
- Prima [] para guardar e sair. (Prima a tecla [] no modo de configuração para sair e guardar o modo de configuração)

Opções de configuração

Configuração	Opções
Opções	em (°C / °F).
Definição (LED)	Ligado: Alarme LED ativado Desligado: Alarme LED é ativado
Definir o som ALA (Alarme)	Ligado: alarme sonoro é ativado Desligado: alarme sonoro é desativado
Realizar calibração (CAL)	Ligado: Realizar calibração Desligado: Nenhuma calibração é realizada
Execute reset (RST)	Ligado: Repor as definições de fábrica Desligado: não será reposto
Definir o desligamento automático (OFF)	Ligado: O desligamento automático está ligado Desligado: Desligamento automático desligado
Definir a luz de fundo (BL)	Ligado: luz de fundo ligada Desligado: luz de fundo desligada

Definir o limite de alarme alto do TPM

- Prima e mantenha pressionado [] durante pelo menos 3 segundos no modo de teste, o instrumento entra na configuração de alarme alto e o LED fica vermelho.
- Em seguida, clique ou prima [] para definir o valor correspondente.
- Clique em [] para guardar e sair. Clique em [Power] para sair.

Defina o limite de alarme baixo do TPM

- Pressione e segure [] por pelo menos 3 segundos no modo de teste, o instrumento entra na configuração de alarme baixo e o LED fica verde.
- Em seguida, clique ou prima [] para definir o valor correspondente.
- Clique em [] para guardar e sair. Clique em [Power] para sair.

Calibração do utilizador

- O instrumento deve ser verificado com óleo de referência (não incluído) e ajustado, se necessário.

Recomendamos uma verificação mensal.

- Aqueça o óleo de referência (não incluído) a cerca de 50°C para calibração e ajuste.
- Após inserir a calibração do utilizador, coloque o instrumento no óleo de referência (não incluído), prestando atenção à profundidade de invasão.
- Quando o valor do TPM mostrado no ecrã estiver estável, prima brevemente [] ou [] para aumentar ou diminuir o valor medido em 0,5.
- Quando o valor do TPM exibido corresponder ao valor do óleo de referência (não incluído), pressione brevemente [] para salvar o valor de calibração do usuário.

Restaurar as configurações de fábrica

- Após entrar nas configurações de fábrica, a tela exibirá "RST".
- Prima as teclas [] e [] simultaneamente para restaurar os dados de calibração do utilizador para as definições de fábrica.

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de proteção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Guarde a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

Limpeza e manutenção

Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, este pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar num situação perigosa.

Limpeza do sensor

AVISO

Risco de queimaduras devido a partes do instrumento quentes (sensor e eixo da sonda)!

- Não toque nas partes quentes do instrumento com as mãos.
- Deixe o instrumento arrefecer suficientemente antes de o limpar.
- Em caso de queimadura, arrefeça imediatamente o local afetado com água fria e consulte um médico, se necessário.

ATENÇÃO:

Possível dano ao sensor

- Não remova resíduos de óleo frio do sensor
- Não utilize objetos com bordas afiadas
- Não utilize agentes de limpeza agressivos e solventes.
- Utilize produtos de limpeza suaves, agente de enxágue padrão, água ou espuma de sabão.
- Limpe suavemente o sensor com um pano de papel macio ou enxágue-o sob água corrente.
- Seque cuidadosamente o sensor com um pano de papel macio.

Com resíduos de óleo frio no sensor

- Mergulhe o sensor em óleo quente.
- Deixe o sensor e o eixo da sonda arrefecerem até não haver mais risco de queimaduras.



- Limpe o sensor antes que os resíduos de óleo arrefeçam.

Limpeza da carcaça e da caixa de transporte

- Certifique-se de que o instrumento está desligado.
- Utilize um detergente suave, líquido para lavar a loiça, água ou água com sabão.
- Limpe a carcaça com um pano húmido e seque a carcaça.

Manutenção

- Se verificar que o instrumento não está a funcionar corretamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.

Transporte e armazenamento

- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

HENDI B.V.

Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Medidor de calidad de aceite N.º HENDI 270929

Especificaciones técnicas

Rango de medición:
Temperatura: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Precisión:

Temperatura: ±1,5°C
TPM: ±3% [30-190°C]

Resolución:

Temperatura: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Batería: 2 x pila AAA (Incluida)
Sensor de temperatura: Sensor PTC
Sensor TPM: Sensor capacitivo
Temperatura de funcionamiento: 0-50°C
Temperatura de almacenamiento: -20-70°C
Tiempo de respuesta TPM: Aprox 30 seg
Nivel de IP: IP65
Vida útil de la batería bajo 20°C: El tiempo de uso continuo es de aproximadamente 25 horas (correspondiente a unas 500 mediciones).
Dimensiones: 365x48x(H)26 mm

Partes principales del producto (Fig. 1 en la página 1)

1. LED de alarma
2. Pantalla
3. Compartimento de la batería
4. Teclas de control
5. Eje de la sonda
6. Profundidad máxima de inmersión
7. Profundidad mínima de inmersión
8. TPM y sensor de temperatura

Instrucciones especiales de seguridad

- Mantenga la sonda metálica fuera del alcance de los niños y animales domésticos.
- No lo utilice en un horno o microondas.

Instrucciones de seguridad de la batería

- ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Las baterías secas no deben ser recargables ni deben arrojarse al fuego o cortocircuitarse.
- No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retírelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones. Evite entrar en contacto con el ácido de la batería con fugas.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlos. ¡No retire la batería incorporada usted mismo! Lleve el aparato a un profesional cualificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- No permita que los niños cambien las baterías.
- ¡PRECAUCIÓN! Existe peligro de explosión si las baterías se insertan incorrectamente. Utilice solo los mismos tipos de batería. No utilice baterías

antiguas y nuevas juntas y de diferentes tipos de diferentes fabricantes.

- Inserte siempre las baterías de acuerdo con la polaridad (+) y (-) como se ilustra en el compartimento de las baterías.
- Las baterías son potencialmente mortales si se ingieren. Guarde todas las baterías fuera del alcance de los niños. Solicite ayuda médica de inmediato si ingiere las pilas.
- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Instrucciones de funcionamiento (Fig. 1 en la página 1)

- Presione el botón de encendido y suéltelo.
- La pantalla de temperatura muestra "L0"
- La pantalla TPM muestra "----"
- Presione el botón en el modo de medición para activar el modo HOLD.
- La pantalla de temperatura parpadea "HI" para indicar que la temperatura medida está por encima del rango.
- La pantalla de temperatura parpadea "L0" para indicar que la temperatura medida está por debajo del rango.
- La pantalla de TPM parpadea "L0" para indicar que la sustancia bajo prueba no es aceite.
- La luz LED de alarma roja indica que el valor de TPM ha superado el límite de alarma alta.
- La luz LED de alarma verde indica que el valor de TPM ha caído por debajo del límite de alarma baja.
- La luz LED de alarma azul indica que el valor de TPM está dentro del rango aceptable, entre los límites de alarma alta y baja.

Para obtener un resultado preciso en la medición

- Apague la sartén de inducción durante la medición porque el campo electromagnético afectará el resultado de la medición.
- Retire los objetos fritos del aceite para freír en la medición y espere 5 minutos.
- Limpie la sonda antes de cada medición o antes de la próxima medición continua.
- Trate de evitar tocar objetos metálicos, como cestas de freír, ollas, porque estas cosas pueden afectar los resultados de la medición, y la distancia mínima del metal debe ser al menos de 1 cm por lado.
- La temperatura desigual del aceite en el aceite de freír puede causar un error de medición. Revuelva el instrumento en el aceite para freír.
- Si se sospecha que los resultados de la medición contienen un error debido a la inclusión de agua, repita la medición después de 5 minutos (no fría durante este período para mantener la grasa alta). Si la nueva lectura baja, mídala nuevamente después de 5 minutos hasta que la lectura sea estable.
- Reemplace el aceite de freír cuando se alcance el 24% de TPM. Diferentes países tienen diferentes límites. Asegúrese de reemplazar el aceite de freír antes de alcanzar el límite.

Modo de configuración

- Encienda el instrumento y presione y al mismo tiempo durante al menos 3 segundos mientras el instrumento está en modo de prueba, -°C o °F aparecerán en la pantalla.
- Use o para configurar la unidad de temperatura [°C / °F].

- Presione para confirmar la unidad de temperatura establecida.
- Mostrar ALA encendido o apagado.
- Presione o para encender o apagar la alarma de zumbador.
- Presione para confirmar.
- - OFF y encender o apagar en la pantalla.
- Presione o para activar o desactivar el Auto Off.
- Presione para confirmar.
- - El LED está encendido y apagado en la pantalla.
- Presione o para encender o apagar el LED.
- Presione para confirmar.
- - CAL y encendido o apagado están en la pantalla.
- Presione o para encender o apagar y entrar en el modo de calibración.
- Presione para confirmar.
- - BL y encender o apagar en la pantalla.
- Presione o para encender o apagar la luz de fondo.
- Presione para guardar y salir. (Presione la tecla en modo de configuración para salir y guardar el modo de configuración)

Opciones de configuración

Configuración	Opciones
Opciones	en [°C / °F].
Configuración (LED)	Encendido: La alarma LED está activada Apagado: Se activa la alarma LED
Establecer el sonido ALA (Alarma)	Encendido: alarma de sonido activada Apagado: se desactiva la alarma de sonido
Realizar calibración (CAL)	Encendido: Realizar calibración Apagado: No se realiza calibración
Ejecutar restablecimiento (RST)	Encendido: Restablecer a configuración de fábrica Apagado: no se restablecerá
Establecer el apagado automático (OFF)	Encendido: El apagado automático está activado Apagado: Apagado automático desactivado
Configurar la retroiluminación (BL)	Encendido: retroiluminación encendida Apagado: retroiluminación apagada

Establecer el límite de alarma alta del TPM

- Mantén presionado durante al menos 3 segundos en el modo de prueba, el instrumento entra en la configuración de alta alarma y el LED se vuelve rojo.
- Luego haz clic o presiona , para establecer el valor correspondiente.
- Haz clic en para guardar y salir. Presione [Power] para salir.

Establezca el límite de alarma baja de TPM

- Mantenga presionado durante al menos 3 segundos en el modo de prueba, el instrumento entra en la configuración de alarma baja y el LED se vuelve verde.
- Luego haz clic o presiona , para establecer el valor correspondiente.

- Haz clic en para guardar y salir. Presione [Power] para salir.

Calibración del usuario

- El instrumento debe verificarse con aceite de referencia (no incluido) y ajustarse si es necesario. Recomendamos una verificación mensual.
- Caliente el aceite de referencia (no incluido) a unos 50°C para calibración y ajuste.
- Después de entrar en la calibración del usuario, introduzca el instrumento en el aceite de referencia (no incluido), preste atención a la profundidad de inmersión.
- Cuando el valor de TPM mostrado en la pantalla sea estable, presione brevemente o para aumentar o disminuir el valor medido en 0,5.
- Cuando el valor de TPM mostrado coincida con el valor del aceite de referencia (no incluido), presione brevemente para guardar el valor de calibración del usuario.

Restaurar configuraciones de fábrica

- Después de ingresar a las configuraciones de fábrica, la pantalla muestra "RST".
- Presione la y teclas simultáneamente para restablecer los datos de calibración del usuario a los ajustes de fábrica.

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y el envoltorio.
- Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para consultarlo en el futuro.

Limpieza y mantenimiento

Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, puede afectar negativamente a la vida útil del aparato y provocar una situación peligrosa.

Limpieza del sensor

ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras debido a partes calientes del instrumento (sensor y eje de la sonda)!

- No toque las partes calientes del instrumento con las manos.
- Permita que el instrumento se enfríe lo suficiente antes de limpiarlo.
- En caso de quemadura, enfríe inmediatamente el área correspondiente con agua fría y consulte a un médico si es necesario.

PRECAUCIÓN:

Posible daño al sensor

- No elimine los residuos de aceite frío del sensor
- No use objetos con bordes afilados
- No use agentes de limpieza agresivos ni solventes.
- Use agentes de limpieza débiles, agente de enjuague estándar, agua o jabón.
- Limpie suavemente el sensor con una toalla de papel suave, o enjuague bajo agua corriente.
- Seque cuidadosamente el sensor con una toalla de



papel suave.

Con residuos de aceite frío en el sensor

- Sumergir el sensor en aceite caliente.
- Deje que el sensor y el eje de la sonda se enfríen hasta que ya no exista riesgo de quemaduras.
- Limpie el sensor antes de que los residuos de aceite se enfríen.

Limpieza de la carcasa y el estuche de transporte

- Asegúrese de que el instrumento esté apagado.
- Utilice un agente de limpieza suave, líquidos para lavar platos, agua o espuma de jabón.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo y seque la carcasa.

Mantenimiento

- Si observa que el instrumento no está funcionando correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.

Transporte y almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Separe de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin

destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

HENDI B.V.

Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Tester fritovacího oleja Č. HENDI 270929

Technické špecifikácie

Merací rozsah:

Teplota: 30-200°C

TPM: 0,5-40%

Presnosť:

Teplota: ±1,5°C

TPM: ±3% (30-190°C)

Rozlíšenie:

Teplota: ±0,5°C

TPM: ±0,1%

Batéria: 2 x AAA batéria (súčasnou dodávkou)

Senzor teploty: PTC senzor

TPM senzor: Kapacitný senzor

Prevádzková teplota: 0-50°C

Teplota skladovania: -20-70°C

Čas odozvy TPM: Približne 30 sekúnd

Úroveň IP: IP65

Životnosť batérie pri teplote pod 20°C: Čas nepretržitého používania je približne 25 hodín (zodpovedá približne 500 meraniam).

Rozmery: 365x48x(V)26 mm

Hlavné časti produktu (Obr.1 na strane 1)

1. Alarmový LED
2. Displej
3. Priestor pre batérie
4. Ovládacie klávesy
5. Sonda hriadeľa
6. Maximálna hĺbka ponorenia
7. Minimálna hĺbka ponorenia
8. TPM a teplotný senzor

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Kovovú sondou uchovávať mimo dosahu detí a domích zvierat.
- Nepoužívajte v rúre ani mikrovlnnej rúre.

Bezpečnostné pokyny pre batériu

- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Suché batérie sa nesmú nabíjať ani hádzu do ohňa alebo skratu.
- Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Výrobok neumiestňujte na zdroj vykurovania.
- Ak už batérie vytekali, vyberte ich z priestoru pre batérie čistou handrou. Batérie likvidujte v súlade s ustanoveniami. Zabráňte kontaktu uniknutej kyseliny batérie.
- Pred likvidáciou treba zo spotrebiča vybrať batérie. Vstavanú batériu nevyberajte sami! Spotrebič prineste ku kvalifikovanému odborníkovi.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- Nedovoľte deform vymieňať batérie.
- **UPOZORNENIE!** Pri nesprávnom vložení batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte len tie isté typy batérií. Staré a nové batérie nepoužívajte

spolu a iného typu ako u iného výrobcu.

- Batérie vždy vkladajte v súlade s polaritou (+) a (-), ako je znázornené v priestore pre batérie.
- Batérie sú po požití život ohrozujúce. Všetky batérie skladujte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérií okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Keď výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

Prevádzkové pokyny (obr. 1 na strane 1)

- Stlačte tlačidlo napájania a uvoľnite ho.
- Displej teploty ukazuje „L0“
- Displej TPM ukazuje „---“
- Stlačte tlačidlo v režime merania pre aktiváciu režimu HOLD.
- Displej teploty blíká „HI“, aby naznačil, že nameraná teplota je nad rozsahom.
- Displej teploty blíká „L0“, aby naznačil, že nameraná teplota je pod rozsahom.
- Displej TPM blíká „L0“, aby naznačil, že testovaná látka nie je olej.
- Červená LED kontrolka alarmu indikuje, že hodnota TPM prekročila hornú hranicu alarmu.
- Zelená LED kontrolka alarmu indikuje, že hodnota TPM klesla pod dolnú hranicu alarmu.
- Modrá LED kontrolka alarmu indikuje, že hodnota TPM je v prijateľnom rozsahu, medzi hornou a dolnou hranicou alarmu.

Aby ste dosiahli presný výsledok merania

- Počas merania vypnite indukčnú panvicu, pretože elektromagnetické pole ovplyvní výsledok merania.
- Odstráňte vyprážané objekty z vyprážacieho oleja počas merania a počkajte 5 minút.
- Pred každým meraním alebo pred ďalším nepretržitým meraním očistite sondu.
- Snažte sa vyhnúť dotyku kovových predmetov, ako sú napríklad fritovacie koše, hrnce, pretože tieto veci môžu ovplyvniť výsledky merania, a minimálna vzdialenosť od kovu by mala byť aspoň 1 cm na každej strane.
- Nerovnomerná teplota oleja vo fritézovom oleji môže spôsobiť chybu merania. Nástrój premiešajte vo vyprážacom oleji.
- Ak sa predpokladá, že výsledky merania obsahujú chybu kvôli prítomnosti vody, zopakujte meranie po 5 minútach (počas tohto obdobia nevyprážajte, aby ste udržali vysokú hladinu tuku). Ak nové čítanie klesne, zmerajte ho znova po 5 minútach, kým sa čítanie nestabilizuje.
- Vymeňte olej na vyprážanie, keď dosiahne 24 % TPM. Rôzne krajiny majú rôzne limity. Uistite sa, že olej na vyprážanie vymeníte pred dosiahnutím limitu.

Konfiguračný režim

- Zapnite prístroj a stlačte a zároveň aspoň 3 sekundy, zatiaľ čo prístroj je v testovacom režime, na displeji sa objaví °C alebo °F.
- Použite alebo na nastavenie jednotky teploty (°C / °F).
- Stlačte na potvrdenie nastavennej teplotnej jednotky.
- - Zobrazí ALA a zapnuté alebo vypnuté.
- Stlačte alebo na zapnutie alebo vypnutie buzdiachu alarmu.
- Stlačte na potvrdenie.
- - Vypnuté a zapnuté alebo vypnuté v displeji.
- Stlačte alebo na zapnutie alebo vypnutie funkcie Auto Off.

cie Auto Off.

- Stlačte na potvrdenie.
- - LED je na displeji zapnutá a vypnutá.
- Stlačte alebo na zapnutie alebo vypnutie LED.
- Stlačte na potvrdenie.
- - CAL a zapnuté alebo vypnuté sú na displeji.
- Stlačte alebo pre zapnutie alebo vypnutie režimu kalibrácie.
- Stlačte na potvrdenie.
- - BL a zapnuté alebo vypnuté na displeji.
- Stlačte alebo pre zapnutie alebo vypnutie podsvietenia.
- Stlačte na uloženie a ukončenie. (Stlačte tlačidlo v režime konfigurácie na ukončenie a uloženie režimu konfigurácie)

Konfiguračné možnosti

Konfigurácia	Možnosti
Možnosti	v (°C / °F).
Nastavenie (LED)	Zapnuté: LED poplach je aktivovaný Vypnuté: LED alarm je uvoľnený
Nastavte zvuk ALA (Alarm)	Zapnuté: zvukový alarm je aktivovaný Vypnuté: zvukový alarm je vypnutý
Vykonajte kalibráciu (CAL)	Zapnuté: Vykonajte kalibráciu Vypnuté: Kalibrácia sa nevykonáva
Vykonajte resetovanie (RST)	Zapnuté: Obnoví továrenské nastavenia Vypnuté: nebude resetované
Nastavte automatické vypnutie (VYP)	Zapnuté: Automatické vypnutie je zapnuté Vypnuté: Automatické vypnutie vypnuté
Nastavte podsvietenie (BL)	Zapnuté: podsvietenie zapnuté Vypnuté: podsvietenie vypnuté

Nastavte hornú hranicu alarmu TPM

- Stlačte a podržte aspoň na 3 sekundy v testovacom režime, prístroj prejde do nastavenia výškového alarmu a LED sa rozsvieti na červeno.
- Potom kliknite alebo stlačte a na nastavenie príslušnej hodnoty.
- Kliknite na uloženie a ukončenie. Stlačte [Power] pre ukončenie.

Nastavte dolnú hranicu poplachu TPM

- Podržte minimálne 3 sekundy v testovacom režime, prístroj vstúpi do nastavenia dolného poplachu a LED dióda sa rozsvieti na zeleno.
- Potom kliknite alebo stlačte a na nastavenie príslušnej hodnoty.
- Kliknite na uloženie a ukončenie. Stlačte [Power] pre ukončenie.

Kalibrácia používateľa

- Prístroj by mal byť skontrolovaný pomocou referenčného oleja (nie je súčasťou dodávky) a v prípade potreby upravený. Odporúčame mesačnú kontrolu.
- Zohrejte referenčný olej (nie je súčasťou balenia) na približne 50 °C pre kalibráciu a nastavenie.
- Po vstupe do užívateľskej kalibrácie vložte prístroj

do referenčného oleja (nie je súčasťou balenia), dávajte pozor na hĺbku ponorenia.

- Keď je hodnota TPM zobrazená na displeji stabilná, krátko stlačte alebo pre zvýšenie alebo zníženie meranej hodnoty o 0,5.
- Keď sa zobrazená hodnota TPM zhoduje s hodnotou referenčného oleja (nie je zahrnutý), krátko stlačte na uloženie kalibračnej hodnoty používateľa.

Obnoviť továrenské nastavenia

- Po vstupe do továrenských nastavení sa na obrazovke zobrazí „RST“.
- Stlačte a súčasne na obnovenie kalibračných údajov používateľa na továrenské nastavenia.

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstva a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

Čistenie a údržba

Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť spotrebiča a spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Čistenie senzora

UPOZORNENIE: Riziko popálenia kvôli horúcim častiam prístroja (senzor a hriadeľ sondy)!

- Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja rukami.
- Nechajte prístroj dostatočne vychladnúť pred čistením.
- V prípade popálenia okamžite ochlaďte príslušné miesto studenou vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekára.

UPOZORNENIE:

Možné poškodenie senzora

- Neodstraňujte zvyšky studeného oleja zo senzora
- Nepoužívajte žiadne ostré predmety
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá.
- Použite slabé čistiace prostriedky, štandardný oplachovací prostriedok, vodu alebo mydlovú penu.
- Jemne vyčistite senzor mäkkým papierovým utierkom alebo opláchnite pod tečúcou vodou.
- Opatrne osušte senzor mäkkým papierovým utierkom.

S chladnými zvyškami oleja na senzore

- Ponorte senzor do horúceho oleja.
- Nechajte senzor a hriadeľ sondy ochladnúť, až kým nehrozí riziko popálenia.
- Umyte senzor, skôr než olejové zvyšky vychladnú.

Čistenie puzdra a prepravného puzdra

- Uistite sa, že je prístroj vypnutý.
- Použite jemný čistiaci prostriedok, prostriedky na umývanie riadu, vodu alebo mydlovú penu.



- Pouzdro očistite vlhkou handričkou a osušte.

Údržba

- Ak vidíte, že prístroj nefunguje správne alebo je problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.

Preprava a skladovanie

- Spotřebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.

Záruka

Všetky chyby vyplývajúce funkčnosť spotřebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpravidlo, že spotřebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotřebič vzťahuje záruka, uvedte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).

V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie

Pri vyrábaní spotřebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosť zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste.

Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Nedeštruktívne oddelte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

HENDI Polska Sp. z o.o.
Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Fritureolietester
HENDI nr. 270929

Tekniske specifikationer

Længde på sonde af rustfrit stål: 164 mm
Måleområde:
Temperatur: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Nøjagtighed:

Temperatur: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Oplysning:

Temperatur: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Batteri: 2 x AAA batteri (Inkluderet)
Temperatursensor: PTC-sensor
TPM-sensor: Kapacitiv sensor
Driftstemperatur: 0-50°C
Opbevaringstemperatur: -20-70°C
TPM svar tid: Ca. 30 sek.
IP-niveau: IP65
Batterilevetid under 20°C: Den kontinuerlige brugstid er cirka 25 timer (svarende til cirka 500 målinger).
Dimensioner: 365x48x(H)26 mm

Hoveddele af produktet (Fig.1 på side 1)

1. Alarm LED
2. Display
3. Batterirum
4. Kontrolknapper
5. Probeskaft
6. Maksimal dykdybde
7. Minimal dykdybde
8. TPM og temperatursensor

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Opbevar metalsonden utilgængeligt for børn og husdyr.
- Må ikke anvendes i en ovn eller mikrobølgeovn.

Instruktioner til batterisikkerhed

- **FARE FOR EKSPLOSION!** Tørre batterier må ikke genoplades eller kastes i brand eller kortsluttes.
- Batterier eller apparater må ikke udsættes for ekstreme temperaturer som f.eks. direkte sollys eller brand. Anbring ikke produktet på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er lækket, skal de fjernes fra batterirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelserne. Undgå kontakt med den lækkede batterisyre.
- Batterierne skal tages ud af apparatet, før det kasseres. Fjern ikke selv det indbyggede batteri! Bring apparatet til en kvalificeret fagperson.
- Batterierne skal bortskaffes på sikker vis.
- Lad ikke børn skifte batterier.
- **FORSIGTIG!** Der er fare for eksplosion, hvis batterierne sættes forkert i. Brug kun de samme batterityper. Brug ikke gamle og nye batterier sammen og af forskellige type fra forskellige producenter.
- Isæt altid batterier i overensstemmelse (+) og (-) polaritet som vist i batterirummet.
- Batterier er livstruende, hvis de sluges. Opbevar alle batterier utilgængeligt for børn. Søg straks lægehjælp, hvis batterierne sluges.
- Fjern batterierne, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Betjeningsvejledning (Fig.1 på side 1)

- Tryk på tænd/sluk-knappen og slip den.
- Temperaturdisplayet viser "LO"
- TPM-displayet viser "----"
- Tryk på knappen i måletilstand for at aktivere HOLD-tilstanden.
- Temperaturvisningen blinker "HI" for at angive, at den målte temperatur er over området.

- Temperaturvisningen blinker "LO" for at angive, at den målte temperatur er under området.
- TPM-visningen blinker "LO" for at angive, at det testede stof ikke er olie.
- Rød alarm LED-lys indikerer, at TPM-værdien har overskredet den høje alarmeringsgrænse.
- Grøn alarm LED-lys indikerer, at TPM-værdien er faldet under den lave alarmeringsgrænse.
- Blåt alarm LED-lys indikerer, at TPM-værdien er inden for det acceptable område, mellem den høje og lave alarmeringsgrænse.

For at få et nøjagtigt resultat i målingen

- Sluk for induktionsstegepanden under målingen, da det elektromagnetiske felt vil påvirke måleresultatet.
- Fjern de stegte genstande fra stegeolien under målingen og vent i 5 minutter.
- Rens sonden før hver måling eller før næste kontinuerlige måling.
- Forsøg at undgå at røre ved metalgenstande, såsom friturekurve, gryder, fordi disse ting kan påvirke måleresultaterne, og minimumsafstanden til metallet skal være mindst 1 cm pr. side.
- Ujævn olietemperatur i friturilien kan forårsage en målefejl. Rør med instrumentet i stegeolien.
- Hvis måleresultaterne mistænkes for at indeholde en fejl på grund af vandindblanding, gentag målingen efter 5 minutter (friter ikke i denne periode for at holde fedtet højt). Hvis den nye aflæsning går lavt, mål den igen efter 5 minutter, indtil aflæsningen er stabil.
- Udskift fritureolie, når 24% TPM er nået. Forskellige lande har forskellige grænser. Sørg for at udskifte fritureolie, inden grænsen nås.

Konfigurationsmode

- Tænd instrumentet og tryk på og samtidigt i mindst 3 sekunder, mens instrumentet er i testtilstand, -°C eller °F vises i displayet.
- Brug eller til at indstille temperaturen (°C / °F).
- Tryk for at bekræfte den valgte temperaturen.
- Vis ALA og tænd eller sluk.
- Tryk eller for at tænde eller slukke for buzzer-alarmer.
- Tryk for at bekræfte.
- - OFF og tændt eller slukket i displayet.
- Tryk eller for at tænde eller slukke Auto Off.
- Tryk for at bekræfte.
- - LED'en er tændt og slukket i displayet.
- Tryk eller for at tænde eller slukke LED'en.
- Tryk for at bekræfte.
- - CAL og tændt eller slukket er på displayet.
- Tryk eller for at tænde eller slukke for at gå ind i kalibreringstilstand.
- Tryk for at bekræfte.
- - BL og tændt eller slukket i displayet.
- Tryk eller for at tænde eller slukke baggrundsbelysningen.
- Tryk for at gemme og afslutte. (Tryk på tasten i konfigurationsmodus for at afslutte og gemme konfigurationsmodus)

Konfigurationsmuligheder

Konfiguration	Indstillinger
Indstillinger	i [°C / °F].
Indstilling (LED)	Til: LED alarm er aktiveret Slukket: LED-alarm er frigivet
Indstil lyden ALA (Alarm)	Tændt: lydalarm er aktiveret Fra: lydalarm er frigivet
Udfør kalibrering (CAL)	Til: Udfør kalibrering Fra: Ingen kalibrering udføres
Udfør nulstilling (RST)	Til: Nulstilling til fabriksindstillinger Fra: vil ikke blive nulstillet
Indstil automatisk nedlukning (FRA)	Til: Automatisk nedlukning er tændt Fra: Automatisk nedlukning fra
Indstil baggrundsbelysningen (BL)	Tændt: baggrundsbelysningen er tændt Slukket: baggrundsbelysningen er slukket

Indstil TPM høj alarmgrænse

- Tryk og hold i mindst 3 sekunder i testtilstand, instrumentet går ind i høj alarmindstilling, og LED'en bliver rød.
- Klik derefter eller tryk på eller for at indstille den tilsvarende værdi.
- Klik på for at gemme og afslutte. Klik på [Strøm] for at afslutte.

Indstil TPM lav alarmgrænse

- Tryk og hold i mindst 3 sekunder i testtilstand, instrumentet går ind i lav alarmindstilling, og LED'en bliver grøn.
- Klik derefter eller tryk på eller for at indstille den tilsvarende værdi.
- Klik på for at gemme og afslutte. Klik på [Strøm] for at afslutte.

Brugerkalibrering

- Instrumentet skal kontrolleres med referenceolie (ikke inkluderet) og justeres om nødvendigt. Vi anbefaler et månedligt check.
- Varm referenceolien (ikke inkluderet) op til ca. 50°C for kalibrering og justering.
- Efter at have indtastet brugerkalibrering, læg instrumentet i referenceolien (ikke inkluderet), og vær opmærksom på indtrængningsdybden.
- Når TPM-værdien vist i displayet er stabil, tryk kort på eller for at øge eller mindske den målte værdi med 0,5.
- Når den viste TPM-værdi matcher værdien af referenceolien (ikke inkluderet), tryk kort på for at gemme brugerkalibreringsværdien.

Gendan fabriksindstillinger

- Efter indgang til fabriksindstillingerne viser skærmen "RST".
- Tryk på og tasterne samtidig for at nulstille bruger-kalibreringsdataene til fabriksindstillingerne.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I

dette tilfælde må enheden ikke anvendes.

- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

Rengøring og vedligeholdelse

Hvis apparatet ikke holdes i god renlighed, kan påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

Rengøring af sensoren

ADVARSEL

Risiko for forbrændinger på grund af varme instrumentdele (sensor og probeskaft)!

- Undgå at røre ved varme instrumentdele med hænderne.
- Lad instrumentet køle tilstrækkeligt af inden rengøring.
- I tilfælde af forbrænding, køl øjeblikkeligt det tilsvarende område med koldt vand og kontakt en læge, hvis nødvendigt.

FORSIGTIG:

Mulig skade på sensoren

- Fjern ikke kolde olierester fra sensoren
- Brug ikke skarpe genstande
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler og opløsningsmidler.
- Brug svage rengøringsmidler, almindelig skyllemiddel, vand eller sæbeskum.
- Rengør forsigtigt sensoren med et blødt papirhåndklæde, eller skyl under rindende vand.
- Tør forsigtigt sensoren med et blødt papirhåndklæde.

Med kolde olierester på sensoren

- Dyp sensoren i varm olie.
- Lad sensoren og probeskaftet køle af, indtil der ikke længere er risiko for forbrændinger.
- Rengør sensoren, før olieresterne kører af.

Rengøring af huset og transportkassen

- Sørg for, at instrumentet er slukket.
- Brug et mildt rengøringsmiddel, opvaskemiddel, vand eller sæbeskum.
- Rengør kabinettet med en fugtig klud og tør kabinettet.

Vedligeholdelse

- Hvis du ser, at instrumentet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.

Transport og opbevaring

- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering). I overensstemmelse med vores politik om kontinu-



erlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kasserung og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.



Adskil brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lamper, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, før det returneres til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at klargøre det til genbrug.

HENDI B.V.
For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Paistorasvan testeri
HENDI-nro 270929

Tekniset tiedot
Mittausalue:
Lämpötila: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Tarkkuus:
Lämpötila: ±1,5°C
TPM: ±3 % [30-190°C]

Resoluutio:
Lämpötila: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Paristo: 2 x AAA paristo (Sisältyy)
Lämpötila-anturi: PTC-anturi
TPM-anturi: Kapasitiivinen anturi
Käyttölämpötila: 0-50°C
Säilytyslämpötila: -20-70°C
TPM-vastausaika: Noin 30 sekuntia
IP-taso: IP65
Akun kesto alle 20°C: Jatkuva käyttöaika on noin 25 tuntia (vastaa noin 500 mittausta).
Mitat: 365x48x(K)26 mm

Tuotteen pääosat (Kuva 1 sivulla 1)
1. Hälytys LED
2. Näyttö
3. Paristokotelo

- 4. Ohjausnäppäimet
- 5. Anturitanko
- 6. Suurin upotussyvyys
- 7. Pienin upotussyvyys
- 8. TPM ja lämpötila-anturi

Erityiset turvallisuusohjeet
• Pidä metallinen anturi lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.
• Älä käytä uunissa tai mikroaaltouunissa.

Akun turvallisuusohjeet
• **RÄJÄHDYSVAARA!** Kuiva-akkuja ei saa ladata uudelleen, eikä niitä saa heittää tulen tai oikosulkuun.
• Älä altista akkuja tai laitetta ääri­lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tullelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteen päälle.
• Jos paristot ovat jo vuotaneet, poista ne akkukotelosta puhtaalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Vältä koskettamasta vuotanutta akkuhappoa.
• Paristot on poistettava laitteesta ennen kuin ne hävitetään. Älä irrota yhdysrakenteista akkuja itse! Vie laite ammattitaitoisen ammattilaisen luo.
• Paristot on hävitettävä turvallisesti.
• Älä anna lasten vaihtaa paristoja.
• **HUOMIO!** Räjähdysvaara on olemassa, jos paristot on asennettu väärin. Käytä vain samoja akkutyypejä. Älä käytä eri valmistajien vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
• Aseta akut aina paristokotelossa esitetyllä tavalla (+) ja (-) napaisuuden mukaisesti.
• Paristot ovat hengenvaarallisia nieltynä. Säilytä kaikki paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos paristot niellään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
• Poista paristot, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

Käyttöohjeet (Kuva 1 sivulla 1)
• Paina virtapainiketta ja vapauta se.
• Lämpötilanäyttö näyttää "LO"
• TPM-näyttö näyttää "----"
• Paina [H] -painiketta mittaus­tilassa ottaaksesi HOLD-tilan käyttöön.
• Lämpötilanäyttö vilkkuu "HI" osoittaakseen, että mitattu lämpötila on alueen yläpuolella.
• Lämpötilanäyttö vilkkuu "LO" osoittaakseen, että mitattu lämpötila on alueen alapuolella.
• TPM-näyttö vilkkuu "LO" osoittaakseen, että testattava aine ei ole öljy.
• Punainen hälytys-LED-valo osoittaa, että TPM-arvo on ylittänyt korkean hälytysrajan.
• Vihreä hälytys-LED-valo osoittaa, että TPM-arvo on laskenut alle matalan hälytysrajan.
• Sininen hälytys-LED-valo osoittaa, että TPM-arvo on hyväksyttävällä alueella, korkeiden ja matalien hälytysrajojen välillä.

Saadaksesi tarkan tuloksen mittauksessa
• Sammuta induktiopaistinpannu mittauksen aikana, koska sähkömagneettinen kenttä vaikuttaa mittaus­tulokseen.
• Poista paistetut esineet paistoöljystä mittauksessa ja odota 5 minuuttia.
• Puhdista anturi ennen jokaista mittausta tai ennen seuraavaa jatkuvaa mittausta.
• Yritä välttää koskemasta metalliesineisiin, kuten paistokoreihin ja kattiloihin, koska ne voivat vaikuttaa mittaus­tuloksiin, ja vähimmäisetäisyyden

metallista tulisi olla vähintään 1 cm per puoli.
• Epätasainen öljyn lämpötila paistoöljyssä voi aiheuttaa mittausvirheen. Sekoita instrumentti paistoöljyyn.
• Jos mittaustulosten epäillään sisältävän virheen veden sisällyksen vuoksi, toista mittaus 5 minuutin kuluttua (älä paista tänä aikana, jotta rasva pysyy korkealla). Jos uusi lukema laskee, mittaa se uudelleen 5 minuutin kuluttua, kunnes lukema on vakaa.
• Vaihda paistoöljy, kun 24 % TPM on saavutettu. Eri mailla on erilaisia rajoituksia. Varmista, että vaihdat paistoöljyn ennen kuin raja saavutetaan.

Konfigurointitila
• Kytkte laite päällä ja paina [ON] ja [AL] samanaikaisesti vähintään 3 sekunnin ajan, kun laite on testitilassa, näytölle ilmestyy -°C tai °F.
• Käytä [AL] tai [ON] asettaaksesi lämpötilayksikön [°C / °F].
• Paina [ON] vahvistaaksesi asetetun lämpötila-yksikön.
- Näytä ALA ja päällä tai pois päältä.
• Paina [AL] tai [ON] kytkeäksesi summerihälytyksen päälle tai pois päältä.
• Paina [ON] vahvistaaksesi.
- POIS ja päällä tai pois näytössä.
• Paina [AL] tai [ON] kytkeäksesi Auto Off:n päälle tai pois.
• Paina [ON] vahvistaaksesi.
- LED on päällä ja pois päältä näytöllä.
• Paina [AL] tai [ON] kytkeäksesi LEDin päälle tai pois päältä.
• Paina [ON] vahvistaaksesi.
- CAL ja päällä tai pois päältä ovat näytöllä.
• Paina [AL] tai [ON] kytkeäksesi päälle tai pois päältä siirtäväksi kalibrointitilaan.
• Paina [ON] vahvistaaksesi.
- BL ja päällä tai pois päältä näytössä.
• Paina [AL] tai [ON] kytkeäksesi taustavalon päälle tai pois päältä.
• Paina [ON] tallentaaksesi ja poistuaaksesi. (Paina [ON] näppäintä konfiguraatiotilassa poistuaaksesi ja tallentaaksesi konfiguraatiotilan)

Konfiguraatio	Vaihtoehdot
Vaihtoehdot	sisään [°C / °F].
Asetus (LED)	Päällä: LED-hälytys on aktivoitu Pois: LED-hälytys on vapautettu
Aseta ääni ALA (Hälytys)	Päällä: äänimerkki on aktivoitu Pois päältä: äänimerkki vapautetaan
Suorita kalibrointi (CAL)	Päällä: Suorita kalibrointi Pois päältä: Kalibrointia ei suoriteta
Suorita nollaus (RST)	Päällä: Palauta tehdasasetukset Pois päältä: ei nollata
Aseta automaattinen sammutus (POIS)	Päällä: Automaattinen sammutus on päällä Pois päältä: Automaattinen sammutus pois päältä
Aseta taustavalo (BL)	Päällä: taustavalo päällä Pois päältä: taustavalo pois päältä

Aseta TPM-korkea hälytysraja
• Paina ja pidä pohjassa [AL] vähintään 3 sekuntia testitilassa, instrumentti siirtyy korkean hälytyksen asetukseen, ja LED muuttuu punaiseksi.
• Napsauta tai paina sitten [AL], [ON] asettaaksesi vastaavan arvon.
• Napsauta [ON] tallentaaksesi ja poistuaaksesi. Napsauta [Power] poistuaaksesi.

Aseta TPM:n alarajahälytys
• Paina ja pidä painettuna [ON] vähintään 3 sekuntia testitilassa, laite siirtyy alarajahälytyksen asetukseen, ja LED-valo muuttuu vihreäksi.
• Napsauta tai paina sitten [AL], [ON] asettaaksesi vastaavan arvon.
• Napsauta [ON] tallentaaksesi ja poistuaaksesi. Napsauta [Power] poistuaaksesi.

Käyttäjän kalibrointi
• Laite tulee tarkistaa viiteöljyllä (ei sisälly toimitukseen) ja säätää tarvittaessa. Suosittelemme kuukausittaista tarkastusta.
• Kuumenna vertailuöljy (ei sisälly toimitukseen) noin 50°C:seen kalibrointia ja säätää varten.
• Kun olet syöttänyt käyttäjäkalibroinnin, aseta laite vertailuöljyyn (ei sisälly toimitukseen), kiinnitä huomiota tunkeutumis­vyvyyteen.
• Kun TPM-arvo näytöllä on vakaa, paina lyhyesti [AL] tai [ON] lisätäksesi tai vähentääksesi mitattua arvoa 0,5:llä.
• Kun näytetty TPM-arvo vastaa referenssiöljyn arvoa (ei sisälly toimitukseen), paina lyhyesti [ON] tallentaaksesi käyttäjän kalibrointi­arvon.

Palauta tehdasasetukset
• Tehdasasetusten syöttämisen jälkeen näytölle ilmestyy "RST".
• Paina [ON] ja [ON] -näppäimiä samanaikaisesti palauttaaksesi käyttäjän kalibrointitiedot tehdasasetuksiin.

Valmistelu ennen käyttöä
• Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
• Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
• Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
• Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitettasi tulevaisuudessa.
• Säilytä käyttöopas myöhempiä tarvetta varten.

Puhdistus ja huolto
Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaarallisen tilanteen.

Anturin puhdistus
VAROITUS
Palovamman vaara kuumista laitteen osista [anturi ja koettimen varsi]!
• Älä koske kuumiin laitteiden osiin käsin.
• Anna instrumentin jäähtyä riittävästi ennen puhdistamista.
• Palovamman sattua viikköä heti vastaava kohta kylmällä vedellä ja mene tarvittaessa lääkäriin.

VAROITUS:
Mahdollinen anturin vaurioituminen
• Älä poista kylmiä öljyjäämiä anturista
• Älä käytä teräviä esineitä
• Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita ja liuotimia.
• Käytä heikkoja puhdistusaineita, tavallista huuhteluainetta, vettä tai saippuavaahtoa.
• Puhdista sensori hellävaraisesti pehmeällä paperipyyhkeellä tai huuhtelee juoksevan veden alla.
• Kuivaa anturi varovasti pehmeällä paperipyyhkeellä.

Kun anturissa on kylmää öljyjäämää
• Upota anturi kuumaan öljyyn.
• Anna anturin ja koettimen varren jäähtyä, kunnes palovamman vaaraa ei enää ole.
• Puhdista anturi ennen kuin öljyjäämät jäähtyvät.

Kotelo- ja kantolaukun puhdistus
• Varmista, että laite on pois päältä.
• Käytä mietoa puhdistusainetta, astianpesunestettä, vettä tai saippuavaahtoa.
• Puhdista kotelo kostealla liinalla ja kuivaa kotelo.

Kunnossapito
• Jos huomaa, että laite ei toimi oikein tai siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta laite ja ota yhteyttä toimittajaan.

Kuljetus ja varastointi
• Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Takuu
Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kulussa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisäätöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti).
Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö

Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jäte­laitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.



Erota käytetty paristot ja akut, joita ei ole käytettyinä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetystä laitteesta tuhoamatta niitä, käytetyistä laitteista ennen niiden palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitteistoa ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

HENDI B.V.
Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutus-
set ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Testapparat for frityroile HENDI nr. 270929

Tekniske spesifikasjoner

Måleområde:
Temperatur: 20-200°C
TPM: 0,5-40%

Nøyaktighet:

Temperatur: ±1,5°C
TPM: ±3 % [30-190°C]

Opplysning:

Temperatur: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Batteri: 2 x AAA batteri (Inkludert)
Temperatursensor: PTC-sensor
TPM-sensor: Kapasitiv sensor
Drifttemperatur: 0-50°C
Lagringstemperatur: -20-70°C
TPM responstid: Ca. 30 sek
IP nivå: IP65
Batterilevetid under 20°C: Den kontinuerlige bruks-
tiden er ca. 25 timer (tilsvarer omtrent 500 målin-
ger).
Mål: 365x48x(H)26 mm

Hoveddeler av produktet (Fig.1 på side 1)

1. Alarm LED
2. Skjerm
3. Batterirom
4. Kontrollknapper
5. Probeskaff
6. Maksimal nedsenkningsdybde
7. Minimal nedsenkningsdybde
8. TPM og temperatursensor

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Hold metallsonden utliggjelig for barn og hus-
dyr.
- Må ikke brukes i ovn eller mikrobølgeovn.

Instruksjoner for batterisikkerhet

- **FARE FOR EKSPLOSJON!** Tørre batterier må ikke lades opp eller kastes i brannen eller kortsluttes.
- Ikke utsett batterier eller apparater for ekstreme temperaturer, for eksempel fra direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelsene. Unngå kontakt med den lekkede batterisøyren.
- Batteriene må fjernes fra produktet før det kastes. Ikke fjern det innebygde batteriet selv! Ta med apparatet til en kvalifisert fagperson.

- Batteriene skal avhendes på en sikker måte.
- Ikke la barn skifte batterier.
- **FORSIKTIG!** Det er fare for eksplosjon hvis batte-
riene settes inn feil. Bruk bare de samme batteri-
typene. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen
av forskjellig type fra forskjellige produsenter.
- Sett alltid inn batteriene i henhold til (+) og (-) pola-
ritet som vist i batterirommet.
- Batterier er livstruende ved svelging. Oppbevar
alle batterier utliggjelig for barn. Søk medisinsk
hjelp umiddelbart hvis batteriene svelges.
- Ta ut batteriene når du ikke skal bruke produktet
på lang tid.

Bruksanvisning (Fig. 1 på side 1)

- Trykk på strømkappen og slipp den.
- Temperaturvisningen viser "LO"
- TPM-visningen viser "---
- Trykk på knappen i målemodus for å aktivere
HOLD-modus.
- Temperaturdisplayet blinker "HI" for å indikere at
den målte temperaturen er over området.
- Temperaturdisplayet blinker "LO" for å indikere at
den målte temperaturen er under området.
- TPM-displayet blinker "LO" for å indikere at stoffet
som testes ikke er olje.
- Rød alarm LED-lampe indikerer at TPM-verdien
har overgått den høye alarmgrensen.
- Grønn alarm LED-lampe indikerer at TPM-verdien
har falt under den lave alarmgrensen.
- Blå alarm LED-lampe indikerer at TPM-verdien er
innenfor det akseptable området, mellom de høye
og lave alarmgrensene.

For å få nøyaktige resultater i målingen

- Slå av induksjonsstekepannen under målingen
fordi det elektromagnetiske feltet vil påvirke må-
leresultatet.
- Fjern de frittete objektene fra stekeoljen i målin-
gen og vent i 5 minutter.
- Rengjør proben før hver måling eller før neste kon-
tinuerlige måling.
- Prøv å unngå å berøre metalleder, som frityrkur-
ver og gryter, fordi disse tingene kan påvirke må-
leresultatene, og minimumsavstanden fra metallet
bør være minst 1 cm fra hver side.
- Ujevn oljetemperatur i frityroilen kan forårsake en
målefeil. Rør instrumentet i stekeoljen.
- Hvis måleresultatene mistenkes å inneholde en
feil på grunn av vanninntak, gjenta målingen etter
5 minutter ikke stek i denne perioden for å holde
fettet høyt). Hvis den nye avlesningen går lavt, mål
den igjen etter 5 minutter til avlesningen er stabil.
- Bytt stekeolje når 24% TPM er nådd. Ulike land har
forskjellige grenser. Sørg for å bytte stekeolje før
grensen nås.

Konfigurasjonsmodus

- Slå på instrumentet og trykk på og samtidig i
minst 3 sekunder mens instrumentet er i testmo-
dus, -°C eller °F vises i displayet.
- Bruk eller for å sette temperaturenheten (°C
/ °F).
- Trykk for å bekrefte
den angitte temperatur enheten.
- Trykk eller for å slå av eller på summerealar-
men.
- Trykk for å bekrefte.

- AV og på eller av i displayet.
- Trykk eller for å slå Auto Av på eller av.
- Trykk for å bekrefte.
- LED-lampen er på og av i displayet.
- Trykk eller for å slå LED-lampen på eller av.
- Trykk for å bekrefte.
- CAL og på eller av vises i displayet.
- Trykk eller for å slå av eller på for å gå inn i
kalibreringsmodus.
- Trykk for å bekrefte.
- BL og på eller av på displayet.
- Trykk eller for å slå bakgrunnsbelysningen av
eller på.
- Trykk for å lagre og avslutte. (Trykk på -tasten
i konfigurasjonsmodus for å avslutte og lagre kon-
figurasjonsmodusen)

Konfigurasjonsalternativer

Konfigurasjon	Alternativer
Alternativer	i (°C / °F).
Innstilling [LED]	På: LED-alarm er aktivert Av: LED-alarm er utlöst
Still inn lyden ALA [Alarm]	På: lydalarmeren er aktivert Av: lydalarmeren er avbrutt
Utfør kalibrering [CAL]	På: Utfør kalibrering Av: Ingen kalibrering utføres
Utfør tilbakestilling [RST]	På: Tilbakestill til fa- brikkinnstillinger Av: vil ikke bli tilbakestilt
Sett automatisk avslåing [AV]	På: Automatisk avslåing er slått på Av: Automatisk avslåing av
Sett bakgrunnsbelysning [BL]	På: bakgrunnsbelysningen slått på Av: bakgrunnsbelysning- gen av

Sett TPM høy alarmgrense

- Trykk og hold i minst 3 sekunder i testmodus,
instrumentet går inn i høy alarminnstilling, og
LED-lampen blir rød.
- Klikk deretter eller trykk , for å stille inn den
tilsvarende verdien.
- Klikk for å lagre og avslutte. Trykk [Power] for
å avslutte.

Angi TPM lav alarmgrense

- Trykk og hold i minst 3 sekunder i testmodus,
instrumentet går inn i lav alarminnstilling, og LED-
en blir grønn.
- Klikk deretter eller trykk , for å stille inn den
tilsvarende verdien.
- Klikk for å lagre og avslutte. Trykk [Power] for
å avslutte.

Brukerkalibrering

- Instrumentet bør kontrolleres med referanseolje
(ikke inkludert) og justeres om nødvendig. Vi anbe-
faler en månedlig kontroll.
- Varm referanseoljen (ikke inkludert) til ca. 50°C for
kalibrering og justering.
- Etter å ha gått inn i brukerkalibreringen, plasser
instrumentet i referanseoljen (ikke inkludert), og
vær oppmerksom på inntrengningsdybden.
- Når TPM-verdien vist i displayet er stabil, trykk
kort eller for å øke eller redusere målever-

- dien med 0,5.
- Når den viste TPM-verdien samsvarer med verdien
på referanseoljen (ikke inkludert), trykker du kort
på for å lagre brukerens kalibreringsverdi.

Gjenopprett fabrikkinnstillinger

- Etter å ha gått inn i fabrikkinnstillingene, viser
skjermen "RST".
- Trykk på og tastene samtidig for å gjenopp-
rette brukerkalibreringsdataene til fabrikkinnstil-
lingene.

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og med alt
tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta
kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette til-
fellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og produktet før bruk (se ==>
Rengjøring og vedlikehold).
- Ta vare på emballasjen hvis du har tenkt å oppbe-
vare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig refe-
ranse.

Rengjøring og vedlikehold

Hvis apparatet ikke holdes i god stand, er dette kan
ha negativ innvirkning på produktets levetid og føre
til farlig situasjon.

Rengjøring av sensoren

ADVARSEL

Fare for brannskader på grunn av varme instru- mentdeler (sensor og probeskaff)!

- Ikke berør varme instrumentdeler med hendene.
- La enheten avkjøles tilstrekkelig før rengjøring.
- Ved forbrenning, avkjøl umiddelbart det aktuelle
området med kaldt vann og oppsøk lege hvis nød-
vendig.

FORSIKTIG:

Mulig skade på sensoren

- Ikke fjern kalde oljerester fra sensoren
- Ikke bruk skarpe gjenstander
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler og løse-
midler.
- Bruk svake rengjøringsmidler, standard skyllemid-
ler, vann eller såpevann.
- Rengjør sensoren forsiktig med et mykt papir-
håndkle, eller skylld under rennende vann.
- Tør forsiktig av sensoren med et mykt papirhånd-
kle.

Med kalde oljerester på sensoren

- Dypp sensoren i varm olje.
- La sensor og sonderøre kjøle seg ned til det ikke
lenger er fare for brannskader.
- Rengjør sensoren før oljerestene kjøler ned.

Rengjøring av huset og bæreesken

- Sørg for at instrumentet er slått av.
- Bruk mildt rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel,
vann eller såpevann.
- Rengjør huset med en fuktig klut og tørk huset.

Vedlikehold

- Hvis du ser at instrumentet ikke fungerer som det
skal eller at det er et problem, slutt å bruke det, slå
det av og kontakt leverandøren.

Transport og oppbevaring

- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til pro-
duktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli
reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, for-
utsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i
henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt
eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte ret-
tigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under
garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder
kjøpsbevis (f.eks. kvittering).
I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig pro-
duktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre
produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifika-
sjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det
ikke kastes sammen med annet hus-
holdningsavfall. I stedet er det ditt an-
svar å kaste avfallet ved å levere det til
et angitt innsamlingssted. Manglende
overholdelse av denne regelen kan
straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfalls-
håndtering. Den separate innsamlingen og resirkule-
ringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet
vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det
resirkuleres på en måte som beskytter menneskers
helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for
resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinn-
samlingselskap. Produsentene og importørene tar
ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljø-
vennlig avhending, verken direkte eller gjennom et
offentlig system.



Ikke separer brukte batterier og akku-
mulatorer som ikke er innpakket i det
brukte utstyret, samt lamper som kan
fjernes fra det brukte utstyret uten å
ødelegge det, fra det brukte utstyret
før det returneres på et innsamlings-
sted. Med mindre det brukte utstyret er separert for
å klargjøre det for gjenbruk.

HENDI B.V.

For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se
www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Tester za olje za cvrtje Št. HENDI 270929

Tehnične specifikacije

Merilno območje:
Temperatura: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Točnost:

Temperatura: ±1,5°C
TPM: ±3% [30-190°C]

Ločljivost:

Temperatura: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Baterija: 2 x AAA bateriji (vključeni)
Senzor temperature: PTC senzor



TPM senzor: Kapacitivni senzor
Obratovalna temperatura: 0-50°C
Temperatura skladiščenja: -20-70°C
Čas odziva TPM: Približno 30 sekund
Stopnja IP: IP65
Življenjska doba baterije pri 20°C: Neprekinjen čas uporabe je približno 25 ur (kar ustreza približno 500 meritvam).
Dimenzije: 365x48x(V)26 mm

Glavni deli izdelka (Slika 1 na strani 1)

1. LED lučka alarma
2. Zaslon
3. Predal za baterije
4. Nadzorne tipke
5. Sonda
6. Največja potopna globina
7. Najmanjša potopna globina
8. TPM in temperaturni senzor

Posebna varnostna navodila

- Kovinsko sondo hranite izven dosega otrok in domačih živali.
- Ne uporabljajte v pečici ali mikrovalovni pečici.

Varnostna navodila za baterijo

- **NEVARNOST EKSPLOZIJ!** Suhih baterij ne smete ponovno polniti ali jih vrgiti v ogenj ali kratak stik.
- Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavrzite v skladu z določbami. Izogibajte se stiku z razlito kislino akumulatorja.
- Baterije je treba pred odstranjevanjem odstraniti iz naprave. Vgradne baterije ne odstranjujte sami! Napravo pripeljte k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- Ne dovolite, da otroci menjajo baterije.
- **POZOR!** Če so baterije nepravilno postavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Starih in novih baterij ne uporabljajte skupaj in različnih vrst od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skladu s (+) in (-) polarnostjo, kot je prikazano v prostoru za akumulator.
- Baterije so življenjsko nevarne, če jih pogoltnete. Vse baterije hranite zunaj dosega otrok. Če baterije pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Odstranite baterije, ko izdelka ne boste uporabljali dlje časa.

Navodila za uporabo (Slika 1 na strani 1)

- Pritisnite gumb za vklop in ga spustite.
- Prikaz temperature prikazuje »L0«
- TPM prikaz prikazuje »---«
- Pritisnite gumb  v načinu merjenja za aktiviranje načina ZADRŽEVANJA.
- Prikazovalnik temperature utripa "HI" za označitev, da je izmerjena temperatura nad območjem.
- Prikazovalnik temperature utripa "LO" za označitev, da je izmerjena temperatura pod območjem.
- Prikazovalnik TPM utripa "LO" za označitev, da testirana snov ni olje.
- Rdeča opozorilna LED lučka kaže, da je vrednost TPM preseгла zgornjo opozorilno mejo.
- Zelena opozorilna LED lučka kaže, da je vrednost TPM padla pod spodnjo opozorilno mejo.

- Modra opozorilna LED lučka kaže, da je vrednost TPM v sprejemljivem območju, med zgornjo in spodnjo opozorilno mejo.

Za natančne rezultate pri meritvi

- Med meritvijo izklopilo indukcijsko ponev, saj bo elektromagnetno polje vplivalo na rezultat meritve.
- Med meritvijo odstranite ocvrte predmete iz olja in počakajte 5 minut.
- Pred vsakim merjenjem ali pred naslednjim neprekinjenim merjenjem očistite sondo.
- Poskusite se izogibati dotikanju kovinskih predmetov, kot so košare za cvrtje, lonci, ker te stvari lahko vplivajo na rezultate merjenja, in minimalna razdalja od kovine naj bo vsaj 1 cm na stran.
- Neenakomerna temperatura olja v olju za cvrtje lahko povzroči napako pri merjenju. Premešajte instrument v olju za cvrtje.
- Če sumite, da rezultati meritev vsebujejo napako zaradi prisotnosti vode, ponovite meritve po 5 minutah (v tem obdobju ne cvrite, da bo mast ostala visoka). Če nova odčitanja padejo, jih ponovno izmerite po 5 minutah, dokler odčitavanje ne bo stabilno.
- Zamenjajte olje za cvrtje, ko doseže 24 % TPM. Različne države imajo različne meje. Prepričajte se, da zamenjate olje za cvrtje, preden dosežete mejo.

Konfiguracijski način

- Vključite instrument in pritisnite  in  hkrati za vsaj 3 sekunde, medtem ko je instrument v testnem načinu, -°C ali °F se pokaže na zaslonu.
- Uporabite  ali  za nastavitve enote temperature (°C / °F).
- Pritisnite  za potrditev nastavitve merske enote temperature.
- Prikazi ALA in vklop ali izklop.
- Pritisnite  za vklop ali izklop alarma z brenčalom.
- Pritisnite  za potrditev.
- - IZKLOP in vklop ali izklop na zaslonu.
- Pritisnite  ali  za vklop ali izklop funkcije Samodejni izklop.
- Pritisnite  za potrditev.
- - LED se prikazuje kot vklopljen in izklopljen.
- Pritisnite  za vklop ali izklop LED.
- Pritisnite  za potrditev.
- - CAL in vklopljen ali izklopljen sta na zaslonu.
- Pritisnite  ali  za vklop ali izklop in vstop v način kalibracije.
- Pritisnite  za potrditev.
- - BL in vklop ali izklop na zaslonu.
- Pritisnite  ali  za vklop ali izklop osvetlitve ozadja.
- Pritisnite  za shranjevanje in izhod. (Pritisnite  v načinu konfiguracije za izhod in shranjevanje načina konfiguracije)

Možnosti konfiguracije

Konfiguracija	Možnosti
Možnosti	v (°C / °F).
Nastavitev (LED)	Vključeno: LED alarm je aktiviran Izklopljeno: LED alarm je sproščen

Nastavite zvok ALA (Alarm)	Vključeno: zvočni alarm je aktiviran Izklopljeno: zvočni alarm je sproščen
Izvedite kalibracijo (CAL)	Vključeno: Izvedite kalibracijo Izklopljeno: Kalibracija ni izvedena
Izvedi ponastavitev (RST)	Vključeno: Ponastavi na tovarniške nastavitve Izklopljeno: ne bo ponastavljeno
Nastavite samodejni izklop (IZKLOP)	Vključeno: Samodejni izklop je vklopljen Izklopljeno: Samodejni izklop izklopljen
Nastavite osvetlitev ozadja (BL)	Vklop: osvetlitev ozadja je vključena Izklop: osvetlitev ozadja je izključena

Nastavite zgornjo mejo alarma TPM

- Pritisnite in držite  vsaj 3 sekunde v testnem načinu, instrument vstopi v nastavitve visokega alarma, LED se obarva rdeče.
- Nato kliknite ali pritisnite  ,  za nastavitve ustrezne vrednosti.
- Kliknite  za shranjevanje in izhod. Pritisnite [Power] za izhod.

Nastavite spodnjo alarmno mejo TPM

- Pritisnite in držite  vsaj 3 sekunde v načinu testiranja, instrument vstopi v nastavitve spodnjega alarma in LED se obarva zeleno.
- Nato kliknite ali pritisnite  ,  za nastavitve ustrezne vrednosti.
- Kliknite  za shranjevanje in izhod. Pritisnite [Power] za izhod.

Kalibracija uporabnika

- Instrument je treba preveriti s referenčnim oljem (ni priloženo) in po potrebi prilagoditi. Priporočamo mesečno preverjanje.
- Segrejte referenčno olje (ni priloženo) na približno 50 °C za kalibracijo in nastavitve.
- Po vstopu v uporabniško kalibracijo instrument postavite v referenčno olje (ni priloženo), pri tem bodite pozorni na globino potopitve.
- Ko je vrednost TPM, prikazana na zaslonu, stabilna, na kratko pritisnite  ali  za povečanje ali zmanjšanje izmerjene vrednosti za 0,5.
- Ko prikazana vrednost TPM ustreza vrednosti referenčnega olja (ni vključeno), kratko pritisnite  za shranitev kalibracijske vrednosti uporabnika.

Obnovitev tovarniških nastavitev

- Po vstopu v tovarniške nastavitve se na zaslonu prikaže "RST".
- Pritisnite  in  tipke hkrati, da ponastavite uporabniške kalibracijske podatke na tovarniške nastavitve.

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovojo.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).

- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Shranite uporabniški priročnik za prihodnjo uporabo.

Čiščenje in vzdrževanje

Če naprava ni v dobrem stanju čistoče, je to lahko negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarne razmere.

Čiščenje senzorja

OPOZORILO

Nevarnost opeklin zaradi vročih delov instrumenta (senzor in steblo sonde)!

- Ne dotikajte se vročih delov instrumenta z rokami.
- Pustite instrumentu, da se dovolj ohladi, preden ga očistite.
- V primeru opeklin takoj ohladite prizadeto mesto s hladno vodo in po potrebi obiščite zdravnika.

OPOZORILO:

Možna poškodba senzorja

- Ne odstranjujte hladnih oljnih ostankov s senzorja
- Ne uporabljajte ostrih predmetov
- Ne uporabljajte agresivnih čistil in topil.
- Uporabite blaga čistila, standardna sredstva za ispiranje, vodo ali milnico.
- Nežno očistite senzor z mehko papirnato brisačo ali ga sperite pod tekočo vodo.
- Senzor previdno osušite z mehko papirnato brisačo.

S hladnimi oljnimi ostanki na senzorju

- Potopite senzor v vroče olje.
- Pustite, da se senzor in sonda ohladita, dokler ni več nevarnosti opeklin.
- Očistite senzor, preden se oljni ostanki ohladijo.

Čiščenje ohišja in prenosnega kovčka

- Prepričajte se, da je instrument izklopljen.
- Uporabite blago čistilno sredstvo, tekočino za pomivanje, vodo ali milnico.
- Ohišje očistite z vlažno krpo in posušite ohišje.

Vzdrževanje

- Če opazite, da instrument ne deluje pravilno ali da je težava, prenehajte ga uporabljati, izklopite ga in se obrnite na dobavitelja.

Prevoz in skladiščenje

- Napravo hranite na hladnem, čistem in suhem mestu.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun). Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvenimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvrzete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko škoduje okolju. Neupštevanje tega pravila lahko škoduje okolju. Neupštevanje tega pravila lahko škoduje okolju. Neupštevanje tega pravila lahko škoduje okolju.

nuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagal ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzema odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirnem mestu. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

HENDI B.V.

Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

Testare för frytrotolja HENDI nr. 270929

Tekniska specifikationer

Måttäckvidd:
Temperatur: 30-200°C
TPM: 0,5-40%

Noggrannhet:
Temperatur: ±1,5°C
TPM: ±3 % (30-190°C)

Upplösning:
Temperatur: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Batteri: 2 x AAA-batteri (Ingår)
Temperatursensor: PTC-sensor
TPM-sensor: Kapacitiv sensor
Drifttemperatur: 0-50°C
Förvaringstemperatur: -20-70°C
TPM-svarstid: Cirka 30 sek
IP-nivå: IP65
Batteritid under 20°C: Den kontinuerliga användningstiden är ungefär 25 timmar (motsvarande cirka 500 mätningar).
Dimensioner: 365x48x(H)26 mm

Huvuddelar av produkten (Fig.1 på sida 1)

1. Larm-LED
2. Display
3. Batterifack
4. Kontrollknappar
5. Sondaxel
6. Maximalt nedsänkingsdjup
7. Minsta nedsänkingsdjup
8. TPM och temperatursensor



Särskilda säkerhetsanvisningar

- Förvara metallsonden utom räckhåll för barn och husdjur.
- Använd inte i ugn eller mikrovågsugn.

Anvisningar för batterisäkerhet

- **FARA FÖR EXPLOSION!** Torra batterier får inte laddas upp eller kastas i elden eller kortslutas.
- Utsätt inte batterierna eller apparaten för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Om batterierna redan har läckt, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med den läckta batterisyran.
- Batterierna måste tas ut ur produkten innan de kasseras. Ta inte bort det inbyggda batteriet själv! Ta med produkten till en kvalificerad yrkesperson.
- Batterierna ska kasseras på ett säkert sätt.
- Låt inte barn byta batterier.
- **FÖRSIKTIGHET!** Det finns risk för explosion om batterierna sätts i felaktigt. Använd endast samma batterityper. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans och av annan typ från olika tillverkare.
- Sätt alltid i batterierna i enlighet med (+) och (-) polaritet som visas i batterifacket.
- Batterier är livshotande om de sväljs. Förvara alla batterier utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om batterierna sväljs.
- Ta ut batterierna när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Bruksanvisning (Fig. 1 på sidan 1)

- Tryck på strömknappen och släpp den.
- Temperaturvisningen visar "L0"
- TPM-displayen visar "----"
- Tryck på  knappen i mätläget för att aktivera HOLD-läget.
- Temperaturdisplayen blinkar "HI" för att indikera att den uppmätta temperaturen är över intervallet.
- Temperaturdisplayen blinkar "LO" för att indikera att den uppmätta temperaturen är under intervallet.
- TPM-displayen blinkar "LO" för att indikera att ämnet som testas inte är olja.
- Rött alarm-LED-ljus indikerar att TPM-värdet har överskridit den höga larmsgränsen.
- Grönt alarm-LED-ljus indikerar att TPM-värdet har sjunkit under den låga larmsgränsen.
- Blått alarm-LED-ljus indikerar att TPM-värdet ligger inom det acceptabla intervallet, mellan de höga och låga larmsgränserna.

För att få ett exakt resultat i mätningen

- Stäng av induktionsstekpannan under mätningen eftersom det elektromagnetiska fältet påverkar mätresultatet.
- Ta bort de friterade objekten från oljan under mätningen och vänta i 5 minuter.
- Rengör sonden före varje mätning eller före nästa kontinuerliga mätning.
- Försök att undvika att röra vid metallföremål, såsom friteringskorgar, grytor eftersom dessa saker kan påverka mätresultatet och det minimala avståndet från metallen bör vara minst 1 cm per sida.
- Öljäm oljetemperatur i friterisolan kan orsaka ett mätfel. Rör om instrumentet i stekoljan.
- Om mätresultaten misstänks innehålla ett fel på grund av vatteninklusion, upprepa mätningen efter

5 minuter (stekt inte under denna period för att hålla fett högt). Om den nya läsningen går ner, mät igen efter 5 minuter tills läsningen är stabil.

- Byt friterisolja när 24% TPM har uppnåtts. Olika länder har olika gränser. Se till att byta friterisolan innan gränsen nås.

Konfigurationsläge

- Slå på instrumentet och tryck på  och  samtidigt i minst 3 sekunder medan instrumentet är i testläge, °C eller °F visas på displayen.
- Använd  eller  för att ställa in temperaturenhet [°C / °F].
- Tryck  för att bekräfta den inställda temperaturenheten. - Visa ALA och på eller av.
- Tryck  eller  för att slå på eller av summerlar-met.
- Tryck  för att bekräfta. - AV och på eller av i displayen.
- Tryck  eller  för att slå Auto Off på eller av.
- Tryck  för att bekräfta. - Lysdioden är på och av i displayen.
- Tryck  eller  för att slå på eller av lysdioden.
- Tryck  för att bekräfta. - CAL och på eller av visas på displayen.
- Tryck på  eller  för att slå på eller av för att gå in i kalibreringsläge.
- Tryck  för att bekräfta. - BL och på eller av i displayen.
- Tryck på  eller  för att slå på eller av bakgrunds-belysningen.
- Tryck  för att spara och avsluta. (Tryck på  knappen i konfigurationsläge för att avsluta och spara konfigurationsläget)

Konfigurationsalternativ

Konfiguration	Alternativ
Alternativ	in [°C / °F].
Inställning (LED)	På: LED-larm är aktiverat Av: LED-larmet släpps
Ställ in ljud ALA (Alarm)	På: ljudlarmet är aktiverat Av: ljudlarmet är avaktiverat
Utför kalibrering (CAL)	På: Utför kalibrering Av: Ingen kalibrering utförs
Utför återställning (RST)	På: Återställ till fabriksinställningar Av: kommer inte att återställas
Ställ in automatisk avstängning (AV)	På: Automatisk avstängning är aktiverad Av: Automatisk avstängning av
Ställ in bakgrunds-belysningen (BL)	På: bakgrunds-belysning påslagen Av: bakgrunds-belysning avstängd

Ställ in TPM hög larmgräns

- Håll ner  i minst 3 sekunder i testläget, instrumentet går in i höglarminställningen, och LED-lampan blir röd.
- Klicka sedan eller tryck på  ,  för att ställa in motsvarande värde.
- Klicka på  för att spara och avsluta. Tryck på [Power] för att avsluta.

Ställ in TPM:s lägre larmsgräns

- Håll ned  i minst 3 sekunder i testläget, instrumentet går in i inställningen för låg larmgräns och LED-lampan blir grön.
- Klicka sedan eller tryck på  ,  för att ställa in motsvarande värde.
- Klicka på  för att spara och avsluta. Tryck på [Power] för att avsluta.

Användarkalibrering

- Instrumentet bör kontrolleras med referensolja (ingår ej) och justeras vid behov. Vi rekommenderar en månatlig kontroll.
- Värm referensoljan (ingår ej) till cirka 50°C för kalibrering och justering.
- Efter att du angett användarkalibreringen, sätt instrumentet i referensoljan (ingår ej), var uppmärksam på inkräkningsdjupet.
- När TPM-värdet som visas i displayen är stabilt, tryck kort på  eller  för att öka eller minska det uppmätta värdet med 0,5.
- När det visade TPM-värdet matchar referensoljans värde (ej inkluderad), tryck kort på  för att spara användarens kalibreringsvärde.

Återställ fabriksinställningar

- Efter att ha gått in i fabriksinställningarna, visar skärmen "RST".
- Tryck på  och  tangenterna samtidigt för att återställa användarkalibreringsdata till fabriksinställningarna.

Förberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

Rengöring och underhåll

Om produkten inte hålls ren, kan påverka produktens livslängd negativt och resultera i en farlig situation.

Rengöring av sensorn

WARNING

Risk för brännskador på grund av heta instrumentdelar (sensor och sondaxel)!

- Tänk på att inte röra heta instrumentdelar med händerna.
- Låt instrumentet svalna tillräckligt innan rengöring.
- Vid brännskada, kyl den berörda platsen omedelbart med kallt vatten och uppsök läkare vid behov.

FÖRSIKTIGHET:

Möjlig skada på sensorn

- Ta inte bort kallt oljeavfall från sensorn
- Använd inte några vassa föremål
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel och lösningsmedel.
- Använd svaga rengöringsmedel, standard sköljmedel, vatten eller såplösning.
- Rengör försiktigt sensorn med en mjuk pappers-

- handduk eller skölj under rinnande vatten.
- Torka försiktigt av sensorn med en mjuk pappershandduk.

Med kalla oljerester på sensorn

- Doppa sensorn i varm olja.
- Låt sensorn och sondaxeln svalna tills det inte längre finns någon risk för brännskador.
- Rengör sensorn innan oljeavlagringarna svalnar.

Rengöring av höljet och bärväska

- Se till att instrumentet är avstängt.
- Använd ett mildt rengöringsmedel, diskmedel, vatten eller tvållösningar.
- Rengör höljet med en fuktig trasa och torka höljet.

Underhåll

- Om du märker att instrumentet inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda det, stäng av det och kontakta leverantören.

Transport och förvaring

- Förvara produkten på en sval, ren och torr plats.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto). I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö

När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den lämnas tillbaka till en insamlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

HENDI B. V.
För teknisk information och försäkrar om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Тестер за мазнина за пържене
Хенди бр. 270929

Технически спецификации

Диапазон на измерване:
Температура: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Точност:
Температура: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Резолюция:
Температура: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Батерия: 2 x AAA батерия (Включена)
Температурен сензор: PTC сензор
TPM сензор: Капацитивен сензор
Работна температура: 0-50°C
Температура на съхранение: -20-70°C
Време за реакция на TPM: Прибл. 30 сек
Ниво на IP: IP65
Живот на батерията при температура под 20°C:
Времето за непрекъсната употреба е около 25 часа (съответстващо на около 500 измервания).
Размери: 365x48x(B)26 мм

Основни части на продукта (Фиг.1 на страница 1)

1. Светодиод за аларма
2. Дисплей
3. Отделение за батерията
4. Контролни клавиши
5. Чувствителна част на сондата
6. Максимална дълбочина на потапяне
7. Минимална дълбочина на потапяне
8. TPM и температурен датчик

Специални инструкции за безопасност

- Пазете металната сонда на място, недостъпно за деца и домашни животни.
- Не използвайте във фурна или микровълнова фурна.

Инструкции за безопасност на батерията

- **ОПАСНО ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Сухите батерии не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.
- Не излагайте батериите или уреда на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.
- Ако батериите вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Изхвърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтеклата киселина на батерията.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат изстъргани. Не изваждайте сами вградената батерия! Донесете уреда на квалифициран специалист.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.
- Не позволявайте на деца да сменят батериите.
- **ВНИМАНИЕ!** Съществува опасност от експлозия, ако батериите са поставени неправилно. Из-

ползвайте само едни и същи видове батерии. Не използвайте стари и нови батерии заедно и от различен тип от различни производители.

- Винаги поставяйте батериите в съответствие с (+) и (-) полярността, както е показано в отделението за батерии.
- Батериите са животозастрашаващи при поглъщане. Съхранявайте всички батерии на място, недостъпно за деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако батериите се погълнат.
- Извадете батериите, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Инструкции за работа (Фиг. 1 на страница 1)

- Натиснете бутон за захранване и го отпуснете.
- Дисплей за температура показва "LO"
- Дисплей на TPM показва "----"
- Натиснете бутон в режим на измерване, за да активирате HOLD режима.
- Дисплей на температурата мига с „H“, за да покаже, че измерената температура е над обхвата.
- Дисплей на температурата мига с „LO“, за да покаже, че измерената температура е под обхвата.
- Дисплей на TPM мига с „LO“, за да покаже, че тестираното вещество не е масло.
- Червената алармена LED светлина показва, че стойността на TPM е надвишила горната граница на алармата.
- Зелената алармена LED светлина показва, че стойността на TPM е паднала под долната граница на алармата.
- Синята алармена LED светлина показва, че стойността на TPM е в допустимия диапазон, между горната и долната граница на алармата.

За да получите точен резултат при измерването

- Изключете индукционния тиган по време на измерването, защото електромагнитното поле ще повлияе на резултата от измерването.
- Отстранете пържените обекти от олиото за пържене в измерването и изчакайте 5 минути.
- Почистете сондата преди всяко измерване или преди следващото непрекъснато измерване.
- Опитайте се да избягвате допир с метални предмети, като кошници за пържене, тенджери, защото тези неща могат да повлияят на резултатите от измерването и минималното разстояние от метала трябва да бъде поне 1 см от всяка страна.
- Неравномерната температура на олиото за пържене може да доведе до грешка в измерването. Разбъркайте инструмента в олиото за пържене.
- Ако се подозира, че резултатите от измерването съдържат грешка поради включване на вода, повторете измерването след 5 минути (не пържете през този период, за да запазите високата мазнина). Ако новото отчитане е ниско, измерете го отново след 5 минути, докато отчитането стане стабилно.
- Сменете олиото за пържене, когато достигне 24% TPM. Различните държави имат различни граници. Уверете се, че сменяте олиото за пържене преди да достигнете границата.

Режим на конфигурация

- Включете инструмента и натиснете  и  едновременно поне 3 секунди, докато инструментът е в режим на тест, °C или °F ще се появи на дисплея.
- Използвайте  или , за да зададете мерната

единица за температура (°C / °F).

- Натиснете  за потвърждение на единицата за настроената температура.
 - Показване на ALA и включване или изключване.
- Натиснете  или  за включване или изключване на алармата.
- Натиснете  за да потвърдите.
 - ИЗКЛ и включено или изключено в дисплея.
- Натиснете  или , за да включите или изключите Auto Off.
- Натиснете  за да потвърдите.
 - LED диодът е включен и изключен на дисплея.
- Натиснете  или  за да включите или изключите LED диода.
- Натиснете  за да потвърдите.
 - CAL и включено или изключено са на дисплея.
- Натиснете  или , за да включите или изключите, за да влезете в режим на калибриране.
- Натиснете  за да потвърдите.
 - BL и включване или изключване на дисплея.
- Натиснете  или , за да включите или изключите подсветката.
- Натиснете  за да запазите и излезете. (Натиснете бутон  в режим на конфигурация, за да излезете и запазите режима на конфигурация)

Опции за конфигурация

Конфигурация	Опции
Опции	в (°C / °F).
Настройка (LED)	Включено: LED алармата е активирана Изключено: LED алармата е активирана
Задайте звука ALA (Аларма)	Включено: звуковата аларма е активирана Изключено: звуковата аларма е освободена
Извършете калибриране (CAL)	Включено: Извършете калибриране Изключено: Не се извършва калибриране
Изпълнете нулиране (RST)	Включено: Връщане към фабричните настройки Изключено: няма да се нулира
Задайте автоматично изключване (ИЗКЛЮЧЕНО)	Включено: Автоматично изключване е включено Изключено: Автоматично изключване изключено
Задайте фоновото осветление (BL)	Включено: фоновото осветление е включено Изключено: фоновото осветление е изключено

Задайте горната граница на алармата за TPM

- Натиснете и задръжте  за поне 3 секунди в тестов режим, инструментът влиза в настройка за висок алармен праг и LED светлината става червена.
- След това щракнете или натиснете  ,  за да зададете съответната стойност.
- Щракнете  за да запазите и излезете. Натиснете [Power], за да излезете.

Задайте долната аларма на TPM

- Натиснете и задръжте  поне 3 секунди в тестов режим, уредът влиза в режим за настройка на долна аларма, и LED светлината става зелена.
- След това щракнете или натиснете  ,  за да зададете съответната стойност.
- Щракнете  за да запазите и излезете. Натиснете [Power], за да излезете.

Потребителска калибрация

- Инструментът трябва да бъде проверен с референтно масло (не е включено) и при нужда да се коригира. Препоръчваме проверка веднъж месечно.
- Загрейте референтното масло (не е включено) до около 50°C за калибриране и настройка.
- След влизане в потребителското калибриране, поставете инструмента в референтното масло (не е включено), обърнете внимание на дълбочината на потапяне.
- Когато стойността на TPM, показана на дисплея, е стабилна, кратко натиснете  или  за да увеличите или намалите измерената стойност с 0.5.
- Когато показаната стойност на TPM съвпада със стойността на референтното масло (не е включено), натиснете кратко  за да запазите потребителската калибрационна стойност.

Възстановяване на фабричните настройки

- След влизане в фабричните настройки на екрана се появява „RST“.
- Натиснете  и  клавишите едновременно, за да възстановите данните за калибриране на потребителя до фабричните настройки.

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

Почистване и поддръжка

Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване на сензора

ВНИМАНИЕ

Риск от изгаряне поради горещи части на уреда (сензор и сензорен вал!)

- Не докосвайте горещите части на уреда с ръце.
- Оставете инструмента да се охлади достатъчно, преди да го почиствате.
- В случай на изгаряне, незабавно охладете съответното място със студена вода и при необходимост се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ:

Възможна повреда на сензора

- Не премахвайте остатъците от студено масло от

сензора

- Не използвайте предмети с остри ръбове
- Не използвайте агресивни почистващи препарати и разтворители.
- Използвайте слаби почистващи агенти, стандартен изплаквач агент, вода или сапунена пяна.
- Нежно почистете сензора с мека хартиена кърпа или изплакнете под течаща вода.
- Внимателно подсушете сензора с мека хартиена кърпа.

С остъпци от студено масло върху сензора

- Потопете сензора в горещо масло.
- Оставете сензора и сондата да се охладят, докато вече няма риск от изгаряния.
- Почистете сензора, преди остатъците от масло да изстинат.

Почистване на корпуса и транспортния куфар

- Уверете се, че уредът е изключен.
- Използвайте меко почистващ препарат, течност за миене на съдове, вода или сапунена пяна.
- Почистете корпуса с влажна кърпа и изсушете корпуса.

Поддръжка

- Ако забележите, че инструментът не работи правилно или има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.

Транспортиране и съхранение

- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля,

свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Моля, разделете безразрушително изразходваните батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

HENDI Polska Sp. z o.o.

За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Тестер масла для жарки № HENDI 270929

Технические характеристики

Диапазон измерения:
Температура: 30-200°C
TPM: 0.5-40%

Точность:
Температура: ±1,5°C
TPM: ±3% (30-190°C)

Разрешение:
Температура: ±0,5°C
TPM: ±0,1%
Батарея: 2 x AAA батарейки (в комплекте)
Датчик температуры: Датчик РТС
Датчик TPM: Емкостной датчик
Рабочая температура: 0-50°C
Температура хранения: -20-70°C
Время отклика TPM: Примерно 30 сек
Уровень IP: IP65
Время работы батареи при температуре ниже 20°C: Время непрерывной работы составляет около 25 часов (что соответствует примерно 500 измерениям).
Размеры: 365x48x(B)26 мм

Основные части изделия [Рис. 1 на стр. 1]

- Светодиод тревоги
- Дисплей
- Отсек для батарей
- Клавиши управления
- Штанга зонда
- Максимальная глубина погружения
- Минимальная глубина погружения
- TPM и датчик температуры

Специальные инструкции по технике безопасности

- Храните металлический зонд в недоступном для детей и домашних животных месте.
- Не используйте в духовом шкафу или микроволновой печи.



Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Сухие батареи не должны перезаряджаться, не должны бросаться в огонь и не должны быть замкнуты накоротко.
- Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Если батареи уже протекают, извлеките их из батарейного отсека чистой тканью. Утилизируйте батареи в соответствии с положениями. Избегайте контакта с протекающей кислотой аккумулятора.
- Батареи должны быть извлечены из прибора перед утилизацией. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Передайте прибор квалифицированному специалисту.
- Батареи должны быть утилизированы безопасным образом.
- Не позволяйте детям менять батареи.
- **ОСТОРОЖНО!** При неправильной установке батарей существует опасность взрыва. Используйте только те же типы аккумуляторов. Не используйте старые и новые батареи вместе и другого типа от разных производителей.
- Всегда вставляйте батареи в соответствии с полярностью (+) и (-), как показано на рисунке в аккумуляторном отсеке.
- При проглатывании батареи представляют угрозу для жизни. Храните все батареи в недоступном для детей месте. Немедленно обратитесь за медицинской помощью при проглатывании батарей.
- Если вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени, извлеките батареи.

Инструкции по эксплуатации (Рис. 1 на стр. 1)

- Нажмите кнопку питания и отпустите её.
- Индикация температуры показывает "L0"
- Дисплей TPM показывает "---"
- Нажмите кнопку  в режиме измерения, чтобы активировать режим HOLD.
- Дисплей температуры мигает "H1", чтобы указать, что измеренная температура выше допустимого диапазона.
- Дисплей температуры мигает "L0", чтобы указать, что измеренная температура ниже допустимого диапазона.
- Дисплей TPM мигает "L0", чтобы указать, что тестируемое вещество не является маслом.
- Красный светодиодный индикатор тревоги показывает, что значение TPM превысило верхний предел тревоги.
- Зелёный светодиодный индикатор тревоги показывает, что значение TPM упало ниже нижнего предела тревоги.
- Синий светодиодный индикатор тревоги показывает, что значение TPM находится в допустимом диапазоне, между верхним и нижним пределами тревоги.

Для получения точного результата в измерении

- Выключите индукционную сковороду во время измерения, так как электромагнитное поле влияет на результат измерения.
- Уберите жареные объекты из масла для жарки во время измерения и подождите 5 минут.

- Перед каждым измерением или перед следующим непрерывным измерением очищайте датчик.
- Старайтесь избегать прикосновения к металлическим предметам, таким как корзины для жарки, кастрюли, так как эти предметы могут повлиять на результаты измерений, и минимальное расстояние от металла должно составлять не менее 1 см с каждой стороны.
- Неравномерная температура масла во фритюре может вызвать ошибку измерения. Перемешайте инструмент в жарочном масле.
- Если результаты измерений подготавливаются в наличии ошибки из-за попадания воды, повторите измерение через 5 минут (не жарьте в этот период, чтобы сохранить высокое содержание жира). Если новое значение понижается, измерьте его снова через 5 минут, пока показания не стабилизируются.
- Замените масло для жарки, когда достигнуто 24% TPM. В разных странах действуют разные ограничения. Убедитесь, что заменили масло для жарки до достижения лимита.

Режим конфигурации

- Включите прибор и нажмите  и  одновременно в течение не менее 3 секунд, когда прибор находится в режиме тестирования, -°C или °F появляются на дисплее.
- Используйте  или  для установки единицы измерения температуры [°C / °F].
- Нажмите , чтобы подтвердить установленную единицу температуры. - Отображение ALA и включение или выключение.
- Нажмите  или , чтобы включить или выключить звуковой сигнал.
- Нажмите , чтобы подтвердить. - ВКЛ и выкл на дисплее.
- Нажмите  или , чтобы включить или выключить режим Авто выкл.
- Нажмите , чтобы подтвердить. - Светодиод включается и выключается на дисплее.
- Нажмите  или , чтобы включить или выключить для входа в режим калибровки.
- Нажмите , чтобы подтвердить. - CAL и включено или выключено отображаются на дисплее.
- Нажмите  или , чтобы включить или выключить для входа в режим калибровки.
- Нажмите , чтобы подтвердить. - BL и включите или выключите на дисплее.
- Нажмите  или , чтобы включить или выключить подсветку.
- Нажмите , чтобы сохранить и выйти.
- (Нажмите  клавишу в режиме конфигурации, чтобы выйти и сохранить режим конфигурации)

Параметры конфигурации

Конфигурация	Параметры
Параметры	в [°C / °F].
Установка [LED]	Вкл: Светодиодная сигнализация активирована Выкл: Выпущена светодиодная тревога

Установить звук ALA [Тревога]	Включено: звуковая тревога активирована Выкл: звуковая сигнализация отключена
Выполните калибровку [CAL]	Вкл: Выполнить калибровку Выкл: Калибровка не выполняется
Выполнить сброс [RST]	Вкл: Сброс до заводских настроек Выключено: сброс не будет выполнен
Установите автоматическое отключение [Выкл.]	Вкл: Автоматическое отключение включено Выкл: Автоматическое отключение выключено
Установите подсветку [BL]	Вкл.: подсветка включена Выкл.: подсветка выключена

Установите верхний предел тревоги TPM

- Нажмите и удерживайте  не менее 3 секунд в тестовом режиме, прибор перейдет в режим настройки высокого уровня тревоги, и индикатор LED станет красным.
- Затем щелкните или нажмите   для установ-ки соответствующего значения.
- Щелкните  чтобы сохранить и выйти. Нажмите [Power], чтобы выйти.

Установите нижний предел тревоги TPM

- Нажмите и удерживайте  не менее 3 секунд в тестовом режиме, инструмент перейдет в режим настройки нижнего предела тревоги, и светодиод станет зеленым.
- Затем щелкните или нажмите   для установ-ки соответствующего значения.
- Щелкните  чтобы сохранить и выйти. Нажмите [Power], чтобы выйти.

Калибровка пользователя

- Прибор следует проверять с эталонным маслом (не включено в комплект) и при необходимости настраивать. Мы рекомендуем проверку раз в месяц.
- Нагрейте эталонное масло (не входит в комплект) до примерно 50°C для калибровки и настройки.
- После входа в режим пользовательской калибровки поместите прибор в эталонное масло (не входит в комплект), обратите внимание на глубину погружения.
- Когда значение TPM, показанное на дисплее, стабилизируется, коротко нажмите  или  для увеличения или уменьшения измеренного значения на 0.5.
- Когда отображаемое значение TPM совпадает со значением эталонного масла (не включено), кратко нажмите , чтобы сохранить значение калибровки пользователя.

Восстановить заводские настройки

- После входа в заводские настройки на экране отображается "RST".
- Нажмите  и  одновременно, чтобы сбросить данные калибровки пользователя к заводским настройкам.

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем

состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.

- Перед использованием очистите принадлеж-ности и прибор [см. ==> Очистка и техническое обслуживание].
- Сохраните упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

Очистка и техническое обслуживание

Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно повлиять на срок службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка датчика

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск ожогов из-за горячих частей инструмента (сенсор и стержень пробоборборника)!

- Не прикасайтесь к горячим частям инструмента руками.
- Позвольте инструменту достаточно остыть перед чисткой.
- В случае ожога немедленно охладите соответствующее место холодной водой и обратитесь к врачу, если необходимо.

ВНИМАНИЕ:

Возможное повреждение сенсора

- Не удаляйте остатки холодного масла с сенсора
- Не используйте острые предметы
- Не используйте агрессивные моющие средства и растворители.
- Используйте слабые чистящие средства, стандартные средства для ополаскивания, воду или мыльную пену.
- Осторожно очищайте датчик мягким бумажным полотенцем или промывайте его под проточной водой.
- Аккуратно высушите датчик мягким бумажным полотенцем.

С остатками холодного масла на датчике

- Погрузите датчик в горячее масло.
- Дайте датчику и стержню зонда остыть, пока не исчезнет риск ожогов.
- Очистите датчик, пока масляные остатки не остыли.

Очистка корпуса и чехла для переноски

- Убедитесь, что прибор выключен.
- Используйте мягкое чистящее средство, моющее жидкости, воду или мыльный раствор.
- Очистите корпус влажной тканью и просушите его.

Техническое обслуживание

- Если вы заметили, что инструмент не работает должным образом или возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и свяжитесь с поставщиком.

Транспортировка и хранение

- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию). В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации помогут сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду. Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.



Неразрушающе отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angli kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservées.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

